

Juillet Août 2001 - N°88

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

ESTHÉTIQUE ET COSMÉTIQUES

YUI, LA BEAUTÉ AU NATUREL

EMPOWER

La voix des BAD GIRLS

฿70.00

RECHERCHE FRANCO-THAIE
Les trappeurs de virus

Toico
MOSQUITO REPELLENT



Paris

Nice

www.emirates.com

Fresh deliveries, 6 times a week to France.

Flying to France on Emirates is a refreshingly luxurious experience. On board you'll sample our delicious gourmet cuisine and enjoy up to 40 channels of personal entertainment.

A multilingual, international cabin crew is on hand to ensure your comfort.

So you step off the plane in Paris or Nice feeling fresh and ready to savour the unique flavour of France. Bon appetit.


Emirates

BE GOOD TO YOURSELF. FLY EMIRATES.

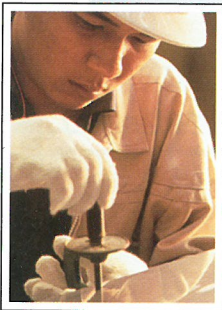

Airline of the
year 2001

OVER 200 INTERNATIONAL AWARDS, OVER 50 INTERNATIONAL DESTINATIONS. FOR MORE DETAILS CALL YOUR TRAVEL AGENT OR EMIRATES ON 664-1040.
TO JOIN SKYWARDS, OUR NEW FREQUENT FLYER PROGRAMME, VISIT www.skywards.com



Thainox vous souhaite un joyeux 14 juillet.

Premier Producteur d'Acier Inoxydable de l'ASEAN



Thainox Steel Limited est une filiale du Groupe Usinor, le premier producteur d'acier d'Europe, en partenariat avec la société thaïe PM Group, Siam Steel Group et un consortium de 6 sociétés japonaises mené par Nippon Steel Corporation. Avec une production locale de 160,000 tonnes d'acier inoxydable en 2000 à l'usine de Rayong, à 200 km. au sud-est de Bangkok.

Thainox Steel Limited produit et fournit de l'acier inoxydable en feuillard et en bobine pour un grand nombre d'applications: équipement ménager, industrie agro-alimentaire et chimique, industrie automobile, bâtiment, industrie électrique et électronique...

THAINOX restant aujourd'hui le seul producteur d'acier inoxydable de l'ASEAN, la proximité géographique lui permet d'établir des relations privilégiées avec ses clients, et de leur offrir un meilleur service en termes de délais de livraison, conditions de paiement et assistance technique. Grâce au soutien commercial, technique et financier d'actionnaires puissants, grâce aussi à la qualité du personnel thaïlandais, Thainox est ainsi en excellente position pour prendre sa part d'un marché en développement rapide.

Thainox Steel Limited



Thainox

Siège social : 23/F, CTI Tower, 191 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok, 10110, Thaïlande Tel. (66 2) 261 5323-30 Fax. (66 2) 261 1057

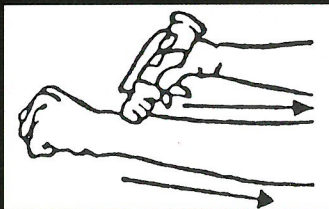
Site industriel : 324 Moo 8, Mabkha-Pluakdaeng Road, Nikom Pattana, Rayong 21180, Thaïlande Tel. (66 38) 636 125-32 Fax. (66 38) 952 132, 952 135

Website : www.thainox.co.th and **E-mail** : info@thainox.co.th

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

AG SERVICE

VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

**DYNAMISEZ
VOTRE
PATRIMOINE**



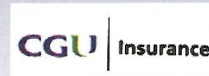
Georges LANGLOIS: mobile phone : (01) 862 80 87
Patrick LORENTZ: mobile phone : (01) 827 92 75

BANGKOK
Thai Wah Tower 2, 12^{ème} étage,
21/99 South Sathorn Road,
Bangkok
Tél: (02) 677 31 01, Fax: 677 31 02
Répondeur: 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th

PATTAYA
La Fontaine Bldg,
280/3 South Beach Rd,
Pattaya 20260
Tél / Fax: (038) 710 916
ag-service@ifrance.com

ASSURANCE

*Accident-médicale (à partir de 2000 B)
habitation (2500 B), voiture, vol,
responsabilité civile, ...*



FINANCE

*Assurance vie, épargne-retraite,
rente-éducation, immobilier,
investissement offshore, ...*

Crystal
Finance

Direction administrative - Service clientèle
939, Rue de la croix verte - BP 4182 - 34092 Montpellier Cedex 05
Tél: 33 (0)4 67 04 66 36 - Fax: 33 (0)4 67 04 66 35
<http://www.crystal-finance.fr>

Sommaire

6 POINT DE VUE

Boîte au temple

7 EDITORIAL

Obscurantisme

8&9 CHRONIQUES & CARTOON

Bangkokienne, Culture-Shake et autre

Société

10 Les citations du mois

11 Dans la presse thaïlandaise

12 Empower

18 A bicyclette

20 Nestlé sur le grill

Tourisme

21 Les repérages de J Class

22 Festivals et autres...

Dossier

25 Recherche franco-thaïe

Bizzzzness

29 Crevettes

30 Chambre de commerce franco-thaïe

33 Votre argent

30 Caisse des Français de l'étranger

35 Pas sérieux s'abstenir

Enquête

36 Esthétique et cosmétiques

Bangkok en stock

40 à 49 14 Juillet, Eyes Asia, Novotel, Big Boy, Chemins de traverse, Le vin du mois...

Régions

50 à 57 Pattaya Pok Pok!, L'île au trésor (Phuket), L'écho du cocotier (Samui), L'Echo de la vallée (Chiangmai).

Baz'arts

58 Lettre ouverte à Bizot

59 Films

60 Expos

63 Livres

64 La Thaïlande par les écrivains : Marc Victor

65 Cyber

66 CHRONIQUE DE FRANCE

67 PETITES ANNONCES

Je cherche un boulot bien payé!

71 GUIDE PRATIQUE

Les bonnes adresses... que les bonnes!

Photo de couverture : Yvan COHEN



ENQUÊTE

Yui, la beauté au naturel

Préjugés culturels obligent, les Thaïlandaises sont de plus en plus nombreuses à recourir à des crèmes dans l'espoir d'éclaircir leur peau. Malheureusement, ces produits peuvent les affecter à jamais.

Par sa beauté même, le top model international Yui, qui assume pleinement sa peau brune, espère lutter contre ces préjugés de couleurs et participer à un changement de mentalité.



ENTRETIEN

EMPOWER, la voix des BAD GIRLS

La réputation des bars de Bangkok n'est plus à faire. Omniprésente, la prostitution reste pourtant interdite en Thaïlande. A l'heure où la société s'interroge sur la légalisation de cette activité, une réflexion sans préjugés est salutaire.



DOSSIER

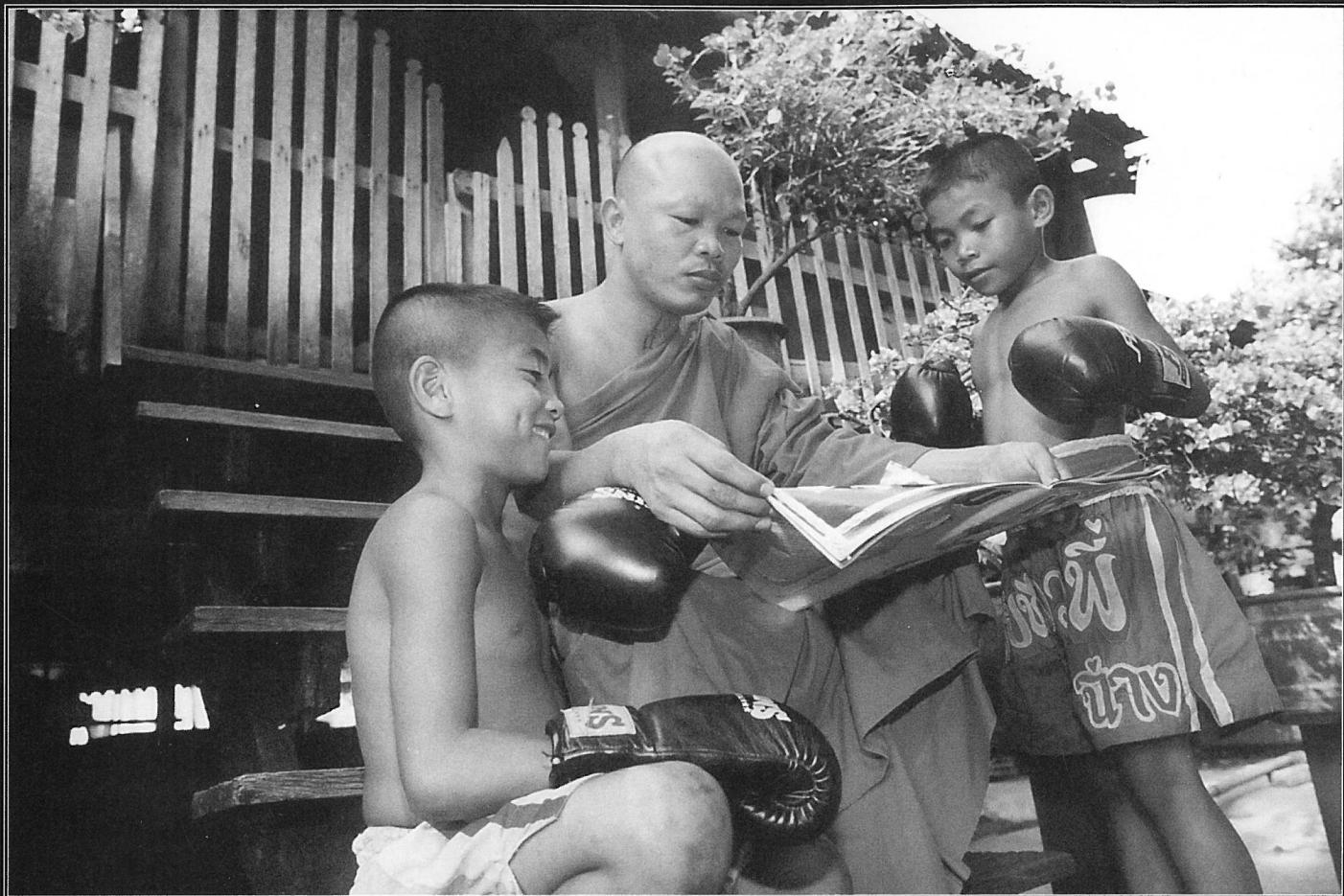
Recherche franco-thaïe

Les structures universitaires de la Thaïlande en ont fait une terre d'élection des chercheurs français. Gavroche se penche ce mois-ci sur des travaux réalisés sur l'urbanisation progressive des zones rurales et sur l'étude des maladies émergentes par deux instituts français, le Cirad et l'IRD.

Nouvelle numérotation téléphonique

Attention : le 5 juillet une nouvelle numérotation à 9 chiffres est entrée en vigueur pour les appels locaux en Thaïlande. Il s'agit désormais de composer l'indicatif régional même en cas d'appel local. Ainsi, pour une communication de Bangkok à Bangkok, vous devez composer le 02 suivi du numéro de votre correspondant.

Pour plus d'informations, appeler le 1100.



C'est bien les derniers résultats de boxe que ce moine consulte dans un journal spécialisé. Sans équivalent en Thaïlande, le temple Pak Bun, situé dans la grande banlieue de Bangkok, sert de centre d'entraînement aux enfants qui souhaitent pratiquer le muay thay.

Les cours sont dispensés par des combattants professionnels. Etant donné leur état religieux, les bonzes se contentent de rester sur le bord du ring installé dans l'enceinte même du monastère. Ils surveillent les séances de travail et donnent des conseils.

Des combats sont organisés à l'occasion des grandes fêtes, comme le Loy Kratong.

Le jour où l'un de ces apprentis boxeurs rejoint la compétition, il est tenu de reverser la moitié de ses gains aux responsables de cette pagode pas comme les autres.

Photo : Pascal DELLA ZUANA

TIRAGE: 12,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Vientiane, Luang Prabang (Laos),

ADRESSE POSTALE:

Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**,
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, Bangkok 10330. Thailand.

Tél: (662) 253 39 29 / (662) 655 59 33 / (662) 650 33 30

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION:

Philippe Plénacoste

RÉDACTEUR EN CHEF:

Pierre Paccaud

OFFICE MANAGER:

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

DESIGN GRAPHIQUE:

Kael Balvay

SERVICE DES ABONNEMENTS:

Wikanda (Kae) Techasurang

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO:

Stephff
Pascal Della Zuana
Arnaud Dubus
Yvan Cohen
E.T.
Matthieu Burdet
Xavier Galland
Jacques Bekaert
Eric Albert
François Tourane
Violaine Miossec
le Petit Poucet
Dame Jeanne
Pédro
Jean-Pierre Monlatin
Martine L.N.
Dany C Moa
Jérôme Laguerre

BUREAU COMMERCIAL:

Thaïlande:

BANGKOK: Rungnapar (Yuie) Wongsiri,
Philippe Plénacoste
PHUKET: Khun Maria, tél: (076) 383 400,
Fax: (076) 383 401
KOH SAMUI: Dany C. Moa, tél: 01 892 05 78

PATTAYA: Pédro, tél: (02) 650 33 30

Laos:

Patrice Parisot
(007) (856 21) 41 67 09

SECRETARIAT, ADMINISTRATION:

Pairot Danlamchak, Prattana Wongsiri,
Wikanda (Kae) Techasurang

Imprimé à Bangkok. NR Film,
tél: 215 75 59,
fax: 215 73 67,
e-mail: nrfilm@a-net.net.th

Tous droits de reproduction réservés.

Obscurantisme

En mars dernier, le gouverneur de Bangkok, Samak Sundaravej, annonce que le fond d'aide qui permet aux enfants des familles les plus pauvres de s'acheter uniformes, livres scolaires et repas à la cantine, est réduit de 70 %. Les temps sont durs et les coffres de la ville ne permettent plus la magnanimité d'antan.

Début juin, le même M. Samak annonce avoir contacté une société américaine qui sera chargée de la construction de tunnels à travers toute l'agglomération. L'idée est d'enterrer le vaste réseau électrique bangkokoïse et de rendre la capitale plus coquette. Le gouverneur n'indique pas le prix du projet mais on peut l'estimer à plusieurs centaines de millions de bahts.

La confrontation de ces deux nouvelles permet de tirer quelques-unes de ces conclusions qui auraient sans doute fait tonner Hugo du haut de sa tribune.

- Les plus démunis restent les laissés pour compte du pays.

- Un aménagement de façade importe plus que les clés d'un développement durable.

- Les contrats pour les grands chantiers, et les « à côtés » qui vont avec, sont plus alléchants qu'un modeste programme d'aide sociale.

- L'éducation est le parent pauvre des politiciens.

Le système scolaire thaïlandais est pourtant à la traîne du développement écono-

mique. Pendant les deux dernières décennies, le royaume, grâce à sa main d'oeuvre peu qualifiée mais bon marché, a été porté par une croissance tournée vers les exportations.

Aujourd'hui, la Thaïlande se retrouve entre deux chaises : d'un côté, elle n'est plus compétitive par rapport aux salaires indiens, vietnamiens et chinois. De l'autre, elle n'a pas cette main d'oeuvre éduquée nécessaire à une industrie à plus forte valeur ajoutée dont bénéficient la Malaisie et Singapour.

Comme pour soutenir M. Samak dans ses priorités cosmétiques, le gouvernement a annoncé fin juin que le budget dévolu à l'éducation connaîtrait une croissance de 0,8 % seulement, bien loin de ce qu'il faudrait pour entamer une vraie réforme scolaire.

La crise de 1997 l'avait pourtant bien montré : l'avenir économique de l'Asie se jouera plus dans les classes d'école que sur les marchés des changes et la Thaïlande pourrait payer au prix fort son esprit bas de laine devant le savoir.

Comme le remarque le professeur Yongyuth Yuthavong de l'Agence nationale des sciences et technologies : « Si vous pensez que l'éducation coûte cher, essayez l'ignorance ».

Pierre PACCAUD



En amazone

A Bangkok, la vue d'une femme assise en amazone à l'arrière d'une moto me fait ma journée. Ce peut être une poissonnière de Klong Toey en route pour son étal au petit matin, une étudiante en chemise blanche déjà passablement en retard quand j'en suis encore à siroter un café sur la terrasse de Délifrance ou une chanteuse de l'«Isarn Karaoké» de Petchburi qui débute sa journée à l'heure où la mienne (en théorie) se termine : c'est toujours le même port de tête souverain, les mêmes mains délicatement posées sur les genoux et ce sens de l'équilibre inentamable, que le motard zigzague entre les bus verts ou nargue dans une pétarade dédaigneuses les Mercedes des généraux.

Cet alliage de l'élégance dans le plus grand chaos, de la quiétude dans la plus assourdissante agitation, du maintien parfait dans le laisser-aller ambiant, me laisse parfois au milieu du trottoir à compter sur mes doigts : j'ai fait mes classes sur les bords du Léman (canton de Vaud) où la règle de trois et les lois de la pesanteur passent pour avoir réponse à tout. J'étais donc mal pré-

paré à cette union de la grâce absolue et de la gabegie sans nom.

Vient le jour où l'opposition entre tenue cavalière de rigueur chez la gent masculine et posture latérale finit par trop intriguer pour en rester là. Tout à fait gaillard et sûr de son fait, on se décide donc à découvrir non pas « what women want » (concept hollywoodien usé jusqu'à la corde) mais « what women feel » (interrogation autrement préoccupante). On accoste donc une moto et on grimpe sur la selle, non à califourchon comme le veut la tradition, les préjugés ou la génétique, mais en amazone. Quand j'ai tenté l'expérience ce matin, une perplexité sans fond s'est inscrite dans le regard de mon motard. Vite remplacée par un rire confus et un démarrage sur les chapeaux de roues pour sauver la face. Il a rarement dû se réjouir aussi fort de l'obligation du port de casque.

Quand à moi, je me concentrais pour tenir en place. Où poser les mains ? comment négocier les virages ? que faire de mes

jambes qui valdinguaient dans le vide ? comment garder l'équilibre ?

Le plus dur restait pourtant à venir : il fallait faire bonne figure devant l'équipe de *motosaïks* au grand complet qui traîne sa vie à attendre le client à l'entrée du Soi. Dossards de boxeurs, lunettes de soleil façon flics de Chonburi, pectoraux développés aux haltères de Lumpini Park, casques aux oreilles pointues comme Batman et autocollants Krating Daeng : le monde bien carré, nigaud et lénifiant au possible de la testostérone...

Là ce fut l'hilarité générale : « Eh you ! Katoey ! », mimiques efféminées comme si on était au cabaret, roucoulements obscènes, « I pay you Cola ! » et autres galanteries sans nom. Ils en avaient pour la semaine.

Moi, je me remettais de ce baptême de terre en me disant, promis juré, qu'en matière d'amazones, je me contenterai désormais d'en être le spectateur comblé.

Pierre PACCAUD



A BANGKOK,

George W. Bush est l'oublié de «La Maison-Blanche»

Il y a maintenant dix mois que Nim travaille à la Maison-Blanche. «Depuis l'ouverture», précise-t-elle. Mais quand on lui demande le nom de l'actuel président des Etats-Unis, elle répond avec fermeté : «Bill Clinton», en rajoutant dans la volée «Him handsome man».

Il faudra que George W. Bush en fasse son deuil. La nouvelle de son emménagement dans le salon ovale n'a pas encore atteint tous les couloirs de la White House.

Histoire de consoler le fils à papa, on précisera que depuis septembre dernier, la Maison-Blanche ne désigne plus seulement le siège politique de la plus grande puissance du monde, mais également un de ces bars à hôtesses de Bangkok dont la réputation n'est plus à faire.

Avec ses colonnes gréco-romaines de bazar et son chapiteau corinthien approximatif, cet établissement dont l'architecture extérieure s'inspire de son majestueux modèle de Washington, est l'un des derniers nés d'une série de bars et cocktail lounges

regroupés sous le nom de Clinton Plaza, sur Sukhumvit.

Alors que les historiens n'ont pas fini de se demander quel bilan dresser des deux turbulents mandats de l'ex-président, la Thaïlande a sa réponse toute prête. A Pattaya, le bar Levinski a ouvert fin 1999. A Bangkok, le Hillary Club jouxte la délégation du sourcilieux Comité international de la Croix-rouge.

Mais le clou de cet engouement pour les frasques américaines est assurément le Clinton Plaza dont le logo reproduit sans surprise un fringant saxophone. Encore en

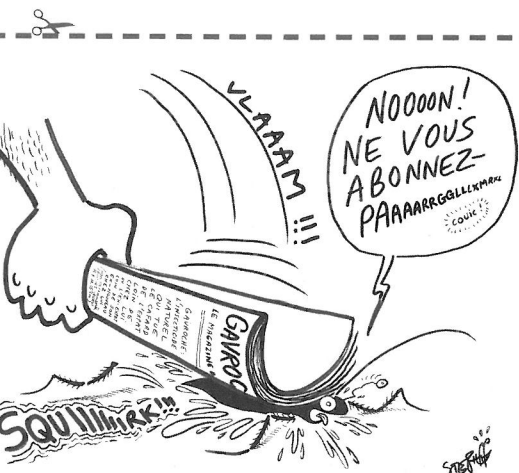
construction, l'ensemble devrait abriter sur 5000 m2 et six étages bars, discothèques, karaoké. «A l'image des effigies du colonel Sanders devant les Kentucky Fried Chicken, nous aurons deux statues de Clinton à l'entrée», s'enthousiasme sur un site internet le concepteur du projet.

D'ores et déjà, des bars appelés Monica, Check Point Charlie, Yahoo et Rock Hard Café viennent rappeler le goût qu'a l'Asie du Sud-est pour désamorcer en la parodiant la lourde et souvent funeste influence américaine dans la péninsule indochinoise.

Au début des années 90, le pub «Apocalypse Now» avait été un des premiers établissements destinés aux touristes et résidents étrangers à ouvrir ses portes au centre de Saigon. Et le bar de nuit «Heart of Darkness» (Au coeur des ténèbres) de Phnom Penh tire son nom du livre de Joseph Conrad dont Coppola s'était inspiré pour sa fresque hallucinée sur la guerre du Vietnam.



Matthieu BURDET



COUPON D'ABONNEMENT À RENVOYER À L'ADRESSE SUIVANTE :

Gavroche Abonnements,

27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok Thailand.

FAX: (662) 254 61 05 **E-MAIL:** gavroche@loxinfo.co.th **TÉL:** 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE :

VILLE :

CODE POSTAL : **PAYS :**

TÉL : **FAX :**

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 330 FF (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 490 FF (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd
sur le compte No: 082-2-29371-9,
Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Francs Français uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

Société

PUISQU'ILS VOUS LE DISENT !

« Ces rituels ne sont rien d'autre que du vaudou en totale opposition avec le bouddhisme.(...) Seuls des moines stupides peuvent être utilisés comme instruments politiques.»

L'abbé Phra Panya Nanthabhikku critique la cérémonie religieuse de soutien au Premier ministre qui s'est tenue à Khon Kaen trois jours avant la comparution de Thaksin Shinawatra devant la justice.

« Toutes les voitures des politiciens passent au rouge. Pourquoi s'en prendre à un seul ? »

Narong Buanjonkhon, un petit entrepreneur de 49 ans, est venu soutenir Thaksin devant le siège de la Cour constitutionnelle.

« Nous avons l'impression d'être les propriétaires d'un restaurant où la moitié des clients mangent gratuitement. »

C.K.Phoon, directeur d'une compagnie cinématographique de Hong Kong, rend compte de ses sentiments devant la multiplication des copies pirates de films.

« Le soir, les moines doivent psalmodier les chants funéraires avec pour accompagnement les musiques délirantes qui viennent de la rue.»

Un bonze se plaint du bruit occasionné par les karaoké, pubs et discothèques de RCA 3 qui se sont installés aux abords du temple Maipirane de Thonburi.

« Il m'est tout simplement impossible de tenir à jour les comptes de ma fortune. »

M. Thaksin explique qu'il n'a pas intentionnellement tenté de cacher une partie de ses biens en 1997, mais a seulement commis « une erreur honnête ».

« J'ai demandé à mes hommes de porter des uniformes bon marché. Je pense que cela peut aider à résoudre les problèmes d'extorsions dans la police et à améliorer notre image.»

Le major Wibonnsak Sithidecha veut redorer le blason des forces de l'ordre.



Air du temps



LES COQS AU FITNESS

« Les coqs qui ont été entraînés sur nos tapis de jogging sont en pleine forme. Quand ils montent sur le ring, leurs pattes sont puissantes et ils n'interrompent jamais leur jeu de jambes ».

Thaweechai Thongruay a inventé un mini tapis roulant de 62 centimètres de long, sur 38 cm de large et 88 cm de haut, pour entraîner sa volaille de combats. Animé d'un moteur, l'engin permet différentes vitesses. L'entraînement commence par des séances quotidiennes de dix minutes. Elles sont ensuite poussées à trente minutes, a expliqué M. Thaweechai à l'agence Reuters. Un combat de coqs pouvant compter jusqu'à douze rounds de 20 minutes chacun, l'endurance fait souvent la décision.

Les associations de protection des animaux

qui protestent contre ce type d'activités n'ont, à ce jour, rien pu faire pour en supprimer la pratique.

NONGKHAÏ DEVANT BALI

Le magazine Modern Maturity, publication officielle de l'Association américaine des retraités, a placé Nongkhai au septième rang des lieux les plus propices du monde pour couler des vieux jours heureux. Bali n'arrive qu'en quinzième position.

Si l'Office du tourisme thaïlandais (TAT) s'est précipité pour féliciter l'association pour l'excellence de son choix, on se demande bien ce que la charmante petite préfecture peut bien avoir à offrir sur le long terme au résident étranger, hors ses rives sur le Mékong et ses temples.

TOUR DE THAÏË

Khemmika na Songkhla a mis au point une technique de massage apprise de sa grand-mère qui permet d'élargir le tour de poitrine de ses clientes. Quelques solides pressions dans le dos et l'abdomen pour transférer les tissus gras vers le niveau du corps où ils sont en général le plus appréciés, et le tour est joué.

« Ces femmes avaient des seins de la taille d'un oeuf de poule. Après le traitement, ils peuvent atteindre la taille d'un oeuf d'autruche », affirme la jeune femme.

Il en coûte tout de même 16000 bahts, pour 6 séances de dix minutes.

Actrices, mannequins et politiciennes connues auraient fréquenté l'Institut de Khun Khemminka, mais si celle-ci se refuse à révéler leur identité.

Dans la presse thaïlandaise

Les courses de vaches de Phetburi



Les gens de la province de Phetburi préfèrent la vache au buffle. Peut-être est-ce le relief qui explique cette prédilection, le buffle se plaît dans les plaines inondées alors qu'ici commencent les montagnes ; mais la culture hindoue n'est pas pour rien dans l'omniprésence des vaches.

Les vaches et les palmiers datiers sont partout dans le paysage et le poète Sunthorn Phu (1) s'extasiait déjà :

Tous élèvent des vaches aux sabots d'airain et ont une voix aigre et valeureuse.

Le continuel passage des roues a tracé une multitude de chemins.

Chaque parcelle de l'étendue scintille, Toute entrecoupée de palmiers dattiers.

(Nirat Mueng Phet)

Après les labours, commence la saison sèche durant laquelle les hommes et les animaux n'auront plus rien à faire dans les champs. C'est alors la période des divertissements et des courses de vaches.

Elles ont lieu l'après-midi, dans un champs aplani et opposent sur 100 mètres deux paires de taureaux attelés à une charrue.

Tous les villageois accourent et les hommes ont leur "Pha Khao Ma" (pièce de tissu à carreaux) rouge et blanc noué à la taille ou enroulé autour de la tête.

On amène les concurrents à la ligne de départ. Les taureaux sont de race thaïe pure et ont été castrés. Les bêtes sont sélectionnées selon des critères ancestraux et leurs propriétaires en prennent grand soin.

Les courses sont un divertissement populaire mais ne sont pas sans risques. Les vaches de trait ont été remplacées par les tracteurs et certaines ne supportent plus d'être ainsi attelées. Parfois une paire de vaches, prise dans son élan, continue à courir bien après la ligne d'arrivée fonçant sur les spectateurs. Il arrive aussi que le char cède ou qu'une roue se détache.

Le cocher peut tomber et le char devient

alors incontrôlable. Pourtant il y a relativement peu d'accidents et les courses de vaches restent un divertissement bon enfant permettant aux villageois de se détendre après une année de labeur et de resserrer les liens avec les autres membres de la communauté.

(1) Poète du XIX^{ème} siècle considéré comme le Victor Hugo thaïlandais (ndlr de Gavroche).



Silapa Wattanatham : ce magazine d'art et de culture est une référence de la presse thaïlandaise depuis plus de vingt ans.

La jeunesse thaïlandaise et le "cyber-sex"

Aujourd'hui, pour être à la mode, il faut savoir "surfer sur le Web". Pour la nouvelle génération l'outil internet est devenu une nécessité. Les jeunes Thaïlandais soutiennent qu'ils y cherchent des informations pour leurs études et leur épanouissement. Pourtant, Catcha.com, le moteur de recherche le plus utilisé par les adolescents asiatiques, révèle que les sites les plus visités sont ceux axés sur le sexe : quelques 400.000 sites "sex" pour répondre à la demande grandissante.

Une étude approfondie sur les moeurs internet des jeunes Thaïs montre que la majorité d'entre-eux se connectent au moins une fois par semaine sur de tels sites, 28% se connectent quotidiennement. Les jeunes internautes se branchent vers 20 heures et restent 1 à 2 heures devant leur écran. Les surfers des heures tardives sont le plus souvent des filles qui, mettant à profit l'intimité

de la nuit, s'instruisent de choses "inavouables".

Le sexe et l'âge influent sur les recherches : les garçons de 13 à 15 ans cherchent des images et des extraits de films gratuits. Ils trouvent ça divertissant et s'en vantent ensuite auprès de leurs amis. Les jeunes hommes de 16 à 18 ans ont plutôt un penchant pour des images à l'érotisme "soft" et vaporeux.

Les adolescentes de 13 à 15 ans, vont sur des sites plus scabreux encore que les garçons, mais sont surtout en quête d'informations (comment se passe le premier rapport, les préservatifs, les moyens contraceptifs, les maladies vénériennes) sur les "chat-room". Elles sont moins attirées par les films mais sont fans des positions extravagantes des sites nippons.

Quant aux 16-18 ans, elles vont surtout sur

les "chat-rooms" pour avoir des conseils sur l'amour, elles s'interrogent sur les désirs du sexe opposé et de la conséquence de la perte de leur virginité (qu'elles aient eu ou non un premier rapport).



« Scoop Na nung » (« le scoop de la Une ») est une rubrique quotidienne du Thai Rath souvent liée à des faits de société.

Textes choisis et traduits par E.T.

Empower

La voix des BAD GIRLS



La réputation des bars de Bangkok n'est plus à faire. Omniprésente, la prostitution reste pourtant interdite en Thaïlande. A l'heure où la société s'interroge sur la légalisation de cette activité, une réflexion sans préjugés est salutaire.

Photo: E.T.

Créée en 1985, Empower est une ONG qui défend les droits des travailleurs du sexe. Alphabétisation, cours de langue, formation professionnelle, publication du magazine BADGIRLS, assistance juridique, information sur le sida: autant d'activités qui contribuent à améliorer le sort de jeunes femmes trop souvent stigmatisées par la société. Coordinatrice du centre situé sur Patpong, Khun Surang Janyam (ci-dessus) se fait le porte-voix d'un monde dont on parle tout le temps et qui ne parle jamais.

Note de la rédaction : Empower préfère l'expression « Sex worker » au terme prostituée. L'abréviation SW remplace donc ce mot dans les réponses de Khun Surang.

Gavroche : En demandant la légalisation de la prostitution, ne contribuez-vous pas à légaliser une exploitation ?

Khun Surang Janyam : Quand les filles entrent dans le métier, elles ignorent que cette activité est illégale. Elles le font par nécessité, car il leur faut bien subvenir aux

besoins de leurs enfants et de leur famille. Elles viennent de villages pauvres, n'ont pas beaucoup d'éducation et n'ont guère le choix entre vivre misérablement de la culture du riz ou tenter leur chance en ville.

L'illégalité du commerce du sexe profite à tous, sauf aux SW. Les patrons de bordels s'enrichissent, la police touche son pourcentage, les hommes politiques en tirent profit. Les pays du Nord exploitent la misère des pays du Sud.

La prostitution, c'est l'esclavage moderne. La clandestinité et l'illégalité de la prostitution sont la source de tous les maux des travailleurs de la nuit.

การค้นพบ...K. อันนี้ ปี

อันนี้ ปี หรือ
ฉันนี่ ปี หรือ
เพื่อนฉันนี่ ก็
มักมีคำพูด
คำคมแปลกๆ
ชวนให้คิด
ฉันนี่ เป็นพนักงาน
บาร์ และ
จบ ก.ศ. น.
ที่ เอ็มพาวเวอร์
ตอนนี เข้ามาหา
สวัสดี...k.



Bande Dessinée extraite de BADGIRLS n#1



Le gouvernement avec sa nouvelle loi de contrôle visant à réduire le nombre de travailleurs dans l'industrie du sexe, contribue à l'oppression des SW. Huit cents femmes sont "libérées" par la police tous les ans mais on ne parle jamais de celles qui sortent du métier d'elles-mêmes.

Elles restent les parias de la société. Mille exemples témoignent de cette ségrégation : les SW ne sont pas les bienvenues, souvent elles sont mal soignées dans les hôpitaux publics, on fait des difficultés pour inscrire leurs enfants à l'école. Il semble que la société s'acharne contre ses victimes.

Gavroche : La légalisation contribuerait donc à lutter contre l'exploitation ?

K. S : Il faut que la prostitution soit enfin considérée comme un vrai travail. Nous voulons que les SW aient les mêmes droits que les autres travailleurs. Cela améliorerait considérablement leur sort. Aujourd'hui, la législation protège les travailleurs. Tout employeur doit respecter la loi concernant le temps de travail, le paiement des heures supplémentaires, les jours de congés, le droit de grève... Rejetées hors de la loi, les SW ne sont pas protégées, leur non reconnaissance

de la part de l'Etat les exclut de la législation et des progrès sociaux dont jouissent les autres travailleurs.

" Sexe work is work " : nous luttons encore pour que cette activité soit reconnue comme un vrai travail. En effet, les SW perçoivent un salaire et ont un contrat "tacite" avec leur patron.

La légalisation entraînerait la pénalisation

Les sommes envoyées aux familles pauvres par le monde de la nuit représentent un montant supérieur à l'aide gouvernementale aux campagnes »

des abus. Les établissements et le travail des prostituées seraient contrôlés (conditions de travail, santé, meilleure liberté d'action). Parfois les femmes qui travaillent dans les "gogo", et dont l'activité définie par leur contrat de travail est de danser et de servir des boissons, sont contraintes de monter avec un client alors qu'elles ne le veulent pas.

Avant la crise de 1997, le tourisme sexuel représentait déjà une part non négligeable du PNB. Après l'effondrement économique, une part importante de la population a trouvé dans le commerce du sexe un moyen de survie. Pour certaines femmes, ce fut la seule issue pour continuer à vivre et à nourrir leurs

enfants. Je sais que l'article de notre journal "Bad Girls" (voir Gavroche, mai 2001) a provoqué chez certains la stupéfaction, mais le ton était volontairement provocateur. Il est temps que les SW soient considérées comme des travailleurs et comme des êtres humains.

G : Est-ce à dire que la majorité des gens voient la prostituée comme un bien de consommation plus que comme un travailleur ?

K. S : Les SW se plaignent de l'impolitesse de leurs clients. Ceux-ci estiment que parce qu'ils ont de l'argent et qu'ils ont payé, tout leur est permis. Il faut leur obéir.

La bienséance impose le respect d'autrui, il faut être poli avec un banquier, une vendeuse, un chauffeur, un agent de police. Mais avec les SW, toute règle de politesse est abolie. Pourtant la fille fait un travail, elle vend un service, un savoir-faire. C'est comme un ingénieur, il vend ses connaissances ou comme un ouvrier qui, lui, vend sa force de travail. Les SW proposent un service de nature sexuelle! Elles ont des barèmes de tarifs pour tout service. Et même si on peut louer des femmes pour une durée variable (*mia chao*), elles restent propriétaire de leur



Photo: Yvan COHEN

corps.

Le client pense que son argent lui a permis d'acheter un être, comme il peut acheter une chemise ou une montre. Le service de la fille devient un dû puisque, selon lui, il dispose d'un objet.

Les hommes qui viennent à Patpong pour évacuer le "stress" et se défouler, imaginent que les SW sont des esclaves et qu'ils peuvent les avilir. Ce n'est plus de la prostitution ! C'est du viol !

Les femmes abusées pourraient se venger. Elles le font parfois en volant de l'argent au client ou ses papiers, en saccageant ses affaires. Mais ces vengeances sont plus rares que les abus sur leur personne. La plupart du temps les filles préfèrent ne rien faire car elles ont peur des réprimandes qui en découleraient.

G : En fait, plutôt que la loi, il faudrait changer les mentalités...

K.S : Le plus vieux métier du monde n'est toujours pas reconnu ! La société thaïlandaise est très paradoxale. D'un côté elle rejette les travailleurs du sexe dans une irrémédiable marginalité et de l'autre le nombre de SW rend le phénomène banal.

Cette société voudrait bien nier leur existence car ainsi elle ne serait pas confrontée à ses propres défauts. La morale bouddhique condamne l'adultère, la convoitise et la frivolité. La mentalité thaïlandaise, pudibonde et traditionnaliste, est offensée par le vice et, du coup, les SW ne sont pas considérées comme des êtres humains à part entière.

Leur activité n'est pas considérée comme un vrai travail. Elles sont perçues comme un fléau, au même titre que les jeux d'argent et la drogue. Pourtant elles ne sont que des victimes du système. D'origine pauvre, elles ont souvent un enfant à charge que le père thaïlandais a abandonné. En général leurs parents sont vieux et ne peuvent plus travailler. Les jeunes femmes de la campagne n'ont guère de choix, malheureusement...

G : Quelle image les clients se font-ils d'elles ?

K.S. : Certains les méprisent parce qu'elles font un métier avilissant. Ils imaginent que ce sont des filles vénales qui suivent cette voie par facilité. Ils ne pensent pas aux motivations

Grabuge dans les ménages

Gavroche : Les hommes qui fréquentent les bars tombent parfois amoureux d'une prostituée et veulent sortir cette femme du métier. Il arrive que cela provoque la rupture avec leur épouse et leurs enfants.

Khun Surang Janyam : Oui, ces hommes les sortent et les entretiennent. Ils donnent de l'argent pour payer la maison, le téléphone, la nourriture, pour la famille, et interdisent à la femme de retourner à Patpong. Cependant, celle qui bénéficie de ce traitement n'exerce pas alors un métier différent puisqu'elle ne peut pas faire autre chose et doit être là pour assouvir les pulsions de son "employeur" ! Il paye plus cher mais il doit être son seul client ! En fait c'est encore de l'exploitation.

L'homme marié qui vient voir les SW est un irresponsable et un égoïste. Il n'accorde de l'importance qu'à l'assouvissement de ses désirs et ne pense pas au mal qu'il fait.

Les SW, ne connaissant que les discours de leurs clients, ont quantité d'idées préconçues au sujet des femmes occidentales : elles sont laides, grosses et méchantes. Libérées, elles ne se préoccuperaient plus de leurs hommes comme elles devraient.

De leur côté, les femmes occidentales ont, elles aussi, des a priori sur les SW. Elles reprochent parfois à ces dernières de leur avoir volé leur mari. Les épouses délaissées en veulent à ces filles alors que le plus coupable c'est évidemment le mari. Les SW, elles, ne cherchent qu'à améliorer leur sort. Elles veulent épouser un homme qui les aidera à sortir de ce foutu métier.

Le mari adultère est le plus à blâmer car il délaisse ses responsabilités pour son seul plaisir. Après tout, l'homme est celui qui est venu chercher une SW, pas l'inverse !

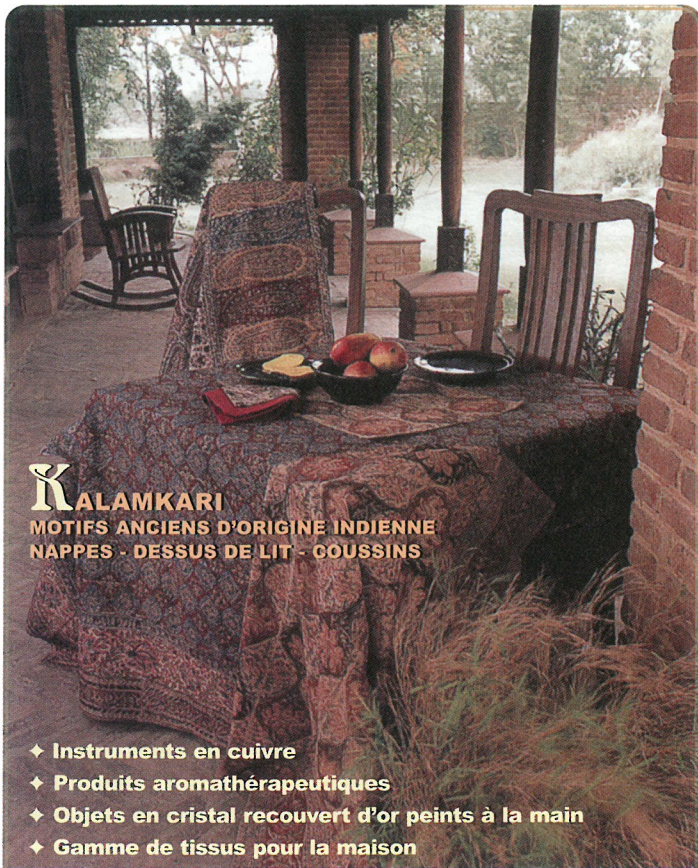
profondes des SW qui travaillent parce qu'elles ont le sens des responsabilités. Ils prennent parfois un ton moralisateur : ils voudraient "éduquer" celle pour qui ils ont de l'affection. Ils lui disent de faire attention au sida par exemple, alors que les SW sont les personnes les plus averties à ce sujet.

Beaucoup ne comprennent pas qu'elles exercent ce métier pour leur famille. Les SW sont de bonnes filles ! Comme l'a indiqué un rapport du Bureau international du travail (ILO) les sommes envoyées aux familles pauvres par le monde de la nuit représentent un montant supérieur à l'aide gouvernementale aux campagnes. Ce sont des femmes qui ont conscience de leurs devoirs. Elles envoient de l'argent à leurs parents, elles élèvent leurs

enfants et veulent leur donner une éducation qui leur permettrait d'avoir plus d'opportunités qu'elles dans la vie.

Propos recueillis par E.T.





KALAMKARI
 MOTIFS ANCIENS D'ORIGINE INDIENNE
 NAPPE - DESSUS DE LIT - COUSSINS

- ◆ Instruments en cuivre
- ◆ Produits aromathérapeutiques
- ◆ Objets en cristal recouvert d'or peints à la main
- ◆ Gamme de tissus pour la maison

EYES ASIA Co, Ltd.
 01 659 8843 / 02 652 1041
 Amarin Plaza 2 floor - Room 10
 Ploenchit Road (en face de l'hôtel MERIDIEN)

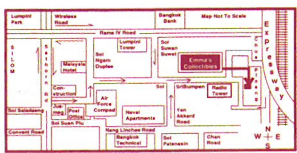
Emma's Collectibles



Large collection de meubles thaïlandais d'époque Rama V. Meubles birmans datant de l'époque coloniale britannique.

Nos pièces sont soigneusement sélectionnées et restaurées par nos ébénistes expérimentés

NOUVEL ARRIVAGE TOUS LES MOIS



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H30 À 18H00
 207 Soi Sri Bumphen, Chau Ploeng Road, Sathorn, Bangkok 10120
 Tél: 240 06 74, 249 14 87 Fax: 671 17 68



Dites lui Je t'aime avec de belles fleurs...
 ท่านจะบอกรักเธอด้วยดอกไม้ที่แสนสวย...



Ou dites lui Je t'aime passionnément!
 หรือท่านจะเลือกบอกเธออย่างมีศิลปะและเอกลักษณ์เฉพาะตัวที่ไม่มีใครเหมือน... ซึ่งบอกความรู้สึกที่ตั้งใจของท่านได้อย่างมหัศจรรย์ยิ่ง!

Le grand talent des arts décoratifs
 par Madame Amara
 Bouquets de style français, bouquets fantaisie
 compositions florales

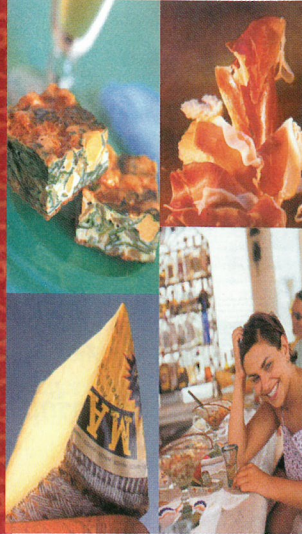
Pipat Artist Florist
 Tel/Fax : (02) 235 3151
 44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8) Silom Road, Silom,
 Bangrak, Bangkok 10500

L'Espagne sur le bout des doigts...

Ce mois-ci Crêpes & Co. vous invite à découvrir les meilleures tapas et spécialités culinaires de la péninsule Ibérique.

un
DELICE
de petites
TAPAS

Crêpes & Co.



De Cadix à San Sebastian, nous vous proposons un tour d'Espagne de spécialités espagnoles à déguster sur le pouce ou entre amis

Crêpes & Co,
votre petit coin de méditerranée à Bangkok

18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110
TEL 653 3990 FAX 653 3991 SITE WEB : www.crepes.co.th
Ouvert tous les jours de 09h00 à minuit

Dans un style colonial, un oasis
en plein coeur de Convent Rd.



Happy Hours de 17h30 à 20h
Nouveau Menu d'été

Ouvert tous les jours
de 17h30 à 2h00 du matin
Dernière commande à 23h30
e-mail: indigo@loxinfo.co.th

Parking gratuit
6 soi Convent (à l'opposé du
Shenanigans) Tél: 235 32 68
Fax: 234 51 07

Duilio's
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP
CLASS



Les meilleures Pizzas
au feu de bois de Bangkok

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

Rendez-vous

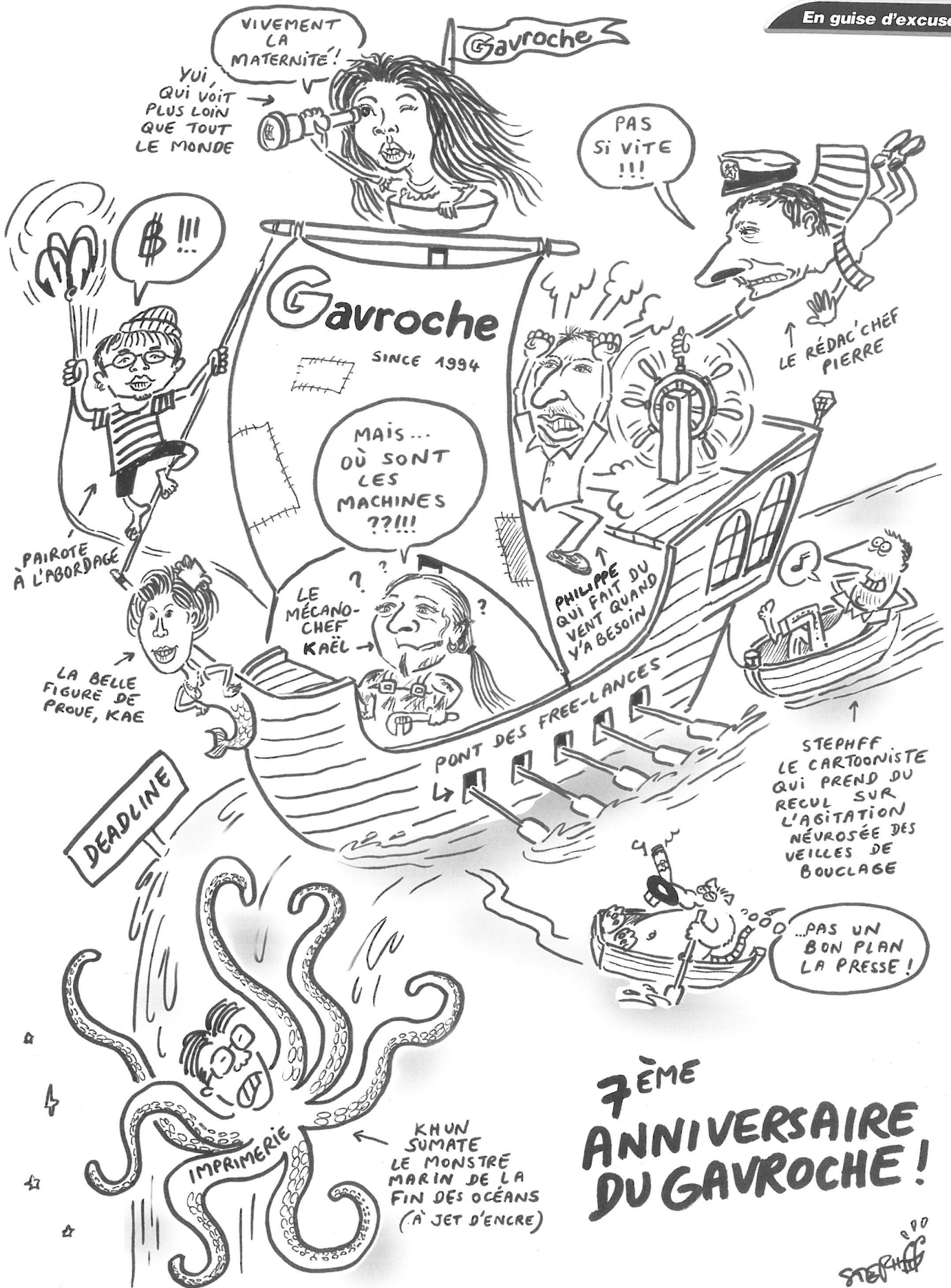


- Chaque jour, un nouveau plat du jour
- Choix de pâtisseries-maison & salon de thé
- Cocktails, réceptions, goûters
- Salons privés à l'étage

20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee
Ploenchit Road, Bangkok 10330
Parking gratuit Métro Ploenchit (3mn à pied)

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 H À 22 H

☎ 252 98 20 ☎ 254 29 30 ✉ rendez-vous@bangkok.com



Ironie du sort : ce dessin qui décrit la boussculade « animée » d'un bouclage de Gavroche, a été victime d'un fâcheux problème technique, comme d'ailleurs toutes les autres illustrations de notre numéro de juin. En guise d'excuse, le voici tel qu'il aurait dû apparaître. La RÉDACTION



Hanoi, Phnom Penh, Bangkok

A hauteur de gu

Hanoi

En décembre 1986, le 6ème Congrès du parti communiste du Vietnam approuva une série d'importants changements dans la vie économique et politique du pays. C'était le début du Do Moi ou Renouveau. En Union Soviétique, quelques mois plus tôt, Gorbatchev et ses amis avaient lancé la Perestroïka.

Les effets du Do Moi furent rapides. Hanoi, ville fantôme, grise, sombre et nostalgique, allait en peu de temps se transformer en un vaste marché où tout ce qui pouvait se vendre était offert dans une avalanche de couleurs. Du gris on passait à l'arc-en-ciel.

Autre grande conquête du peuple vietnamien : il pouvait enfin parler avec à peu près qui lui semblait bon. Ce n'était plus un crime que de révéler à un étranger qu'il pleuvait. Ou qu'il faisait beau. Dans les grandes villes au moins, il devenait enfin normal de rendre visite à un ami, chez lui. Dans sa maison. Bref, le Vietnam apprenait à devenir un pays normal.

A l'époque je travaillais comme journaliste pour la BBC et le Bangkok Post.

L'arrivée du Do Moi se concrétisa pour moi par un grand bond en avant : de voituré je devins pédaleur. Lors de ma première visite à Hanoi, en 1983 (le résultat de quatre ans de patientes demandes de visa) j'avais exprimé



Depuis vingt ans, Jacques Bekaert parcourt à bicyclette les capitales de la région. Observatoire privilégié pour qui souhaite capter au plus proche du quotidien l'ouverture prudente de Hanoi, la convalescence encore vulnérable de Phnom Penh ou la prospérité engorgée de Bangkok.



le désir, fou j'en conviens, d'acheter une bicyclette.

Impossible, m'avait-on dit au Centre de presse. Tout journaliste capitaliste se voyait en effet attribuer d'office un guide, une voiture et un chauffeur. Le guide pour garantir la ligne correcte, le chauffeur et la voiture pour rapporter des dollars à une économie moribonde.

Or, début 1988 mon guide vint me dire, sur le ton désinvolte qu'il réservait aux informations importantes: « A propos, si tu veux acheter un vélo, vas-y ». Dix minutes plus tard nous contemplions deux rangées de bicyclettes poussiéreuses au rez-de-chaussée des grands magasins de Hanoi.

Cimetière à deux roues

Construits par les Français sur le modèle des grands magasins de Paris, ils étaient devenus le refuge des entreprises d'Etat qui y vendaient leur camelote. Lit boiteux, vêtements trop courts ou trop longs, vodka locale à 20 degrés, lampes tempêtes qui ajou-

taient à l'obscurité des lieux, sandales Ho Chi Minh sciant le pied fragile des bourgeois... et vélos rouillés.

J'avais l'impression de contempler un cimetière à deux roues. Les pneus ballonnaient en tous sens. Les cadres avaient la fragilité de la dentelle de Bruges made in Taiwan. Le tout emballé dans une épaisse couche de poussière. Tout le drame des entreprises d'Etat était là, dans ces produits pourris avant même qu'on s'en serve.

Déprimant, fit mon guide. « Viens, on va au nouveau magasin de bicyclettes, au coin de la rue Dîen Bien Phú ». C'était déjà plus rassurant : C'est à dos de bicyclette que l'armée vietnamienne avait hissé les canons qui tonnèrent la défaite des troupes coloniales dans la cuvette du même nom. Voilà qui promettait du plus solide. A peine. Certes, il y avait là quelques vélos non rouillés, mais de là à rêver au Tour de France...

C'est alors qu'une jeune femme vint discrètement vers nous. « Vous cherchez un vélo, un vrai, pour Monsieur? Suivez-moi. »



Gorbatchev, me dis-je, comprenant soudain l'ampleur de la tâche à laquelle il était confronté. Un Spoutnik dans l'espace, oui. Mais cinq vitesses sur une machine aussi élémentaire qu'une bicyclette, non.

Cette bicyclette fut mon fidèle compagnon pendant dix ans. Un peu lourde, certes, mais elle me fit de beaux mollets et mit Hanoi à ma portée. Au début, les étrangers à vélo étant rarissimes, on me dévisagea, on me sourit, on m'encouragea. Puis la nouveauté s'effrita, le niveau de vie monta, les motos déplacèrent les vélos, et aujourd'hui,

quand je circule dans Hanoi sur ma Chinoise "Forever" on me regarde plutôt avec un brin de commisération. Le pauvre étranger, si vieux, si gros, et même pas assez d'argent pour s'acheter une moto.

Phnom Penh

La perestroïka cambodgienne vint au début 1988 avec le premier retrait important de conseillers vietnamiens. L'économie, il est vrai, n'avait jamais été très socialiste. Un brin d'anarchie semblait heureusement régenter le marché. Ma première bicyclette fut une «7 Janvier» (date de la libération de Phnom Penh par les Vietnamiens, en 1979 et de la création de la République Populaire du Kampuchéa) de fabrication très locale.

La machine ne coûtait pas cher, une petite poignée de dollars et ne valait rien. Elle s'écroula littéralement sous mon poids. La roue arrière se transforma en huit après cinquante mètres, une des pédales tomba, le guidon fit une pirouette sur lui-même. Cette performance, près du Marché Olympique, me valut même les applaudissements de la foule. Il y a longtemps que ces braves gens n'avaient rien vu d'aussi comique.

Un indicateur de développement

Ma seconde tentative fut un vélo made in Thailand. Du rebut sans doute, car après cinq minutes la pédale droite s'en alla. Manifestement quelqu'un collectionnait les boulons de pédales. Un ami de l'armée de l'air (il passait chaque jour quelques heures à l'aéroport de Pochentong avec une casquette bleue et un fusil rouillé) répara le tout avec une pince et une boîte de bière dans laquelle, après en avoir bu le contenu, il

découpa ce qui tint lieu de boulon.

Trois jours plus tard, en route pour un rendez-vous avec un ministre, la roue avant abandonna le vélo sans raison précise, m'envoyant sur l'asphalte de l'avenue de l'Union Soviétique, sans grand dommage heureusement, mais à la grande joie des passants.

Je compris alors que la qualité d'une bicyclette était un bon indicateur du niveau général de développement d'un pays. Plus fiable peut-être qu'une voiture ou un satellite.

Machine destinée à une population en général peu fortunée, on accorde rarement au vélo les soins simples mais précis qu'il requiert. Pour 60 dollars j'ai donc acheté une bicyclette de montagne taïwanaise. C'est désormais avec elle que j'effectue mes randonnées dans les rues défoncées de Phnom Penh.

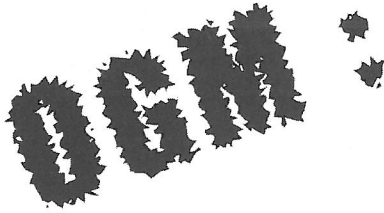
Bangkok

Mais c'est à Bangkok que j'ai découvert l'oiseau rare. Après quelques essais sans gloire dans la production locale, je me suis finalement laissé aller à une dépense somptuaire: un vélo suisse-allemand. Cadre suisse, pédalier allemand. Une merveille. La Rolls des bicyclettes. Légère, solide, et tout, du phare aux vitesses, fonctionnant à merveille. Le seul problème reste les voitures, encore qu'en général, croyez moi, on est poli envers le cycliste, espèce rare.

Un chef de la police de Bangkok avait un jour remarqué qu'on roulerait bien plus vite dans la Cité des anges s'il n'y avait pas ces damnés piétons qui osent demander des trottoirs, ou exigent de traverser les rues. Ma perspective est différente. Bangkok sans voiture, quel pied !

Texte et photos : Jacques BEKAERT





Nestlé sur le grill

Greenpeace a lancé un sacré pavé dans la mare, en affirmant fin mai que certains aliments Nestlé pour bébés vendus en Thaïlande contiennent des Organismes génétiquement modifiés. Des tests en laboratoire, commandés par l'association écologiste, ont confirmé la présence d'OGM dans six autres produits, parmi lesquels des soupes Knorr et des chips Pringles. Dans ces deux derniers produits, les scientifiques ont même identifié une protéine qui pourrait être impropre à la consommation humaine, le Cry9C, potentiellement allergogène.

Mais c'est le Cérélac pour enfants de Nestlé qui a retenu le plus l'attention du public. "Les consommateurs ont le droit de refuser qu'on les traite comme des cobayes, dans une expérience massive qui pourrait avoir des conséquences irréversibles", explique Auiporn Suthonthanyakorn, de Greenpeace Thailand. "Nestlé, en Allemagne, s'est engagé à ne pas utiliser d'OGM. Ici, ils le font dans des aliments pour bébés, sans même en informer les mères", renchérit Jim Thomas, de Greenpeace International.

La direction de Nestlé Thaïland, dans une interview accordée à Gavroche, a reconnu que certains de ses produits "à base de maïs ou de soja", pouvaient contenir "de faibles doses de matériel génétique-

ment modifié". "Bien que nous tentions d'acheter toutes nos matières premières en Thaïlande, la production locale n'est pas suffisante et nous devons importer de pays où 90% de ces produits sont génétiquement modifiés.

Forte résistance

Tous sont autorisés aux USA, en Europe et au Japon. [Ils] sont aussi sûrs que ceux issus des cultures traditionnelles", affirme Pannee Parndepong, vice-présidente de Nestlé en Thaïlande.

Que cette polémique naisse sur le sol thaïlandais n'est pas vraiment un hasard. La résistance aux produits génétiquement modifiés y est déjà très forte. A tel point que le pays fut le premier d'Asie, en avril dernier, à interdire toute culture d'OGM, sauf à but scientifique. Les révélations de Greenpeace ont forcé le gouvernement thaïlandais à annoncer pour la fin de l'année une politique d'étiquetage systématique des aliments. Chez Nestlé Thaïland, on affirme qu'on s'y pliera "strictement". Mais ailleurs?

François TOURANE

Du Pays du Million d'éléphants au royaume du Dragon

Deux Français veulent relier à dos d'éléphant le Laos au Bhoutan

L'idée frôle l'utopie. Deux jeunes Français, Sébastien Dufillot et Gilles Maurer ont décidé de relier le Laos au Bouthan à dos d'éléphant. Ils entendent partir de Luang Prabang, passer par la Thaïlande, traverser la Birmanie, pénétrer en Inde par la province de Manipur et terminer leur épopée sur les contreforts de l'Himalaya au royaume du Bhoutan. 4000 kilomètres à travers le « Croissant d'ivoire », qui s'étend du Gange au Mékong. Le départ d'Elephant Asia est prévu le 15 avril 2002 et l'arrivée devrait avoir lieu le 16 février 2003.

L'équipage comptera en permanence douze personnes et deux éléphants. A chaque frontière, de nouveaux pachydermes prendront la tête du convoi, donnant lieu aux tous premiers «relais éléphant-tesques».

L'occasion sera ainsi donnée de célébrer le passage du convoi et, pour les pays concernés, « de communiquer sur leurs liens de coopération et d'amitié » autour du thème de l'éléphant en voie d'extinction. La troupe, mêlant artistes européens et asiatiques, proposera également

le long de son parcours un spectacle de « cirque nouveau », cette fois sur le thème de

l'éléphant en tant que lien entre des cultures pourtant très diverses. Outre l'aventure humaine, ce périple trans-asiatique a en effet pour objectif d'attirer l'attention sur le sort des pachydermes en Asie. Leur nombre est passé de 200000 au début du siècle à 60000 aujourd'hui. Les organisateurs d'Elephant

Asia voient même dans cet animal un « trait-d'union vivant » entre les peuples d'Asie du Sud et du Sud-est.

La principale difficulté de cette aventure n'est pas tant le problème de l'intendance que celui des autorisations de passage, très sensibles dans les pays traversés. L'Unesco Asie Pacifique a cependant décidé de soutenir le projet, preuve de son sérieux. Mais les deux aventuriers ont évidemment besoin d'autres sponsors et d'aides en tout genre.

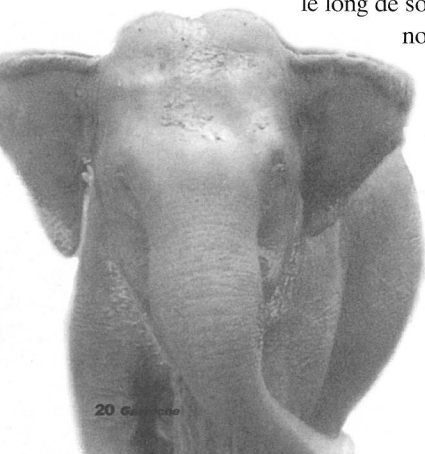
E.A.

Sébastien Dufillot et Gilles Maurer:

info@elephantasia.com

www.elephantasia.com (à partir de début septembre)

Tél : (+856-21) 25 25 32

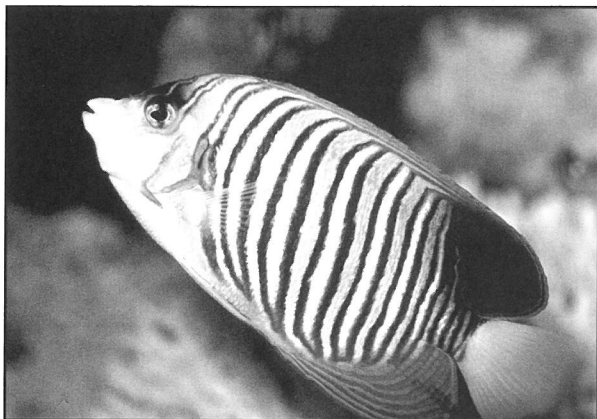


Les repérages de J Class



Pieds palmés sur l'île de la tortue...

Koh Tao, appelée l'île de la tortue à cause de sa forme, est l'un des meilleurs endroits d'Asie du Sud-est pour s'initier ou pratiquer de la plongée en eaux profondes.



Cours de plongée

Pour les débutants ou ceux qui ont peu de temps, une initiation d'une journée est proposée. Elle consiste en un cours théorique de base et un apprentissage en eaux peu profondes, avant de se lancer à la découverte des fonds sous-marins, accompagné par un plongeur professionnel titulaire d'une licence.

Pour ceux qui souhaitent sanctionner leur expérience par un certificat PADI de plongeur sous-marin, deux jours suffisent pour descendre jusqu'à douze mètres sous surveillance directe d'un instructeur licencié.

Pirogue et marche à pied

Bien d'autres sites encore mériteraient d'être évoqués où toutes sortes d'animaux marins peuvent être admirés comme les raies, les tortues, les poissons chauve-souris ou ange, les poissons perroquet ou papillon... Pour ceux qui ne souhaitent pas faire de plongée, d'autres activités sont proposées comme un tour en pirogue avec arrêt à Koh Nang Yuan, une île avec trois bras de plage en étoile. Les marcheurs valeureux pourront arpenter la jungle des collines environnantes.

Les belles plages de sable blanc sont également une invitation aux bains de soleil, à la détente et à la lecture. Même sur ces rives de paisible villégiature, la plongée de surface (avec masque et tuba) est propre à l'émerveillement avec la faune de poissons colorés qui viennent tourner autour de vous et les murs de coraux multicolores.

Le soir venu, vous pourrez profiter d'un cocktail tropical sur l'une des plages, en regardant le coucher de soleil de cette ancienne prison de Koh Tao devenue aujourd'hui l'une des perles du Golfe de Siam.

Michel GERARD

Pour une information détaillée de ce voyage, visitez le site Internet: www.jclass.co.th/reperages ou contactez Alain au 01 875 70 80.

J Class Thailand :

Spécialiste du voyage éco-aventure & production exécutive de films et documentaires internationaux.

A 500 kilomètres de Bangkok, cette petite île avec ses plages de sable blanc, ses palmiers et ses falaises de granite impressionnantes, fut pendant longtemps un centre de détention pour les prisonniers politiques du pays. Il y a une quarantaine d'années, le gouvernement de l'époque s'étant rendu compte que l'endroit était beaucoup trop agréable pour y envoyer des détenus, décida de le fermer.

Qu'il vienne de Chumpol ou de Koh Samui, tout visiteur débarque au port de Mae Had, l'unique village de l'île. Là, chacun peut se restaurer dans l'un des nombreux restaurants, poster son courrier ou faire ses courses. Aux alentours, les montagnes sont couvertes par la forêt tropicale. Les fonds marins recèlent plus de 28 sites de plongée.

Pour les adeptes des palmes et du masque, les meilleures périodes de l'année sont février-mai et juillet-octobre car elles offrent de superbes conditions avec une visibilité souvent supérieure à 30 mètres, pour une température minimum de l'eau de 28°. De plus, c'est alors la période où l'on a le plus de chances de voir les requins-baleines et autres espèces qui se cachent aux abords des récifs. Installé chez Robby, dans de confortables bungalows situés dans la baie de Ao Chalok Ban Kao au sud de l'île, l'homme devenu grenouille peut commencer à s'initier aux bonheurs de la plongée des profondeurs avec les nombreux cours tous niveaux qui sont proposés.



Quatre jours seront nécessaires aux plus ambitieux qui envisagent une licence PADI leur permettant de découvrir la faune aquatique jusqu'à dix-huit mètres de profondeur en duo avec un partenaire, et ce, partout dans le monde. Tenté par le « Dive Master », la licence du professionnel ? Pas de problème car chacun à son niveau peut se perfectionner sur Koh Tao.

Les différents sites de plongées sauront satisfaire les goûts les plus variés. Laem Thian, connu pour ses galets et petites cavernes; White Rock, très apprécié en plongée de nuit; Lighthouse, avec ses poissons colorés peu ordinaires; Japanese Garden, et son jardin de coraux; Southwest Pinnacle, où des espèces distinctes de requins inoffensifs peuvent être approchées; Twin Peaks, avec ses deux groupes de rocs dont l'un descend jusqu'à 16 mètres et l'autre 10 mètres...

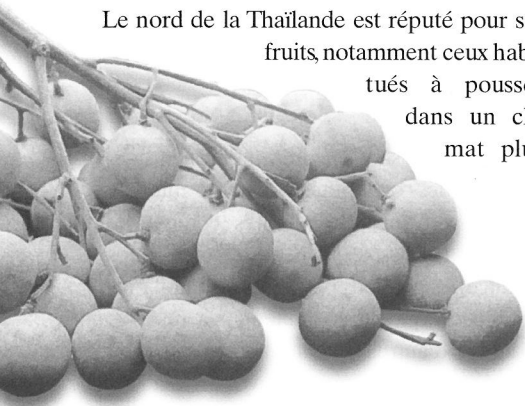


FESTIVALS

Fête des longanes

LAMPHUN / Tout le mois de juillet

Le nord de la Thaïlande est réputé pour ses fruits, notamment ceux habitués à pousser dans un climat plus



tempéré comme le longane. Ce dernier, appelé "lamyay" en thaï, se récolte en juillet et en août, en particulier dans la région de Lamphun, à une demi-heure au sud de Chiangmai. On y fête chaque année le début de la saison du longane. Outre l'inévitable élection de "Miss longane", vous pourrez assister à de nombreuses manifestations culturelles et déguster ce cousin du lychee à la chair tout aussi savoureuse même si elle est moins sucrée.

Informations: TAT Nord: (053) 248 604

Festival des bougies

UBON RATCHATHANI / 15 et 16 juillet



A Ubon Ratchathani se déroule tous les ans une fête extraordinaire digne d'un conte des Mille et une nuits. De grandes processions religieuses traversent la ville, accompagnant des chars magnifiques faits de chandelles géantes et représentant toutes sortes d'imageries religieuses. En dehors des processions, ces chandelles, fabriquées par les artisans de la région, sont exposées dans le parc Thung Si Muang.

Informations:

TAT Nord-est: (045) 243 770

EXPOSITIONS

Drapeaux du Lanna

Chiangrai

Le Musée national de Chiang Saen, dans la province de Chiangrai, accueille à partir du 29 juillet une exposition de drapeaux du Lanna, cet ancien royaume du nord de l'actuelle Thaïlande. Vous pourrez y découvrir la signification historique et le rôle de ces emblèmes dont l'utilisation remonte à plus de 700 ans. L'entrée est libre.

Informations: (02) 224 20 50

Calendrier thaïlandais

Suphan Buri

Au delà de l'arrosage systématique de son voisin de palier, Songkhran, le nouvel an thaïlandais, a bien des significations que vous pourrez découvrir lors d'une exposition unique de calendriers lunaires thaïlandais qui se tiendra au Musée national de Suphan Buri tout le mois de juillet. On y explique la méthodologie utilisée pour déterminer les dates importantes et les techniques de dessin des calendriers anciens. Entrée 30 bahts.

Informations: (035) 551 040

EN BREF

A BICYCLETTE

Le VTT fait de plus en plus d'adeptes chez les touristes. Certains se contentent d'un petit tour dans les environs de Bangkok. D'autres, comme un groupe d'Anglais récemment, entreprennent des balades beaucoup plus longues: du parc national de Khao Yai à Ho Chi Minh-ville au Vietnam en passant par les temples d'Angkor au Cambodge.



Renseignements sur le net:

www.cyclingthailand.com

PLEIN SUD

Ceux qui aiment les promenades du dimanche sur le Chao Phraya mais connaissent désormais par coeur la remontée de Bangkok vers Ayutthaya ont enfin une alternative. Chao Phray Express Boat Co vient d'ouvrir une ligne qui emmène les touristes en balade vers l'estuaire du fleuve jusqu'à Ancient City (Muang Boran) dans la province de Samut Prakan. L'excursion d'une journée revient à 780 bahts par adulte et 650 par enfant. Renseignements: (02) 222 53 30

ÇA USE LES SOULIERS

Le traditionnel marathon de Pattaya aura lieu cette année le 15 juillet. Il attire grand nombre de participants, locaux et étrangers. Si vous aimez la course à pied mais estimez que pour 42 kilomètres il vaut mieux prendre un taxi, les organisateurs ont pensé à vous: un semi-marathon de 21 km et un quart-de-marathon (10 km) auront également lieu le même jour.

Renseignements:

TAT Central: (038) 427 667

Sunday Brunch Wine Tasting

Every Sunday, experience Chistera Café Restaurant's Jazz Brunch, featuring a sumptuous array of Western, Japanese and Thai favourites. Novotel's Jazz Trio will accompany you with the sounds of Jazz, Blues and Classical, while the children have fun in the kid's corner.

Free Wine Tasting

Sample six different wines from all over the world until 3 pm.
Wine Tasting available to Brunch diners only.
Also available for sales at supermarket price.

Sunday Brunch
from 11 am - 3 pm
Baht 499++ per adult
(Free for children under 12 years old (max. two)
accompanied by two paying adults).



Novotel Bangkok on Siam Square - First hotel worldwide to receive
ISO 9001 (version 2000) accreditation.

Siam Square Soi 6, Bangkok 10330. Tel: 255-6888
e-mail: hotel@novotelbkk.com website: www.novotel.co.th



La Boulange อา บัว



NOUVEAU !

**SELECTION COMPLETE
DE VIENNOISERIES ET DE PAINS**

EN VENTE À :

Villa Market Ploenchit
Villa Market Chaeng Wattana
Villa Market Phahon Yothin

ET À PARTIR DE JUILLET :

Villa Market Soi 33
Villa Market Soi 49



Votre Boulanger à Bangkok

LA BOULANGE

THE FRENCH BAKERY

2-2/1 CONVENT ROAD, SILOM,
BANGRAK, BANGKOK 10500.

TEL: 631 03 55

FAX: 631 03 56





Srilankan

L'Europe avec Srilankan

8 principales destinations desservies en Europe

Londres-Paris-Frankfurt-Berlin

Rome-Milan-Stockholm-Zurich

Quatre vols par semaine, les lundis, mercredis, jeudis et samedis vers Colombo, Sri Lanka. Connexions vers l'Europe, l'Inde, le Moyen et Extrême-Orient, l'Australie, sur notre nouvelle flotte d'Airbus.

35 destinations desservies à travers le monde.

Escales au Sri Lanka sans charges supplémentaires!!!

Pour plus d'informations sur nos tarifs et nos séjours au Sri Lanka
Contactez

SriLankan Airlines Limited

G/FL, 942/34-35 Charn Issara Tower Rama IV Rd, Bangkok 10500.

Tel: 236-9292/3 236-4981/2

E-mail: sales@srilankan.co.th

ou contactez votre agent de voyage habituel

"Les Nymphéas"

4^{ème} étage, Imperial Queen's Park Hotel

Venez apprécier notre cuisine raffinée et nos vins dans un décor moderne et élégant.



Pour vos repas
d'affaires...

Menu Set Lunch

2 plats 320 Bahts ++

3 plats 420 Bahts ++

et notre buffet de desserts...
irrésistible !

Pour un dîner Romantique ?!

Nous vous proposons un dîner inoubliable avec notre choix de plats au "tableau noir", dont nos steaks et nos fruits de mer grillés et un soufflet géant pour deux...

Déjeuner de 11h30 à 14h30. Dîner de 18h à 22h30.

Pour plus d'informations ou vos réservations, appelez le
02 2619000 ext. 5089 or 4162

Les
Nymphéas
RESTAURANT

CROISIÈRES FLUVIALES

RÉGION D'AYUTTHAYA

NATURE
CULTURE



LOCATION DE PENICHETTES:

NAGA D'OR, LONG 18M, 3 CABINES

NAGA D'ARGENT, LONG 12M, NUITS À L'HÔTEL

RÉSERVATION:

Phipitmaya Co., Ltd.

Tél: 718 55 20 Fax: 718 55 21

Email: info@ThaiRiverCruises.com

www.ThaiRiverCruises.com

FORFAIT SPÉCIAL 3 JOURS

LA COMPAGNIE GÉNÉRALE DU SIAM LTD.

TÉL: 251 02 25, 252 02 99 FAX: 255 42 22



COLLABORATIONS FRANCO-THAÏES

Les structures universitaires de la Thaïlande en ont fait une terre d'élection des chercheurs français. Plus d'une vingtaine d'entre eux y travaillent en permanence, dans des domaines aussi variés que la biologie, l'érosion des sols ou la recherche médicale.

Gavroche se penche ce mois-ci sur des travaux réalisés sur l'urbanisation progressive des zones rurales et sur l'étude des maladies émergentes par deux instituts français, le Cirad et l'IRD.



Nong Choke : quand la ville grignote la campagne

A quelques kilomètres de la capitale, la communauté de Nong Choke hésite encore entre la vie rurale et la vie urbaine. Petit à petit, cette banlieue agricole voit ses cultures se diversifier, ses modes de vie changer et ses terres accueillir les résidences de citadins.



vendues à des citadins désireux de se bâtir un pavillon dans un cadre bucolique. Un des voisins de Khun Somboon, Yoong Pempak, a été agriculteur toute sa vie. Trônant sur un canapé en bois tropical, ce septuagénaire massif au torse couvert de tatouages bouddhiques, avoue ne pas pouvoir imaginer que ses enfants mènent une existence similaire à la sienne.

En 1990, Yoong a vendu 1,6 hectare de ses terres au chef du village, ce qui l'a ensuite obligé à louer une surface équivalente pour poursuivre son activité rizicole. Vu la flambée des prix des terrains due à la pression urbaine et le faible nombre de propriétaires désireux de louer leurs terres à des paysans, il voit mal comment son activité agricole pourrait être reprise par la prochaine génération. « Une fois le reste de mes terres divisées pour l'héritage, mes enfants auront juste assez de terrain pour bâtir une maison », concède-t-il. La ceinture péri-urbaine est de fait une zone de tension, une frontière floue où mode de vie urbain et mode de vie campagnard s'entrechoquent. « L'usage agricole et l'usage urbain y sont en concurrence pour l'utilisation des ressources naturelles : la terre, mais aussi l'eau », explique Jacques Pagès, représentant du Cirad (Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement) qui conduit en Thaïlande un programme de recherche sur le sujet.

L'extension de la ville provoque une diminu-

On se croirait à la campagne. Un paysan à la chemise terreuse, les pieds nus dans la boue, parle de ses récoltes assis sous un mangui. Des poules noires picorent autour d'un chien qui rêve sur le gravier brûlant. Partout alentour des rizières s'étendent, formant un parterre vert émeraude qui ondule sous le vent. Et pourtant nous sommes à Bangkok, plus exactement dans le district de Nong Choke, partie intégrante de l'Administration métropolitaine de Bangkok.

Nong Choke fait partie de ces grandes ban-

lieux de la capitale thaïlandaise où l'agriculture s'est maintenue, de ces zones périphériques où se pratique ce que les experts appellent « l'agriculture péri-urbaine ».

Somboon Setakchin, qui cultive 1,6 hectare de riz et possède quatre bassins d'élevage de poissons, dit être plutôt content de vivre près de la grande ville, mais ne voit pas trop en quoi cela influence son quotidien. « Franchement, je n'ai pas l'impression de vivre à Bangkok », affirme-t-il.

Et pourtant la proximité de la ville commence inexorablement à transformer son avenir. Son beau-père a divisé la moitié des terres familiales en petites parcelles. Celles-ci sont



tion des terres disponibles pour les cultures et pousse les prix à la hausse. Les paysans de Bangkok tendent alors à céder une partie de leurs terres. Mais plutôt qu'une simple disparition de l'agriculture, on constate une modification des types de cultures.

Devant l'avancée de la ville, les rizières, exigeantes en surface, disparaissent ; les agriculteurs utilisent souvent l'argent de la vente des terrains pour investir dans une culture plus risquée sur le lopin qui leur reste. Nombre de paysans de Nong Choke se sont ainsi essayés à l'élevage de poissons. Pas toujours avec succès. « On voulait s'enrichir rapidement. Résultat, on s'est ramassés au bout de trois ans », lance Yoong qui avait démarré une exploitation piscicole au milieu des années 90.

Une étude effectuée par deux jeunes chercheurs a permis de constater qu'au nord de la capitale thaïlandaise, les rizières avaient cédé la place aux arbres fruitiers et au maraîchage, « plus rentables que le riz sur des surfaces réduites ».

Le Cirad qui, en collaboration avec l'université Kasetsart, conseille la municipalité de Bangkok pour la protection de l'agriculture péri-urbaine analyse ces évolutions. « Cette agriculture remplit de nombreuses fonctions pour la ville et ses habitants : nourriture, emplois, cadre de vie, paysage », explique Jacques Pagès.

Simulation informatique et imagerie 3D aident les décideurs à anticiper les évolutions de l'agriculture en réponse aux projets de

développement urbain. Les informations recueillies s'adressent également aux producteurs : comment aider les horticulteurs de l'ouest de Bangkok à arroser leurs orchidées en saison sèche malgré la pollution de l'eau due aux rejets des usines et des habitations dans les *khlongs* (canaux) ? Comment lutter contre la prolifération des insectes due au caractère parfois très intensif de l'agriculture péri-urbaine sans matraquer les cultures avec des pesticides ?

Le Cirad essaie d'apporter des solutions aux bouleversements qu'amène la confrontation ville-campagne. Certains comprennent mal

pourquoi un tel effort est déployé pour aider ces « paysans de Bangkok » alors qu'à cent kilomètres de la capitale des millions de paysans, souvent plus pauvres, triment sur les vastes rizières de la plaine centrale ? Peut-être parce que l'agriculture péri-urbaine est un chantier de l'avenir. En 2010, 70 % de la population asiatique vivra en ville. « Traiter de l'agriculture péri-urbaine c'est traiter des problèmes que vont vivre ces gens », estime Jacques Pagès. Et aussi imaginer d'autres types de villes plus vertes et plus vivables.

texte & photos : Arnaud DUBUS



Trappeurs de virus

Une équipe de chercheurs de l'Institut français IRD étudie en collaboration avec l'université Mahidol l'émergence de nouvelles maladies virales. De la capture de rats dans les rizières aux images satellitaires, ces scientifiques utilisent tous les moyens possibles pour identifier des virus aujourd'hui discrets, mais qui demain pourraient faire des ravages.



Dissection de rats à l'animalerie pour isoler les virus

C'est un creux de verdure où dort une rizière. Pas un bruit hors du crissement du vent sur les jeunes pousses de riz. Image d'une campagne thaïlandaise éternelle. Qui pourrait croire qu'un ennemi invisible et peut-être mortel pour l'homme se promène dans les environs ? Sur une diguette, à l'abri de quelques arbres, des chercheurs français de l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD), rattachés au Centre de Recherche sur les maladies virales émergentes (CRMVE) de l'université

Mahidol, posent des pièges à rongeurs. "Dans le village voisin, un homme a été infecté par un hantavirus (cf encadré), qui provoque une fièvre hémorragique", explique le biologiste Gilles Chauvancy. "Il a survécu, car, en Thaïlande, cette maladie encore peu commune est rarement mortelle. Mais en Corée, 70% de gens atteints par ce virus n'en réchappent pas."

Les rongeurs, ou plutôt leur salive et leur urine, sont le principal vecteur de ces nouvelles maladies virales. Mais les chercheurs analyseront également les tiques parasitant les rats, que l'on soupçonne de transmettre aussi



LES HANTAVIRUS

C'est dans les années 1940 que la première souche d'hantavirus fut isolée sur l'homme dans la zone démilitarisée entre les deux Corées, aux environs de la rivière Hantaan (d'où son nom). Au cours du demi-siècle écoulé depuis, on a découvert que cette famille de virus présentait une très grande diversité de souches. Actuellement, des hantavirus circulent dans de nombreuses régions du globe, dont l'Asie. Si les hantavirus ne provoquent pas tous de maladies chez l'homme, certains peuvent provoquer des infections aux signes cliniques divers, plus ou moins sévères (états fébriles, insuffisance rénale, fièvres hémorragiques, détresse respiratoire...), parfois mortelles. Ils sont essentiellement transmis à l'homme par un rongeur, par morsure ou inhalation de poussières contaminées par ses déjections.

(Source: IRD)

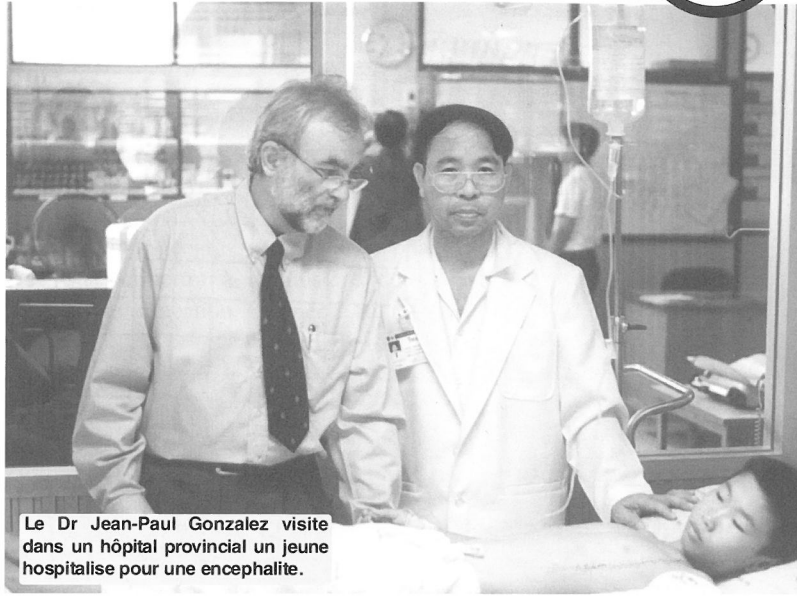
la maladie. Le tout se fait dans un laboratoire P3 de haute sécurité, au CRMVE, où sont élevés aussi bien des rats que des tiques ou des moustiques. "Notre but, c'est d'aller au devant des virus et d'évaluer le risque d'épidémie", explique le Jean-Paul Cornet, entomologiste médical. Depuis 1998, le CRMVE mène une étude dans les provinces de Nakhon Pathom et Nakhon Ratchasima. L'analyse de plus de 1000 rongeurs capturés

dans une vingtaine de villages a révélé la présence d'anticorps contre le virus Hantaan allant de 2,1% chez le rat "exulans" à 10% chez le rat "grand bandicote".

Les chercheurs ont également effectué des tests chez 1200 personnes hospitalisées pour une fièvre d'origine inconnue. Les tests se sont révélés positifs pour 2,8% de ces patients.

"Alors que, jusqu'à présent, on estimait que seules des souches virales non pathogènes circulaient en Thaïlande, ces observations montrent pour la première fois dans la péninsule indochinoise un risque avéré pour l'homme d'infection par un hantavirus proche de la souche Haantan", précise une publication de l'IRD.

Le CRMVE s'intéresse ainsi à toutes ces maladies virales encore peu connues en Thaïlande et dans la région, en particulier l'encéphalite japonaise ou celle issue du virus du type "Nipah" (découvert récemment en



Le Dr Jean-Paul Gonzalez visite dans un hôpital provincial un jeune hospitalisé pour une encéphalite.

Malaisie), fièvres de type Ebola (diagnostiquée il y a peu aux Philippines) ou encore le virus West Nile, qui a entraînés plusieurs décès à New York il y a deux ans et atteint les chevaux camarguais en 2000. On détecte environ un millier d'encéphalites par an en Thaïlande et une centaine de morts. Les méningites, dont certaines sont d'origine virale, touchent 2000 personnes. "Les virus ne connaissent pas de frontières et des épidémies peuvent se déclencher d'un jour à l'autre sans prévenir. Il nous faut faire un inventaire du risque pour empêcher l'émergence de ces maladies", explique Jean-Paul Gonzalez, co-directeur du CRMVE et virologue mondialement reconnu. "C'est assez compliqué car de nombreux facteurs entrent en jeu: le manque de précautions des humains, l'environnement naturel ou le climat par exemple."

En quatre ans d'existence, le laboratoire franco-thaïlandais a mis au point de nombreux tests permettant d'identifier certains virus de type Ebola ou Hantavirus, de même que les gènes du virus de l'encéphalite japonaise. Les hôpitaux thaïlandais, lorsqu'ils ont du mal à établir un diagnostic, font fréquemment appel aux services du laboratoire.

Dans un domaine différent mais assez proche, le CRMVE s'intéresse de près à la fièvre de la dengue hémorragique (DHF), une maladie virale transmise par un moustique. La dengue touche au minimum 50000 personnes par an dans le royaume et provoque parfois une fièvre hémorragique qui peut s'avérer mortelle, en particulier chez les enfants de moins de douze ans. Pendant l'épidémie



Prélèvement de sang pour la surveillance de la dengue hémorragique



Prélèvement de sang chez les macaques d'un temple de la province de Ratchaburi

IRD

L'Institut de Recherche pour le Développement (IRD, anciennement ORSTOM) est présent en Thaïlande depuis 1985. Financé par le gouvernement français, l'institution dispose aujourd'hui de huit programmes de recherche, de formation et d'expertise dans le royaume, dans les domaines les plus variés. En partenariat avec les universités et instituts thaïlandais, une quinzaine de chercheurs français s'occupent ainsi d'études sociales, de recherche sur les maladies émergentes ou de prévention du sida, d'agronomie (acidité des sols, gestion de l'eau, hévéa), mais aussi d'environnement avec un programme régional sur l'érosion des sols en Asie du Sud-est.

"La Thaïlande est un peu notre base régionale car le dispositif de la recherche y est très bien organisé", explique le Dr. Christian Bellec, représentant de l'IRD en Thaïlande. "Les ministères, les instituts de recherches et les universités se révèlent des partenaires exigeants et les laboratoires et les structures dans lesquelles nous travaillons sont très efficaces." L'an dernier, l'IRD a fourni des formations à 35 étudiants, techniciens et chercheurs thaïlandais et organisé de nombreux séminaires et ateliers de travail.

F.T.



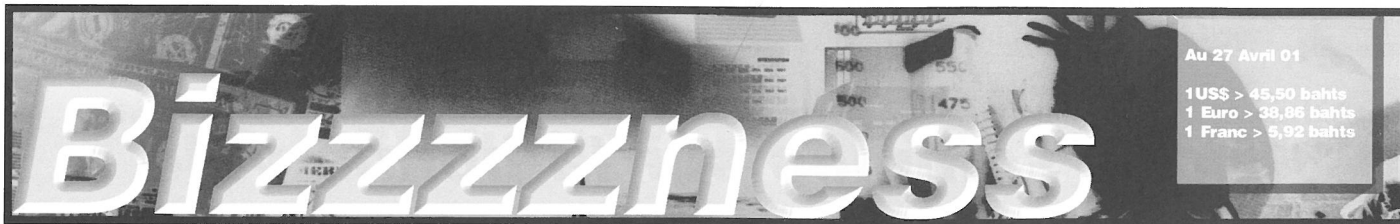
Recherche de larves et de moustiques adultes dans des jarres de stockage (surveillance de la dengue hémorragique)

qui a frappé le pays en 1997-98, plus de 200 000 cas ont été recensés. En ce moment même, une épidémie touche la plaine centrale et le sud du pays. La DHF, en Thaïlande, engendrerait des dépenses de santé de 600 à 800 millions de bahts par an. Deux chercheurs thaïlandais de l'université Mahidol, les Prs. Natth Bhamapravati et Sutee Yoksan, expérimentent actuellement un vaccin contre la dengue, mais celui-ci ne sera pas mis sur le marché avant quelques années.

Le moustique de la DHF (*Aedes aegypti*) aime la ville. Il utilise pour pondre, des récipients artificiels dans lesquels l'eau s'accumule : jarres, pneus usagés, boîtes de conserve. "A l'origine, la DHF était circonscrite à Bangkok, mais elle s'est peu à peu étendue à de nouvelles populations: habitants de grandes métropoles, puis de villes moyennes et enfin de régions plus rurales. C'est en partie dû à l'industrialisation rapide du pays, qui entraîne une intensification des déplacements humains," analyse Philippe Barbazan, entomologiste médical au CRMVE, qui utilise les images satellitaires pour étudier l'évolution de la maladie. Ces images permettent de suivre d'année en année l'urbanisation du pays et d'établir l'utilisation du sol, la densité de l'habitat ou la présence d'eau. Ces données sont ensuite comparées au nombre de cas de DHF recensés sur place. "Nous pouvons ainsi mieux cerner le type d'environnement urbain favorable à la propagation de la maladie", explique Philippe Barbazan. "En prévoyant l'émergence d'une épidémie, on peut en diminuer le pic et la dispersion. Cela permet de mettre en place des actions précoces de prévention par une lutte anti-moustiques et la prise en charge des malades."

texte : François TOURANE
photos : IRD





Traité de paix sur la crevette

Après trois ans de dur labeur, la France et la Thaïlande se sont mises d'accord sur un « code de conduite » qui définit le mode de production et les qualités d'une bonne crevette.

Le 11 juin dernier, s'est déroulée une cérémonie formalisant un accord de coopération entre la France et la Thaïlande sur la mise en place d'un code de conduite pour le secteur de la crevette. Plutôt anodine d'apparence, cette signature était de fait, comme l'ont dit certains observateurs, "un véritable traité de paix".

Il aura fallu, en effet, trois ans de dur labeur pour réparer les dégâts causés par le conflit commercial sur la crevette entre la Thaïlande et la France. Depuis 1998, la première accusait la seconde d'avoir provoqué la fin des privilèges douaniers européens (GSP) pour ses produits de la mer, afin de protéger les exportations de ses anciennes colonies. Une campagne de dénigrement des produits français avait alors durablement empoisonné les relations bilatérales, chaque conférence de presse provoquant son lot inévitable de questions sur la crevette.

"Face aux problèmes de qualité que connaissait le secteur, les marchands, les paysans et le gouvernement thaïlandais se sont mis d'accord sur un "code de conduite" qui définit ce que doivent être le mode de production et les qualités d'une bonne crevette thaïlandaise", explique Roland Poupon, dont la société Eridan a servi d'interface culturelle et technique dans ce projet de coopération. "Il s'agit pour nous de les aider à valoriser ce code de conduite en élaborant un système proche du label rouge français. Il pourra ainsi être inté-

gré dans les normes des indications géographiques européennes, ce qui permettra à terme une reconnaissance et une protection mutuelles des produits."

La Thaïlande est aujourd'hui le premier producteur et le premier exportateur mondial de crevettes. C'est dire si l'affaire est d'importance pour les autorités du royaume. "L'expertise française nous permettra d'améliorer la valeur de nos produits, non seulement pour la consommation locale, mais aussi pour leur accès aux marchés internationaux, notamment européens", affirme Dhammarong Prakobbon, directeur général du département des Pêches.

Dans un domaine assez proche, la France coopère également avec la Thaïlande pour l'établissement d'une appellation d'origine géographique (AG) du riz au jasmin "Hom Mali". Aujourd'hui, même le géant alimentaire CP, l'un des marionnettistes de la campagne anti-française de 1998, s'intéresse de près au concept d'AG et, selon nos sources, pousse le gouvernement de Bangkok à renforcer sa coopération avec les Français dans ce domaine. "L'AG est un moyen de développer les exportations thaïlandaises grâce à une identification de l'excellente qualité de leurs produits",

explique Stéphane Robert, représentant du ministère de l'Agriculture français venu fumer le calumet de la paix à Bangkok le 11 juin. Espérons en tout cas que la hache de la guerre des crevettes a été enterrée assez profondément.

François TOURANE



En bref

Crevettes (suite) : l'espoir

Les exportateurs de crevettes thaïlandais pourraient retrouver le sourire à la fin de l'année. Certes, ils ne retrouveront pas les privilèges commerciaux (GSP) supprimés par l'Union européenne il y a trois ans. Mais leurs principaux concurrents sur ce marché, à savoir l'Indonésie, le Vietnam, la Birmanie et l'Inde, perdront à leur tour une grosse partie de leurs privilèges entre janvier 2002 et décembre 2004.

L'offensive Euro RSCG

L'agence de communication Euro RSCG, l'un des leaders mondiaux du secteur, cherche à renforcer son implantation en Thaïlande. Il y a

deux ans, la compagnie française avait pris le contrôle de deux agences locales, Direct Impact Co et Strike Force Co. Elle devrait prochainement mettre sur pied une agence de relations publiques indépendante, puis une société de marketing événementiel. "Nous souhaitons construire un fort réseau de services marketing intégrés", a expliqué à la presse David Howell, directeur de Euro RSCG Partnership Co, principale branche locale du géant français de la communication.

Entretien avec Jean-Paul Thévenin, président de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe

« Nous sommes sur la bonne voie »



Gavroche: Vous avez pris la présidence de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe en février dernier. Quelle est votre motivation?

Jean-Paul Thévenin: Je suis en Thaïlande depuis dix ans maintenant, mais jusqu'à présent j'étais très pris par le développement de Thainox. Aujourd'hui, la situation est plus stable et je peux consacrer davantage de temps au développement de la Chambre de Commerce. Mon ambition première est de faire en sorte que la FTCC soit reconnue et respectée en Thaïlande. C'est un instrument de la présence française très exposé, qui a une visibilité très forte, notamment par ses relations avec le Board of Trade, les autres Chambres de Commerce ou les administrations thaïlandaises. Ces dernières années, la FTCC a beaucoup pâti d'un manque de structures et il faut y remédier. Le board et son président doivent fixer les axes d'une politique générale et une structure permanente doit les mettre en oeuvre dans la continuité. Nous sommes pour cela en train de recruter un personnel local qualifié, à la tête duquel se trouve la nouvelle directrice, Sukanya Uerchuchai.

Gavroche: Quelles actions concrètes comptez-vous prendre pour relancer l'intérêt des entreprises?

Jean-Paul Thévenin: Le nombre d'adhérents est aujourd'hui de 161, ce qui constitue une baisse très sensible par rapport aux années précédentes. Pour y remédier, il faut que la chambre soit en premier lieu au service de ses

membres et, ce faisant, ceux qui sont partis reviendront et d'autres nous rejoindront. La Chambre doit améliorer la diffusion des informations obtenues auprès des autorités thaïlandaises, notamment grâce à notre newsletter diffusée par courrier électronique. La renaissance d'un magazine dépendra du rétablissement de notre structure financière, qui reste très fragile. Par ailleurs, la Chambre doit redevenir un lieu de rencontre privilégié, notamment pour les PME, dont beaucoup sont relativement isolées. Nos déjeuners mensuels serviront à retrouver cette cohésion. Enfin, je trouve que les entreprises thaïlandaises sont très sous-représentées à la Chambre et se sentent souvent "invitées" plus que "réels participants". Je pense qu'un management plus "thaï" contribuera à les impliquer davantage dans nos actions.

Gavroche: Ne craignez-vous pas qu'on reproche à Thainox d'avoir une trop grande influence sur le fonctionnement de la FTCC?

Jean-Paul Thévenin: Je ne le pense pas, car tout le monde sait que Thainox et les autres grandes entreprises françaises implantées en Thaïlande peuvent vivre sans la Chambre de Commerce. Mais mon opinion est que ces grandes entreprises françaises, et pas seulement la mienne, doivent s'investir davantage dans la Chambre, car il est important pour toute la communauté française d'avoir en Thaïlande une présence française dynamique et reconnue. Par ailleurs, s'il se trouve que Mme Sukanya travaillait aupara-

vant chez Thainox, il ne faut pas oublier qu'elle a également occupé pendant plusieurs années la fonction de Directrice Adjointe à la FTCC et est de ce fait, avec le bonus d'une expérience industrielle, tout à fait qualifiée pour la gérer.

Plus correctement, il faut souligner que parmi nos récentes activités, le tournoi de golf a été un véritable succès et je suis sûr que le prochain dîner de gala, en novembre, où l'on célébrera le 35ème anniversaire de la Chambre sera un événement exceptionnel. Nous sommes sur la bonne voie.

Propos recueillis par François TOURANE



En bref

Faux Vuitton coréens

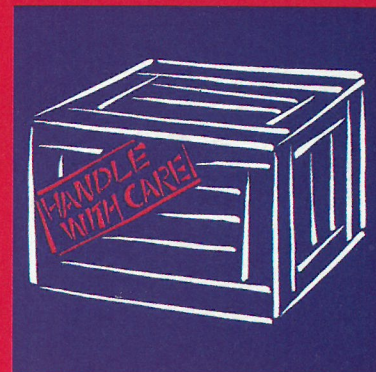
Un article du Bangkok Post a révélé en juin que de nombreuses copies de produits Vuitton seraient en fait importées de Corée. Mieux finis que leurs équivalents "Made in Thailand", ces sacs et valises seraient vendus à des prix supérieurs à Mah Boon Krong et dans d'autres "paradis de la copie".

Dur, le disque

Certaines boutiques de Pantip Plaza, par ailleurs connue comme "la Mecque du CD pirate", refusent désormais de réparer votre disque dur si vous ne possédez pas une licence originale de Windows. Elles risquent en effet une amende de 800000 bahts s'il s'avère que le client n'est autre qu'un policier under cover.

SMEs PROTECTOR

LE PARTENAIRE DE VOTRE ENTREPRISE



Parce que toutes les entreprises sont vulnérables, trouver la couverture d'assurance qui convient à vos besoins est une nécessité.

Avec **AXA Insurance**, vous êtes soutenu par un partenaire puissant, qui s'engage à vous offrir le meilleur niveau de service et d'innovation. Avec notre nouveau produit *SMEs* **PROTECTOR**, nous assurons, à un prix compétitif, votre tranquillité et le futur de votre PME, quelle que soit son activité.

Rendez-nous visite, notre équipe étudiera avec vous la solution la mieux adaptée à vos besoins.



INSURANCE

AXA Insurance Public Company Limited

(Carrefour Rama 4 Branch) 2929, Rama 4 Rd., Klongton, Klong-Thoey

Bangkok 10110 tel : (02) 661 5748-9 - fax: (02) 661 5783

www.axa.co.th e-mail: hypermartassurance@axa-insurance.co.th



Big Boy

RESTAURANT & POOL

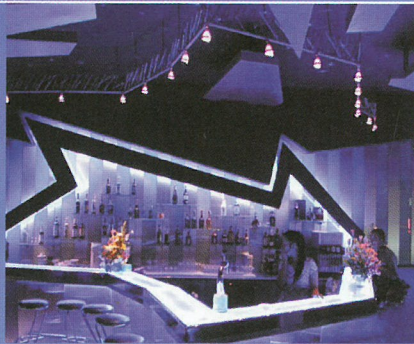
- LE BLEU DU JEU -

- Six Tables de BILLARD AMÉRICAIN
- Nouveau concept art-déco (lumière phosphorescente)



- LE BLEU DANS LES YEUX -

- Petits déjeuners
- Carte Internationale
- Steak House
- Spécialités de Hamburger
- Sandwiches
- Spécialités Thaïes
- Salades



- LE BLEU OXYGENE -



- Large sélection de cocktails
- Bière à la pression

ARCHITECTURAL DESIGN
& PICTURES BY

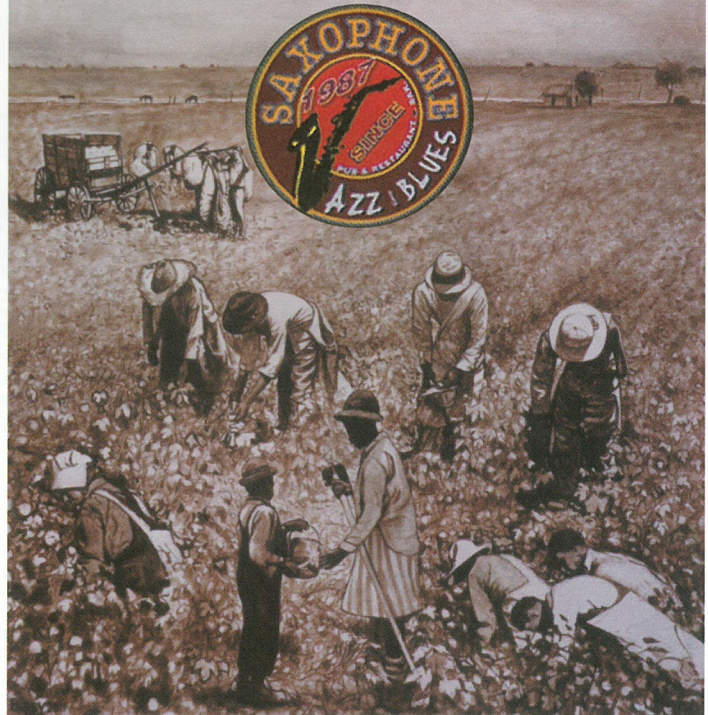


BIG BOY
AMBASSADOR PLAZA
Sukhumvit Road Soi 11-13
Bangkok 10110
Tel/Fax : 651 2813

OUVERT DE 9H À 3H DU MATIN

Le meilleur de la musique ! au SAXOPHONE Pub & Restaurant

3/8 Phayathai Road, Victory Monument, Bangkok Thailand
Tel: 246-5472, 248-2100 Fax: 245-3598 www.saxophonepub.com



New in Town !

Swing

RESTAURANT



Great Food
& Great Jazz

OPEN DAILY FOR LUNCH AND DINNER
RESERVATION : TEL. (02) 662 01 21
59/5 Sukhumvit Soi 21 (Soi Sawasdee) Klongtoey, Bangkok 10110
Parking Available.



Acheter au son du canon ...

Ce vieil adage boursier revient d'actualité : La chute des marchés boursiers rappelle les crises de 1987, 1989, 1990, 1994 mais surtout celle de 1998. Ainsi, entre juin et octobre 1998, le CAC 40 avait baissé de 31,7%, l'indice du nouveau marché de 41%, tandis qu'aux Etats-Unis le Dow Jones perdait 15,81%, le Nasdaq 16,07% et au Japon le Nikkei 14,71%.

Entre mars 2000 et mars 2001, les indices ont chuté de 21,4% sur le CAC 40, 78,7% sur le nouveau marché, 7,64% sur le Dow Jones, 65% sur le Nasdaq et 37,5% sur le Nikkei. Mises à part les chutes très spécifiques du nouveau marché et du Nasdaq, dues à l'éclatement de la bulle spéculative sur les valeurs TMT et surtout internet, de nombreux points de comparaison sont à souligner :

- En 1998, le spectre de la déflation lié à la crise asiatique prédominait.
- En 2001, le ralentissement économique américain et le risque de crise majeure au

Japon, sont les principales craintes des investisseurs.

Or, les fondamentaux macro-économiques ne sont pas aussi mauvais que les marchés ne l'anticipent : le ralentissement américain est une réalité, mais ne débouchera pas sur un "Crash Landing" grâce notamment à l'action que Monsieur Greenspan continuera d'avoir en baissant les taux, d'autant que la consommation US ne faiblit pas. Le Japon est structurellement malade, mais cette situation sera contrôlée internationalement ce qui évitera tout risque de crise à effet de dominos.

Ralentissement général

L'année 2001 a de bonnes chances d'être à l'inverse de ce qui s'est passé en 2000 :

- Le premier semestre verra le ralentissement général s'amplifier, mais l'inflation décélérera également (baisse du prix de l'énergie), les taux courts continueront de baisser partout, les taux longs ne baissant que modérément.
- Au deuxième semestre, l'économie améri-

caine devrait rebondir, et entraîner les économies européennes dans son sillage.

Cette situation est très favorable aux obligations convertibles et aux actions d'autant qu'après leur chute, les actions sont devenues bon marché :

Techniquement sur les dix dernières années, la prime de risque payée sur les actions (écart action-OAT) actuellement à près de 5%, n'a été aussi élevée qu'en juillet 1995 et octobre 1998, dates de départ de deux hausses remarquables ; le marché action est donc clairement sous-valorisé, même si à court terme les "profit warning" peuvent encore faire baisser les cours.

En avril 2001, après avoir contrôlé les fondamentaux macro-économiques et constaté le bas niveau de valorisation des marchés, il faut encore suivre le vieil adage boursier et acheter dans la tourmente, du moins pour ceux qui investissent à moyen et long terme.

Texte fourni par Cyril Finance

Non-résidents : souscrire pour prendre date ...

Fiscalité des contrats d'assurance-vie en cas de dénouement par décès pour des souscriptions réalisées par des non-résidents.

La Loi de Finances 1999 a créé un article 990 I du Code Général des Impôts. Cet article a instauré un prélèvement de 20% sur les capitaux transmis par décès dans le cadre d'un contrat d'assurance-vie.

Ce prélèvement est appliqué au-delà d'un abattement de 1 million de Francs par bénéficiaire provenant d'un même assuré. Il concerne à la fois les nouveaux contrats et les versements opérés à compter du 13 octobre 1998 sur les contrats existants.

Les versements effectués par les souscripteurs de plus de 70 ans ne sont pas concernés par cette mesure, leur régime restant organisé par l'article 757 B du CGI.

Une instruction publiée au Bulletin Officiel

des Impôts du 7 janvier 2000 vient préciser la territorialité de ce prélèvement de 20%. Il en résulte que ce dernier s'applique aux contrats :

- Régis par la loi française ou par une loi étrangère,
- Souscrits par des résidents fiscaux français. Peu importe les modifications survenant ultérieurement dans la domiciliation du souscripteur ou de l'adhérent, c'est le lieu de résidence fiscale du souscripteur au moment de la souscription qui détermine le régime applicable :
- Si le souscripteur était résident français à la souscription puis est devenu non-résident, le contrat est soumis à l'article 990 I du CGI,
- Si le souscripteur était résident étranger à la souscription, le contrat échappe à l'article 990 I du CGI.

Votre intérêt de prendre date :

Votre statut de non-résident vous permet aujourd'hui d'échapper à l'application de l'article 990 I quel que soit votre lieu de résidence futur, y compris dans le cadre de contrats à primes périodiques. En effet, tous les versements effectués par la suite sur le contrat souscrit à l'étranger, notamment après le retour en France, resteront exonérés de ce prélèvement. D'où l'intérêt de souscrire pour prendre date ... avant toute éventuelle modification défavorable dans l'avenir.

Crystal Strategy

Page fournie par A.G. SERVICE courtiers en assurance à Bangkok
Agents CRYSTAL FINANCE

Social

Réforme de la Caisse des Français de l'étranger

Elle a été votée le 10 mai au Sénat et sera applicable au 1er janvier 2002.
En voici les principales mesures.

Accès à la 3ème catégorie aidée :

les Français résidant hors de France et de l'Union européenne dont les revenus sont inférieurs au demi plafond de la sécurité sociale (soit pour l'année 2001, 7475 F / mois) bénéficieront de la prise en charge par l'Etat du tiers de leur cotisation en troisième catégorie. Il restera par exemple à la charge d'un salarié environ 337 F/mois. Les nouveaux adhérents ne subiront aucune pénalité de retard pendant deux ans (jusqu'au 31.12.03)

Tarifs spéciaux pour les jeunes :

les moins de 30 ans bénéficieront d'une réduction de moins 20 % et ceux de moins de 35 ans de moins 10 % sur la cotisation de leur catégorie, mais cet avantage n'est pas cumulable avec l'aide à l'adhésion en troisième catégorie.

Délais d'adhésion :

les Français ont maintenant droit à un délai de deux ans (au lieu de un an) pour adhérer sans pénalité de retard à la CFE. Ce délai part du moment où ils ont cessé de bénéficier du régime obligatoire français ou européen dont ils relevaient. Ce délai part aussi du moment où leur adhésion à la CFE est devenue possible : majorité civile pour un jeune établi à l'étranger, naturalisation, perte de qualité d'ayants droit (veuvage ou divorce par exemple).

Pensionnés d'un régime français :

ils bénéficieront d'une possibilité d'adhésion sans pénalité de retard dans les deux qui suivront. Cet avantage nouveau qui leur est consenti compense pour partie le fait que toutes les cotisations inférieures au plancher des pensionnés y seront portées progressivement sur une période de six ans.

Lutte contre la fraude :

le texte de la loi donne aussi à la CFE les moyens de lutter contre les fraudes et les escroqueries à l'assurance qui pénalisent les adhérents honnêtes.

Mesure de suspension de la règle de non-cumul des pensions :

D'autre part, l'article 8 bis du projet de loi de Modernisation Sociale est lui aussi passé. L'objectif du gouvernement était de donner une assise législative à la mesure de suspension de la règle de non-cumul des pensions prise par le Premier ministre Lionel Jospin en 1999 en faveur des fonctionnaires retraités qui avaient été détachés à l'étranger. En effet, dès 1995, le service des pensions avait commencé à appliquer l'article 46 de la loi 84-16 du 11 janvier 1984 à des fonctionnaires qui s'étaient constitués une seconde pension lors d'une période de détachement à l'étranger.

La loi amendée aménage l'application de la loi de 1984 de la manière suivante :

1) Jusqu'au 1er janvier 2002, les fonctionnaires détachés qui ont cumulé une cotisation étrangère et leur cotisation française bénéficieront de leurs deux pensions. Il suffira pour ceux qui seront encore en activité à cette date, qu'ils ne demandent pas le remboursement de leurs cotisations au régime français.

2) A partir du 1er janvier 2002, les règles du détachement ne comporteront plus l'obligation de verser les retenues pour pension. Mais cela ne signifie pas que les fonctionnaires seront placés en « disponibilité » contrairement à une désinformation regrettable. Leur carrière continuera, et leur pension sera calculée sur la base de l'échelon atteint dans les six derniers mois d'activité. La possibilité de continuer à cotiser au régime français est maintenue, dans l'intérêt des fonctionnaires.

Retraite : simplification des démarches administratives

La suppression définitive de la fiche d'état civil a été annoncée dans le cadre de la simplification des démarches administratives. L'orientation majeure du gouvernement

dans ce domaine repose sur le pari de la confiance entre l'administration et les usagers. C'est dans cet esprit qu'un décret du 26 décembre 2000 supprime la délivrance par les autorités administratives, tels que les consulats, des fiches individuelles d'état civil et de nationalité française et des fiches familiales d'état civil. Ainsi, les pièces que doit produire le retraité ou le futur retraité pour justifier de son identité et de sa situation familiale ne sont plus les mêmes. De plus, la certification conforme aux originaux de certains documents n'est plus exigible.

Quand vous demandez votre retraite personnelle du régime général français de sécurité sociale

vous devez justifier de votre identité. Les fiches d'état civil étant supprimées, vous pouvez maintenant produire les photocopies des documents suivants :

- votre carte nationale d'identité en cours de validité ou,
- votre passeport en cours de validité ou,
- votre carte d'ancien combattant, d'invalidé de guerre ou d'invalidé civil.

Si vous êtes marié et / ou si vous avez des enfants, la photocopie de votre livret de famille tenu à jour suffit. S'il n'est pas tenu à jour, joignez à votre demande les photocopies des documents suivants :

- votre carte nationale d'identité ou votre passeport en cours de validité et,
- votre acte de mariage et,
- l'acte de naissance de chaque enfant.

Important :

Pour éviter de retarder l'étude de votre dossier, vérifiez toujours que les photocopies transmises sont très lisibles.

Informations fournies par **Michel Testard**,
Délégué au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger.
Zone Asie du Sud-Est.

PAS SÉRIEUX S'ABSTENIR

Ma tire, martyre et Mahathir

Sous sa douche, Mahathir bin Mohamad fredonne un air d'Alain Chamfort, "Malaise en Malaisie", un air aussi ancien que sa prise de pouvoir, il y a vingt ans tout juste. Car l'avenir n'est pas rose pour ce vieil éléphant blanc de la politique asiatique. L'Umno, son parti politique, brinquebalant comme une vieille bagnole pétaradante, n'a plus les faveurs du public et évite les platanes avec de plus en plus de difficultés. "Ma tire, qu'est ce qu'elle a ma tire?", chante alors le bon docteur en se savonnant sous les aisselles.

Les méthodes musclées et isolationnistes employées par la Malaisie pour contrer les effets de la crise asiatique ont obtenu autant de résultats que le fayotage de Thaksin aux généraux birmanes en aura sur le trafic de *yaa baa* en Thaïlande. La monnaie locale, le ringgit, scotchée de force au dollar américain, est tellement surévaluée que les produits malai-

siens ne trouvent plus d'acheteurs. Les investisseurs, de peur de ne pouvoir rapatrier leurs profits, ont trouvé ailleurs d'autres tigres à fouetter. Résultat : la croissance n'est plus au rendez-vous et la colère gronde chez le populo.

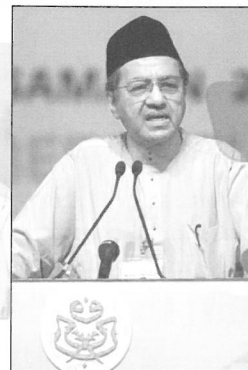
Ajoutons à cela les remous interminables que provoque toujours, du fond de sa cellule, Anwar Ibrahim le martyre, son ancien bras droit qui s'est tellement approché du soleil qu'il a fini à l'ombre. L'opposition politique, même si ses leaders goûtent les uns après les autres aux joies de la taule, voit ses rangs grossir. Les islamistes, têtes de mules, font aussi des émules. Les Chinois, têtes de bois, refusent que le parti "chinois" allié à l'Umno prennent le contrôle de la presse en langue chinoise et se lancent dans un boycott sans précédent.

Enfin, pour faire bonne mesure, les querelles ethniques entre Malais et Chinois prennent

une ampleur inquiétante.

Mahathir, bouffi d'orgueil comme tous les princes qui ne savent que régner, n'en a cure. Il sort de sa douche et s'en va, serviette autour de la taille, prendre son p'tit déj.

Il marmonne une comptine que lui chanta un jour un élève de l'école française de Kuala-Lumpur : "Napoléon est mort à Sainte-Hélène ; on l'a retrouvé assis sur une baleine, en train de sucer le fil de son caleçon." En ouvrant la porte du frigo, il comprend soudain que la fin est proche : il n'y a plus de Nutella.



François TOURANE

Air France joue la carte asiatique

L'an dernier, plus de 250000 Asiatiques ont pris Air France pour venir en Europe. Ils constituent 58% du total des passagers de la compagnie entre l'Extrême-Orient et le Vieux continent. "Sur les douze derniers mois, notre chiffre d'affaires sur les billets achetés en Asie a grimpé de 25%", constate Marc Bailliart, en charge du marketing pour la zone Asie-Pacifique.

Pour mieux séduire et conserver cette clientèle exigeante, Air France s'est lancée dans un ambitieux programme d'adaptation culturelle de son personnel navigant.

Des guides sur les attentes des clientèles asiatiques ont notamment été édités pour les hôtesses et les stewards. Ceux-ci y apprennent qu'il est impoli de demander le montant du salaire d'un Japonais, qu'il ne faut jamais répondre négativement à un Indien ou regarder un Coréen plus âgé dans les yeux. Confrontée à des passagers chinois, une hôtesses devra – ce n'est pas facile – "éviter les réactions face à des comportements pouvant nous paraître choquants (rot, raclement de gorge...)"

Après les clientèles chinoise, coréenne, indienne et japonaise, un guide traitant des comportements et de la culture des passagers thaïlandais devrait prochainement être dis-



tribué au personnel navigant de la compagnie.

Par ailleurs, pour contourner une législation française qui limite l'embauche de personnel navigant non-européen, la compagnie a trouvé la parade idéale. Sur les vols entre la France et la Chine ou la Corée, des interprètes – qui n'assurent pas le service – sont à la disposition des passagers. Elles s'occupent de traduire les annonces, de faciliter la communication avec les passagers et d'aider ces derniers à remplir leur fiche de police avant l'atterrissage à Roissy.

"Nous ne sommes pas une compagnie asiatique et ne le serons jamais", explique cependant Marie-Joseph Malé, vice-président de la compagnie pour l'Asie-Pacifique. "Nous offrons à nos passagers une qualité et un environnement français ou européen, ce qui est avant tout la raison pour laquelle ils volent sur nos lignes. Mais [avec ce nouveau programme] nous prenons mieux en compte leurs sensibilités culturelles".

F.T.



CRÈMES BLANCHISSAN

Préjugés culturels obligent, les Thaïlandaises sont de plus en plus nombreuses à recourir à des crèmes dans l'espoir d'éclaircir leur peau. Malheureusement, ces produits, loin d'offrir un teint de porcelaine à leurs utilisatrices, peuvent les affecter à jamais.

Par sa beauté même, le top model Yui, qui assume pleinement sa peau brune, espère lutter contre ces préjugés de couleurs et participer à un changement de mentalité. « Ce serait formidable si je pouvais servir d'exemple afin que la jeune génération soit fière d'avoir une peau très foncée, avec un look asiatique marqué ».

Rojjana Phetkanha "Yui" & Sarita

LES RISQUES !

« Dans mon enfance, j'ai vite ressenti la discrimination contre les personnes à la peau foncée, raconte **Rojjana Phetkanha**, le premier top model thaïlandais à s'être fait un nom sur les circuits internationaux de la mode. Les villageois avaient pris l'habitude de me dire que mon frère était bien plus séduisant, simplement parce qu'il avait une peau plus claire. A l'époque cela m'avait donné un complexe, mais maintenant je suis fière d'être une fille de l'Isarn ».

Cette femme de 26 ans qui s'est imposée dans le monde impitoyable de la mode à Paris, New York et Londres sous le nom de Yui, n'entre en effet pas dans les canons de la beauté de son pays où elle reste relativement peu populaire.

« Ici, les gens disent que je ne suis pas jolie, que je ressemble trop à une bonne, à une paysanne. Pourtant, même si le teint pâle est plus apprécié par les Thaïlandais, j'aime ma peau brune ».

Si Yui s'assume telle qu'elle est, il n'en va pas de même pour de nombreuses Thaïlandaises qui acceptent mal une carnation trop foncée. Dans les mentalités asiatiques, celle-ci reste associée aux travaux dans les rizières et sous le soleil, alors que le teint clair est identifié à un type de vie urbain, chic et distingué.

Les crèmes blanchissantes connaissent donc une vogue grandissante que la publicité relaie sans peine. Malheureusement, les utilisatrices de ces cosmétiques savent rarement à quels risques elles s'exposent.

VISAGE ABÎMÉ

Siriporn Laemchai en a fait la triste expérience. Cette secrétaire de 29 ans rêvait depuis longtemps d'un visage laiteux comme porcelaine. Encouragée par les publicités à la télévision et les commentaires de ses amies, elle s'est donc procuré toute une gamme de crèmes décolorantes. Au bout de quelques mois, elle en payait déjà le prix.

« Ma peau s'est bien éclaircie mais elle est parcellée de plaques rouges, et les démangeaisons m'empêchent de dormir la nuit. Maintenant, mon visage est définitivement abîmé et je dépense des fortunes pour un traitement dermatologique. »

En Thaïlande, la beauté est devenue un com-

merce très important. Un spot TV sur deux assure la promotion d'un lait pour le corps, d'un rouge à lèvres ou d'un shampoing. Et les crèmes blanchissantes comptent parmi les cosmétiques les plus en vogue. Vous verrez ainsi l'image d'une jeune fille au derme sombre et au regard triste s'enduire de tel produit miracle. Au bout de quelques semaines, son visage s'est éclairci et un sourire a remplacé sa moue morose.

Cette mine radieuse peut cependant vite se transformer en grimace chez les femmes qui recourent à ce type de crèmes.

Au premier rang des accusés, des produits de beauté à vingt bahts que l'on trouve facilement sur tous les marchés ouverts de province et même de Bangkok. B Ann, Melacare, Acoco, Lovely Skin, sont pourtant officiellement interdits.

« De nombreuses femmes se retrouvent avec des visages tachetés de blanc et de noir, affirme le docteur Supanee Sugkraroek, dermatologue à l'hôpital Bumrungrad. De plus, les effets secondaires à long terme peuvent se révéler sérieux : insomnie, irritabilité, troubles rénaux. Cela peut même vous coûter la vie. »

« Le danger avec ces produits illégaux, c'est qu'ils ne sont pas chers et agissent rapidement, parfois dans l'espace d'une semaine »,

continue ce praticien qui voit défiler dans son cabinet un nombre inquiétant de femmes défigurées et parfois même empoisonnées à jamais.

A la source de tout le mal, l'hydroquinone : cet agent inhibe la production de mélanine qui protège la peau des attaques du soleil, mais a pour effet de la hâler. Certains pays tolèrent des produits contenant jusqu'à 2% d'hydroquinone. En Thaïlande, ce composé est totalement interdit depuis 1996. Mais sur les marchés, des crèmes à 5 % se trouvent facilement.



LES GRANDES MARQUES AUSSI

Bien qu'il convienne de faire la distinction entre les produits bas de gamme interdits et les crèmes proposées dans les magasins les plus sérieux, bien des femmes connaissent des réactions allergiques aux cosmétiques des grandes marques.

« J'ai commencé à souffrir de rougeurs et de démangeaisons après avoir opté pour la crème blanchissante d'un des laboratoires les plus connus, raconte une autre patiente du docteur Supanee. Je n'arrêtais pas de me gratter et mon visage commençait à enfler ». Souvent, ces femmes se retrouvent devant



CRÈMES BLANCHISSANTES : LES RISQUES ! (SUITE)

une situation inextricable. Si elles interrompent l'usage de ces crèmes, leur peau risque de devenir encore plus foncée qu'elle n'était à l'origine et mouchetée de plaques sombres.

Malheureusement, peu de personnes sont informées des risques : « Vous trouvez ces produits partout et beaucoup de jeunes filles y recourent », déplore Payom Soonsiri, esthéticienne à Bangkok. Lors d'une récente enquête dans onze provinces, une association de défense des consommateurs a d'ailleurs mis la main sur 48 produits cosmétiques illégaux.

« Nous essayons d'avertir les communautés et de faire en sorte que ces produits ne se trouvent par sur les marchés, mais c'est là une tâche difficile », reconnaît Salee Ongsomwang, le directeur de la Fondation des consommateurs. Les menaces de prison contre les fabricants de telles crèmes semblent en effet ne pas faire le poids devant l'appât du gain et le pouvoir limité des autorités. L'an dernier, le propriétaire d'une firme thaïlandaise dont les produits contenaient de l'hydroquinone s'était défendu en affirmant qu'il s'agissait là de contrefaçons. « Il est difficile de poursuivre ces fabricants, confirme Veerawan Tangkaew, directeur de la Division du contrôle des cosmétiques au ministère de la Santé. Notre principale arme reste donc la pression sociale. Il s'agit avant tout de mettre les gens en garde contre un certain nombre de produits à risques à travers des campagnes d'information ».

D'une manière ou d'une autre, il y a tromperie sur la marchandise : soit les crèmes blanchissantes endommagent la peau, soit elles n'ont aucune action. « Les produits qui éclaircissent la

peau sont des médicaments et non des cosmétiques, avertit le docteur Supanee. Et les médicaments n'ont qu'un effet temporaire. « Il n'y a pas de potion magique qui blanchisse le teint de façon permanente ».



TROMPERIE SUR LA MARCHANDISE

Et si la vraie recette miracle était un changement d'attitude à l'égard des peaux brunes ? En Thaïlande, un visage pâle continue d'être identifié à la beauté, au succès, à la classe. Qui n'a vu à Bangkok un groupe de secrétaires traverser la rue en se protégeant le visage du soleil avec leur sac à main ou leur portefeuille ?

Dans un pays où la majorité des femmes ont une peau légèrement colorée ou carrément brune, le battage médiatique, les considérations de statut social et les clichés culturels font plus de ravages que l'hydroquinone.

« Parce que Yui vient de la province et a la peau foncée, bien des gens en Thaïlande acceptent mal sa renommée », analyse Ivan Walsh, l'agent du célèbre top model. Son succès va à l'encontre d'une société très hiérarchisée où chacun est supposé connaître sa place et la garder ».

Dans un entretien accordé à Newsweek en 1998, Yui évoquait pourtant la possibilité d'un changement de mentalité : « Ce serait formidable si je pouvais servir d'exemple afin que la jeune génération soit fière d'avoir une peau très foncée, avec un look asiatique marqué ».

Pierre PACCAUD (avec Yvan COHEN)

Photos : Yvan COHEN

Yui, la beauté contre les préjugés

Trop typée Isan au goût de la bonne société thaïlandaise, la première femme du pays à atteindre le statut de top model international reste plus célèbre à New York, Paris et Londres, qu'à Bangkok.

Un soir de 1994, Yui, jeune émigrée du nord-est installée à Bangkok depuis 3 ans, mangeait une soupe de nouilles avec quelques amies sur un trottoir de Sukhumvit, quand Fiona Graham, une modéliste intriguée par sa beauté, lui a demandé l'autorisation de la prendre en photo. « J'ai d'abord refusé, devait-elle raconter par la suite. Je ne connaissais pas cette personne et j'étais seulement en T-shirt et jeans. »

Cette rencontre devait pourtant marquer le moment où sa vie a basculé : trois ans plus tard, cette enfant des rizières de l'Isan était choisie pour promouvoir un parfum Chanel, faisait la couverture de Vogue et d'Asiaweek, apparaissait dans un clip musical avec Georges Michael, embrassait Bruce Willis dans le film de Luc Besson « Le cinquième élément » et rejoignait sur le podium des tops models internationaux Claudia Schiffer, Kate Moss et Naomi Campbell.

De son vrai nom Rojjana Phetkanha, Yui est née dans un petit village de la province d'Ubon Ratchathani. « A huit ans, j'aidais ma mère dans les champs et j'avais la charge de surveiller le buffle familial ».

Une provinciale à Bangkok

Comme beaucoup de filles des plateaux arides du nord-est, elle ne poursuit pas ses études au-delà de la sixième année primaire et, à peine âgée de quinze ans, descend tenter sa chance à Bangkok. Ouvrière d'usine, femme de ménage, nurse, fille de bar ou serveuse de restaurant : les options sont limitées pour les provinciales comme Yui qui s'installent dans la grande ville sans avoir bénéficié d'une éducation suffisante.



Yui & Sarita



Rojjana Phetkanha "Yui"

Pendant trois ans, elle mènera donc de front un travail de serveuse dans la petite guinguette de son oncle et des cours du soir, avec pour seule ambition de boucler les fins de mois tout en continuant d'envoyer un peu d'argent à sa famille.

Jusqu'à la séance photo impromptue de 1994 qui lui permet de participer et d'emporter un concours international de mannequins qui se tient à Bangkok cette année-là. « Certains se demandent pourquoi j'ai décroché cette

récompense, expliquait-elle alors à un quotidien thaïlandais. Selon eux, je ne suis pas assez jolie, je ressemble trop à une péquenaude et mon éducation est trop basse ».

L'apparence physique de Yui n'entre en effet pas dans les canons traditionnels de la beauté des Thaïlandais. « Ils ne voulaient pas la reconnaître et leurs préjugés me blessaient, se souvient Ivan Walsh, directeur de l'agence Traffic Jam qui s'occupe de la carrière du top model. Les natifs du nord-est ont la peau

foncée, le nez plus large et les pommettes aplaties. Or les Thaïlandais apprécient un teint clair, un nez bien dessiné et des pommettes hautes. Mais face à cela, Yui reste très naturelle. Même les autres mannequins le remarquent. Elle est très placide ».

Succès international

A certaines agences de mode qui lui conseillent de recourir à la chirurgie esthétique, celle-ci répond d'ailleurs : « Je ne compte rien changer. Si les gens ne m'acceptent pas telle que je suis, tant pis. Je suis Asiatique et non pas Européenne. Et je reste telle que je suis ».

Sans surprise, c'est à l'étranger, et notamment à New York, que Yui préfère travailler. Elle y trouve un accueil amical et remarque que son travail y est davantage apprécié. « Les gens sont plus ouverts et ne se préoccupent pas de savoir d'où vous venez ou de quelle éducation vous bénéficiez. »

Le succès international n'a d'ailleurs pas tardé pour elle et sa carrière de mannequin a atteint son apogée en 1997, le jour où Chanel a décidé d'assurer à travers elle la promotion de son nouveau parfum Allure. Une révolution : c'était la première fois que la grande maison employait un top model asiatique. Le visage de Yui aura été mis en valeur au devant des boutiques les plus prisées de la Cinquième avenue de New York et du West End londonien.

Cette reconnaissance par delà les frontières n'étonne pas son agent. « En ces temps de globalisation, les gens sont attirés par un look ethnique international, affirme Ivan Walsh. Yui a ce look. Elle pourrait être noire, elle pourrait être d'Amérique latine, d'Afrique du nord ou de la plupart des régions d'Asie ».

D'une maison sur pilotis de l'Isan aux podiums illuminés des grands studios de la mode, Yui n'en revient toujours pas de la tournure prise par sa vie. « Parfois je pense que tout cela tient à la fois du miracle et du coup de veine. Je sais que j'ai énormément de chance de me trouver là où je suis maintenant. »

Bangkok en stock



14 juillet

Les festivités par ordre chronologique

Vendredi soir, 13 juillet
Grand Bal au « Talisman »

Cette année, le bal populaire du 14 juillet est organisé par l'Alliance Française, la Chambre de Commerce Franco-Thaïe et la Boulange. Il aura lieu au restaurant Le Talisman dont la salle circulaire centrale se prête idéalement à la danse.

Un buffet français dévolu aux spécialités régionales ainsi que la traditionnelle tombo-la précéderont valse et musettes !

A partir de 19h00

Restaurant Le Talisman, Sukhumvit soi 20

Billets en vente à l'Alliance Française. 350 bahts (adultes) et 300 bahts (membres de l'Alliance et étudiants).

Renseignements au 670 42 31

Samedi midi, 14 juillet
Cocktail officiel à l'Oriental

Comme l'an dernier, en raison des travaux en cours dans la résidence de l'ambassade de France, la Fête nationale sera célébrée au Royal Ballroom de l'Hôtel Oriental de 11h30 à 13 h.

Tous les Français immatriculés au Consulat sont cordialement invités à participer à cette réception.

Des cartons d'invitation sont tenus à leur disposition dans le bureau d'accueil de l'ambassade de France, 35 Charoenkrung 36, Thanon Charoenkrung, Bangkok, Bangkok.

Samedi soir, 14 juillet
La Fête au "Village" de Ruam Rudee

Toujours dans le cadre des réjouissances du 14 juillet, Rendez-vous propose une soirée festive. D'abord avec un repas spécial concocté par le nouveau chef (réservation recommandée) puis musique à foison pour amateurs et danseurs !

Profitez-en pour venir découvrir la nouvelle carte des cocktails !

Rendez-vous 20/12-15

Ruam Rudee Village

Ploenchit

Informations et réservations au 252 98 20

"Le Skytrain est un cadeau du ciel"

Entretien avec Michael Thomas, nouveau directeur du Novotel Bangkok sur Siam Square



Gavroche: Votre hôtel vient de fêter ses douze ans. Comment se porte-t-il ?

Michael Thomas: Je crois qu'on pourrait le comparer à une jeune femme belle et très active. C'est ma responsabilité de la maintenir en forme et pleine de vitalité. Aujourd'hui, notre situation est relativement saine, avec un taux d'occupation qui tourne

autour de 85% sur les cinq premiers mois de l'année. Les revenus sont également bons.

Gavroche: Comment percevez-vous la compétition entre établissements à Bangkok ?

Michael Thomas: En tant que quatre-étoiles, nous nous en sortons bien, avec une moyenne de revenu par chambre plutôt supérieur à celui d'autres hôtels. De façon générale, le secteur connaît un regain d'activités depuis deux ans et les taux d'occupation, comme les revenus, sont en hausse constante. 70% de nos clients sont des vacanciers, thaïlandais et étrangers, et 30% viennent ici en voyage d'affaires. Beaucoup de ces derniers sont des habitués des hôtels du groupe Accor. Nous avons d'ailleurs la chance de bénéficier d'un immense réseau commercial mondial.

Gavroche: Quel est le principal atout de votre établissement ?

Michael Thomas: Le Novotel Bangkok est particulièrement bien situé et c'est l'une de nos attractions principales. Tout autour, sur Siam Square et un peu au-delà, vous trouvez des centres commerciaux, des hôpitaux, des cinéplexes. Et puis l'arrivée du métro aérien a été un véritable cadeau du ciel, car beau-

coup de clients n'osaient plus venir dans le quartier à cause des embouteillages. L'hôtel vend même des billets de Skytrain.

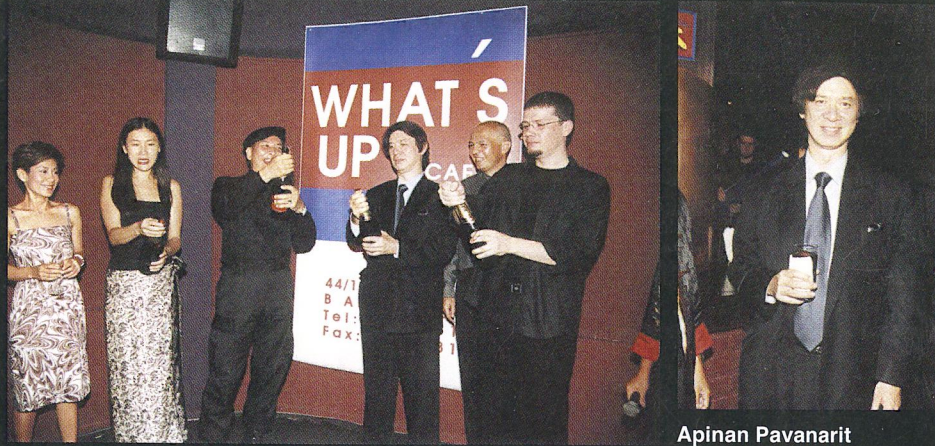
Gavroche: Vous êtes à la tête du Novotel Bangkok depuis deux mois. Quel sont vos principaux objectifs ?

Michael Thomas: Tout d'abord, je tiens à ce que nous obtenions la certification ISO 14001 avant la fin de l'année. Nous avons été le premier hôtel du monde à obtenir le label ISO 9001, il faut continuer sur cette voie et garantir à nos clients, grâce à l'ISO 14001, que nous respectons des règles environnementales strictes. Ensuite, il s'agit de maintenir en état et d'améliorer nos infrastructures d'accueil. Nous venons tout juste de rénover entièrement le restaurant chinois Lok Wah Hin et la boulangerie-pâtisserie La Brioche subira le même sort ces prochains mois. Nous allons également remplacer l'ensemble des téléviseurs dans les chambres. Enfin, de façon générale, il s'agit, par la qualité de nos services, de conserver la fidélité de nos clients et par là notre part de marché à Bangkok.

Propos recueillis par François TOURANE

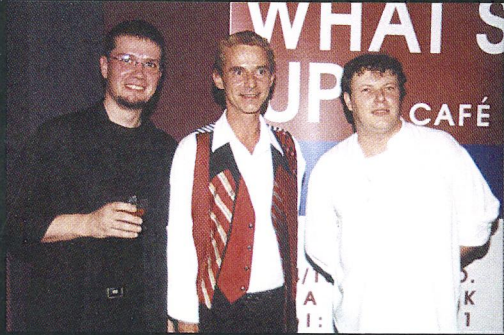
WHAT'S UP? CAFÉ

44/15 Convent RD.
BANGKOK
Tel: 632-0311
Fax: 632-0313



Apinan Pavanarit

Le monde animé des nuits de la capitale thaïlandaise n'est pas près de s'endormir ! Une grande soirée d'ouverture placée sous le signe de la hip-musique et du show-biz.



David Blais, Patrick Bouillaguet, Philippe Quesne

David Blais et Philippe Quesne ont pu vérifier que les nuits de Bangkok ne manquaient pas de place pour ceux qui souhaitent l'occuper. De nombreuses stars du show-biz, la presse et les habitués de la communauté expatriée s'étaient déplacés à la grande soirée d'ouverture du What's Up café (ancien Soho). Leurs invités ont pu apprécier les talents des guests DJ qui affichent une griffe alternative Acid Jazz/House très attendue par tous les habitués de la scène branchée de Bangkok. Un concept qui se combine avec une cuisine contemporaine française dans un cadre au décor simplifié, résolument moderne et stylé. Affirmant sa volonté de s'imposer dans le circuit fermé des bars-restaurants de nuit incontournables de la capitale, What's Up ne devrait pas laisser indifférent.



Taksin Boontaeng



Somsak Chalachol
(au milieu)
Raymond Eaton
(à droite)

Jittima Wattanasin,
Wannareka Chanleka,
Apichat Kaimuk

M.C.



Salime Panyasachon,
Wassamon
Vattanavaradom



Ponlawat Sookcharus,
Atiyanee Mathayomcham,
Hathaijanok Kritakara

Lundi au vendredi

Déjeuner: 12h - 14h / Dîner 19h - 22h. Service jusqu'à 1h30.

Samedi: dîner seulement. Fermé le dimanche

Bar ouvert Jusqu'à 2 heures du matin

Acid jazz live tous les jeudis de 22h à minuit.

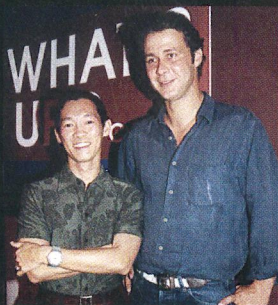
Guest DJ les vendredis et samedis de 22h à 2h.



Madeleine de Langalerie
Robin



Nualpan Osthanda,
Charalai Kaewchamsri,
Weerapoj Assavajarn



Vichien Chansevikul,
Giovanni Garlando



Pongkwan Lassus, Jens U Sroka, Atiyanee Mathayomchan, Laura Speirs, Teeraboon Boonwit, Smithi Siribhadra, Antoine Lassus



Christopher Jackson

Cuisine française familiale, riche sélection de vins. Cocktails de fruits sans alcool



*Le midi, menu du jour
240 bahts net
avec café ou thé
Fermé uniquement le dimanche midi*



33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330 Tél: 253 81 41

BON APPETIT Co., Ltd.

Vous propose :



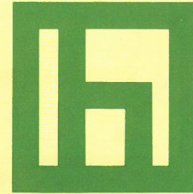
- | | | |
|--------------------------|---|----------------------------------|
| Thai Anchovy Fillets | - | Canetons |
| Confitures (10 variétés) | - | Cailles |
| Cornichons | - | Cuisses de Grenouilles |
| Moutarde de Dijon | - | Escargots (au beurre ou naturel) |

Distribué par :

Bangkok :	EUROFOOD	fax (02) 3919133
Chiang Mai :	GIBUS	fax (053) 245 939
Phuket :	FARANG FOOD	fax (076) 203 193
Kho Samui :	COLIBRI	fax (077) 230 573

BON APPETIT Co., Ltd.
281/12 Soi Boakao 20260 Pattaya.
tel/fax (038) 429273

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



Les Chevaliers

★★★★★ Voté comme le restaurant français proposant
le meilleur qualité-prix en Thaïlande par "The Restaurant Guide
of Thailand" ★★★★★ Récompensé par Thailand Tatler
"Thailand's Best Restaurants 2001" (meilleure cuisine)

Menu set lunch à 245 baht net

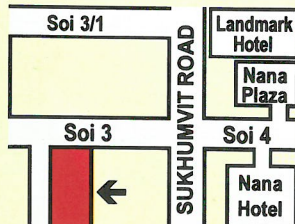
La spécialité du Chef

Caneton pressé

Membres de l'Ordre des
Maîtres Canardiers de
Rouen



*Chef Lionel Beraud
l'un de deux chefs
français*



Les Chevaliers

1/5 Soi 3, Sukhumvit Road, Bangkok, 10110 Tél: 253 2673



BIGOUDEN **BC** CRÊPERIE

BIGOUDEN



CRÊPERIE



AUTHENTICITÉ, SIMPLICITÉ, QUALITÉ

NOUVEAU !

Menu Dégustation 320 B
Prix familial pour 4 personnes : 990 B

NOUVEAU !

Crêpes au véritable caramel BRETON

NOUVEAU !

2 PLATS À L'ANCIENNE

Le poulet braisé à l'ail en chemise
Et sa véritable purée de pommes de
terre

Les "Spaghetti al Pomodoro"
Servis "al dente" avec sauce tomate,
ail et basilic

NOUVEAU !

HAPPY HOURS DE 5H00 À 7H00

Tous les jours sauf week-end

50% de réduction

sur toutes les galettes et crêpes

sauf menus et sandwiches

25% de réduction

sur toutes les boissons

PAIN FRAIS

CROISSANTS

GALETTES DE BLE

NOIR

SALAD BAR

CIDRE

SET MENU

DE 65B À 320B

VENTE À EMPORTER



Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00
4 heures de parking gratuit

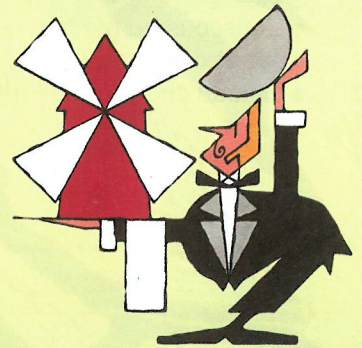
PLOENCHIT CENTER BASEMENT 1, 2/SUKHUMVIT ROAD,
BANGKOK TÉL: 656 87 86 FAX: 254 31 88

Le Moulin de Sommai

Yoan & Eric vous attendent tous les jours, avec leurs suggestions (renouvelées chaque semaine)



- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

Charlie's Restaurant Français Bar

Cuisine Traditionnelle



Set Lunch 280 Bahts



Dîner à la carte



Ouvert midi & soir

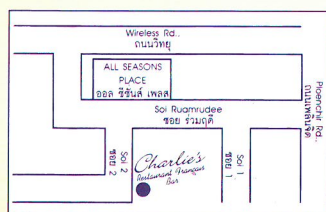
Fermé le dimanche



Restaurant Français
Bar

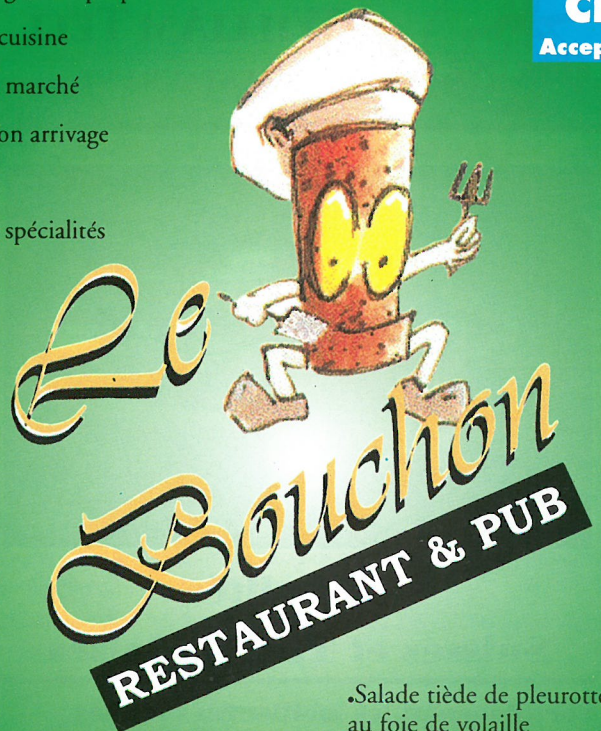
French Cuisine

924 Ruam Rudee soi 2,
Ploenchit Road, Lumpini,
Bangkok 10330
Tél/Fax: (662) 253 81 34
Mobile: (01) 292 41 03



Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Salade tiède de pleurottes au foie de volaille
- Pavé de Bonite aux échalottes
- Blanquette d'agneau
- Jarret d'agneau mitonné dans ses flageolets

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



Chantilly

Sathorn Suites Bldg. (près de l'Empire Tower)
31/1 Soi Pikul Narathiwat Ratchanakarin Road,
Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: (662) 676 09 09 / 676 09 90
Fax: (662) 676 37 25

Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et 18h à 23h30.
Samedi-Dimanche 18h à 23h30

MENU (UNIQUEMENT DÉJEUNER) 280 BAHT NET.

CARTE & SPÉCIALITÉS

- Lapin Chasseur
- Couscous au mouton
- Jarret d'agneau
- Gâteau chocolat "fait maison"

CUISINE TRADITIONNELLE

TRAITEUR - LIVRAISON À DOMICILE

SALLE PRIVÉE - JUSQU'À 25 PERSONNES

SALON DE THÉ DE 15H À 18H

PÂTISSERIES FAITES MAISON

CAFÉ EXPRESSO - ASSIETTE DE CHARCUTERIE...



R E S T A U R A N T F R A N Ç A I S



WILLIAM TELL RESTAURANT



Spécialités

Suisses et Thaïlandaises

**Certainement les meilleures fondues
savoyarde et bourguignonne de Bangkok...**

19/2 Soi 20 Sukhumvit Road
(Sainampeung)
Klongtoey Bangkok 10110
Tel : (02) 258-1516, 663-4474
Fax : (02) 663-4482

INTERNATIONAL BEER-HOUSE

BANGKOK

GRAND CHOIX DE MENUS

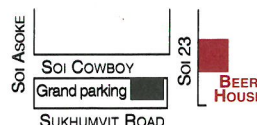
Tous les vendredis: cochon à la broche

Tous les samedis: jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale

Party Service



Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110. Tél: 661 75 91
E-mail: beerhouse@loxinfo.co.th

Soieries et nostalgies de « Pondicherry » à Eyes Asia

« **P**ondichéry », ce fut, dès 1674, ce minuscule comptoir français perdu dans l'océan des Indes britanniques. Il ne devait être rétrocédé qu'en 1956. Gastronomie, architecture, vêtements et pièces d'ameublement, imaginés, conçus, créés dans ce qui allait rester le siège de la Compagnie des Indes orientales pendant tant de siècles, sont les fruits de cette rencontre entre cultures européenne et orientale.

« C'est pour évoquer ce creuset culturel, cette période unique et les images qu'elle éveille en chacun de nous, que notre compagnie a décidé d'adopter le nom de « Pondicherry » pour notre gamme de produits », annonce Varunee Pinsanour, responsable du magasin Eyes Asia à Amarin Plaza.

Depuis 35 ans, Textile Printing Organisation compte des unités de production dévouées au label « Pondicherry » sur plusieurs points du continent indien et des magasins aux Etats-Unis et à Bangkok.

« Nos centres ont été spécialement conçus pour permettre aux artisans de maintenir leur traditions centenaires dans un environnement familial. De plus, seuls des matériaux naturels comme le coton, la laine et les soies indienne ou thaïlandaises sont employés », précise encore Khun Varunee.



Vous trouverez donc dans cette petite boutique aux merveilles de l'organdi orné à la main (serviettes de table, napperons, nappes, coussins et couettes), des tissus de rideau et des châles où tous les tons mauve, brun, ocre se marient avec grâce et gravité. Sans oublier une large gamme de produits aromatiques, encens tibétains, huiles essentielles. Bref toute cette mythologie orientale qui, depuis

trente ans, a mis sur la route des Z'Indes des milliers de voyageurs.

Eyes Asia

Amarin Plaza

Ploenchit

Deuxième étage, pièce 10

Tél : 652 10 40-1

CHEMINS DE TRAVERSE

Massages au Wat Po

L'origine du massage traditionnel thaïlandais proviendrait d'une combinaison de pratiques thérapeutiques de médecine ayurvédic et de yoga de l'Inde. L'enseignement de Jivaka Kumar Bhaccha, considéré comme le fondateur de cet art traditionnel, serait parvenu ici en même temps que le Bouddhisme des II ou IIIème siècle AC.

Existait-il alors dans la région, une forme indigène de massage ? Quelle est la part de l'influence des pratiques chinoises de l'acupuncture et l'acupressure ? Nul ne saurait dire. Ces techniques furent transmises de bouche à oreille, de professeur à élève, selon une tradition ancestralement établie.

Mention du massage fut retrouvée dans un texte du XVIIème, écrit en Pali. Aussi vénérés que les écrits bouddhiques, ces textes anciens furent détruits pour la plupart lors de la chute d'Ayutthaya en 1767.

Le corps humain est parcouru de lignes invisibles, sen en thaï, où circule l'énergie vitale, le long desquelles se trouvent des points d'énergie qui, tels des fenêtres, facilitent l'échange de l'énergie cosmique permettant au corps de maintenir l'équilibre avec le monde extérieur. Une obstruction dans cet échange crée la maladie.

On active donc ces points d'énergie par des pressions. Une bonne dose de stretching intervient également. Mélange de réflexologie, car il s'agit d'activer des points d'énergie, et de posture de yoga, cet art traditionnel est en fait un acte spirituel par lequel le masseur communique son énergie à celui qu'il masse. Cette pratique était jusqu'à peu uniquement enseignée à l'intérieur des temples et c'est tout récemment que le Wat Po a établi son école en dehors de son enceinte.

On active donc ces points d'énergie par des pressions. Une bonne dose de stretching intervient également. Mélange de réflexologie, car il s'agit d'activer des points d'énergie, et de posture de yoga, cet art traditionnel est en fait un acte spirituel par lequel le masseur communique son énergie à celui qu'il masse. Cette pratique était jusqu'à peu uniquement enseignée à l'intérieur des temples et c'est tout récemment que le Wat Po a établi son école en dehors de son enceinte.

Renseignements:

L'école du Wat Po dispense trois cours différents: massage traditionnel, thérapeutique (pour soigner des problèmes spécifiques), et

massage des pieds.

Pour les deux premières catégories, la durée des cours est de 30 heures, les frais sont de 7000 bahts pour les étrangers, 4000 pour les Thaïlandais. Les cours sont donnés au 312 Maharaj Road, dans une salle climatisée.

Pour la 3ème catégorie : 15h de cours (3600 bahts). Le cours est donné de l'autre côté du Chao Praya, à Tha Wang Ruan, en face de Tha Chang.

Des manuels vous sont remis et un diplôme est décerné après le test final.

Les heures de cours sont à organiser selon votre disponibilité.

Wat Po Thai Traditional School

Wat Po, 2 Sanamchai Rd, Bangkok 10200

Tel: 221 2974 Fax:225-4771

Le Petit POU CET

Jacob's Creek Grenache Shiraz 2000

Un vin d'été idéal : gouleyant, débordant de fruits, ami de la soif.

Il faut le boire légèrement frais, comme un Beaujolais.

Quantité et qualité. Le groupe Pernod-Ricard savait ce qu'il faisait en achetant en 1989 les vastes vignobles Orlando en Australie. Il s'agit là d'un des plus anciens producteurs de vin du pays. En effet, c'est en 1847 que le Bavarois Johann Gramp planta ses premiers cepes dans la vallée de la Barossa, une région bénie par Bacchus.

Depuis les bouteilles bon marché, commercialisées sous le nom de Coolabah, jusqu'aux crus rares de Coonowarra, les maîtres de chai d'Orlando, sous la direction de Phillip Laffer, savent ce qu'ils font. Rien de médiocre, et pas mal de vins de très grande qualité.

La série la plus célèbre, à l'étranger en tout cas, porte le nom d'un lieu dit, Jacob's Creek. Le sol y est sablonneux, ce qui convient particulièrement au syrah, rebaptisé en Australie shiraz. C'est le raisin des Côtes du Rhône, connu aussi sous le nom de « petite sirah ». Il donne un jus tannique, d'un beau pourpre, et vieillit avec aisance.

Les Australiens se sont pris de passion pour lui, et on ne peut que s'en réjouir. Seul, ou mêlé de Cabernet Sauvignon, il donne des vins superbes, chez Penfolds notamment. C'est du reste en partie sous l'impulsion de quelques vigneron d'Australie que le syrah a pénétré en force dans le midi de la France, puis en Afrique du Sud. Il a ses hérauts dévoués en Californie.

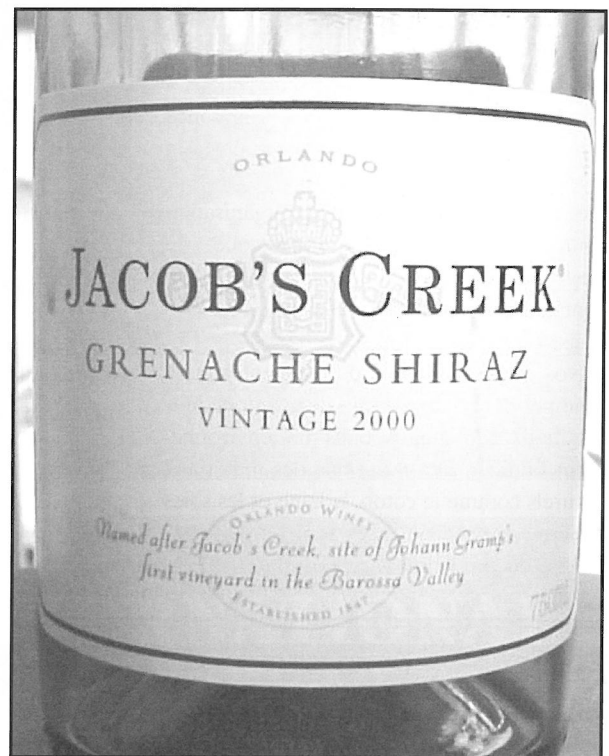
Vendu 499 bahts à Bangkok, le Jacob's Creek Grenache Shiraz 2000 est un vin d'été idéal. Le grenache est un raisin plus léger, très fruité, pale, qui est presque un complément naturel du syrah-shiraz. Ce mariage d'amour donne un vin gouleyant, débordant de fruits, ami de la soif, qu'il faut boire légèrement frais, comme un Beaujolais.

Nous en fîmes l'expérience avec un curry de crabe maison et des coquillages pleins d'arômes dont ma fidèle servante refuse obstiné-

ment de dévoiler le secret. Union relativement peu conventionnelle mais que ce vin assumait sans problème.

Un an avant de faire l'acquisition d'Orlando, Pernod-Ricard se laissa tenter par Yoo-Hoo. A ma grande honte, moi qui vit une partie du temps aux Etats-Unis, j'ignorais jusqu'à l'existence de cette boisson chocolatée originaire du New Jersey. J'ai appris que Yoo-Hoo qui plaît aux jeunes, a sponsorisé un concert avec en vedette le groupe Suicide Machines. A chacun ses plaisirs. Le Grenache Shiraz de l'an 2000 donne plutôt envie de vivre vieux.

Dame JEANNE



Le succès du Bouchon

ou quand Patpong se « dédiabolise »

Le Bouchon célébrera en septembre prochain son cinquième anniversaire. Pour marquer ce premier quinquennat devant le parlement des gastronomes, et avant d'entamer un second mandat, l'établissement se devait de pratiquer un remaniement de saison. C'est chose faite depuis le mois de mai ! Mais que les députés à la Chambre du bon vivre se rassurent : s'il y a révolution ici, elle est uniquement de « palais » !

La décoration a été entièrement refaite, mais dans le style propre à ce restaurant exquis de sept tables qui a connu dès son ouverture un succès immédiat. Il ne s'est d'ailleurs jamais démenti, même si la longue liste des habitués et des fidèles du Bouchon s'est peu à peu diversifiée : maintenant que le quartier de Patpong se « dédiabolise », une clientèle thaïlandaise aisée n'hésite plus à s'aventurer sous les arcades de la sombre venelle.

« Notre succès tient à une cuisine traditionnelle qui refuse les excès de la mode fusion actuelle », affirme Serge. Fidèle à la coutume lyonnai-

se, le patron des lieux se rend chaque matin aux marchés de Sam Yan ou de Klong Toey : « Le plus important, c'est la qualité des produits », commente-t-il.

Autre tradition de sa ville natale pieusement conservée : le menu n'est pas constitué d'une carte que l'on vous glisse dans les mains mais de deux tableaux posés contre votre table. Le plus grand indique les classiques de toujours : salade tiède aux pleurotes, jarret d'agneau mijoté, filet d'agneau de lait au romarin, raviolis de St-Jacques, œufs pochés façon Bouchon et la tarte Tatin de rigueur. Quant à la petite ardoise, elle change toute les semaines en fonction des arrivages, des saisons, des surprises du marché et des gourmandises du patron.

Le Bouchon

37/17 Patpong 2

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Tél : 234 91 09

La fièvre du billard au Big Boy



Les concepts les plus simples sont les meilleurs. Comme ses initiales l'indiquent, Big Boy mise sur les B.

B pour Billard, Bière et Burger, la sainte trinité de la nuit bangkokoise depuis plus d'un an. Sans oublier la couleur Bleu nuit qui vous accueille dès le pas de porte. D'ailleurs, si vous remontez Sukhumvit, entre soi Nana et soi Cowboy, il vous faudra mettre beaucoup de mauvaise volonté pour manquer ce nouvel établissement, tant ses teintes marines phosphorescentes débordent le trottoir et vous alpaguent comme des sirènes.

De la rue, vous aurez l'impression d'avoir sous les yeux un vrai aquarium où le ballet feutré des joueurs de billard remplace le vol planant des poissons multicolores. Six pools occupent le centre de la salle. Un bar siège à droite de l'entrée. Enfin, des tables pour se restaurer sont alignées sur les côtés. On y

déguste d'excellents burgers (à partir de 120 bahts), toute une variété de sandwiches (de 109 à 229 bahts), quelques pâtes à l'italienne (de 190 à 290 bahts), sans oublier une carte de plats thaïlandais (entre 55 et 100 bahts) qui ira droit au cœur des nombreuses joueuses présentes.

Les prix des boissons restent dans la norme du quartier avec la Carlsberg à 75 bahts, le gin tonic à 85 bahts et le Black Label à 90 bahts (pour s'en tenir à l'autre trinité des fins de soirées...)

L'ambiance tient donc à la fois de la boîte de nuit et de la salle de jeu. Musique bien présente sans être trop appuyée. Décoration sophistiquée. Géométrie futuriste. Et toujours cet éclairage que les professionnels appellent « lumière noire » : il donne sa patine unique à ce Big Boy qui n'a pas tardé à se faire une clientèle fournie et fidèle.

Chaud devant !

Le restaurant français Chantilly (Soi Pikul, près de l'Empire Tower, Sathorn), dirigé par la très dynamique Madame Manisa, annonce l'ouverture de l'établissement l'après-midi pour la pause goûter. Au programme: véritables cafés espresso, thé, pâtisseries et gâteaux faits-maison et, pour les gros creux, assiette de charcuterie avec jambon et saucisson à la coupe!

Rendez-Vous, le café-bistrot littéraire (Ruam Rudee Village, Ploenchit), annonce une nouvelle carte pour cet été, et le service de petits déjeuners à partir de 9 heures. Une nouveauté: la carte de cocktails avec deux "Heures Joyeuses" de 17h à 19h, où il vous est offert deux cocktails pour le prix d'un.

La crêperie bretonne Bigouden (Ploenchit Center) offre 50% de réduction sur toutes les galettes et crêpes et 25% sur les boissons entre 17h et 19h, tous les jours sauf le week-end.

Après le succès de son festival culinaire grec, **Crêpes & Co** (Sukhumvit Soi 12) annonce un autre festival méditerranéen, espagnol celui là.

Saxophone, le pub-restaurant de Victory Monument fête ses 15 ans le 18 septembre prochain. Au programme: musique, ambiance, musique, ambiance.

N'oubliez pas également les soirées à thèmes du **Talisman** (Sukhumvit Soi 20) les vendredis et samedis.

A noter enfin l'ouverture du **What's Up** (Convent Road), un restaurant français / bar de nuit qui devrait faire bouger les noctambules, avec un service restauration jusqu'à 1h 30 du matin! **M.C.**

Le piano-jazz de Lindemann

Les occasions d'écouter du jazz contemporain de haute volée à Bangkok sont trop rares pour qu'on laisse passer la venue du pianiste franco-suisse François Lindemann à l'hôtel Imperial Queen's Park.

Ce musicien d'exception a découvert le jazz et l'improvisation par l'écoute des Jazz Messengers, de Clifford Brown et du quartet de Coltrane. Créateur de formations qui se sont produites à travers le monde entier, comme le groupe Piano Seven, que l'on a entendu à deux occasions à Bangkok, Lindemann a joué avec des artistes aussi essentiels que Carla Bley, Glenn Ferris et Olivier Rogg. Il s'est produit à plusieurs reprises au Festival de jazz de Montreux.

A Bangkok, il forme un trio avec le batteur américain Von Barlow et le bassiste thaïlandais Therdsak 'Pong' Wongvichien. Des standards de Wayne Shorter, Herbie Hancock, Thelonious Monk et McCoy Tyner alternent avec des compositions originales de Lindemann.

Chaque dimanche, des musiciens qui jouent sur d'autres scènes bangkokoises, rejoignent en fin de soirée le trio pour une jam session à ne pas manquer.

*François Lindemann Trio
The Imperial Queen's Park Hotel
199, Sukhumvit soi 22*

Tous les soirs sauf le lundi de 21 h. à 01 h.



Attention à l'hépatite B !

Quel virus peut être transmis par le sang ou les contacts sexuels ? Si vous répondez le « virus de l'immunodéficience humaine » (VIH) responsable du sida, vous avez raison. Il y a cependant un autre virus qui partage les mêmes modes de transmission mais qui est cent fois plus infectieux : il s'agit du virus de l'hépatite B ou VHB qui peut entraîner des affections mortelles comme le cancer du foie et la cirrhose.

Un grand nombre de personnes sont « porteuses » du VHB, c'est à dire que le virus est présent dans leur sang sans que cela débouche sur une maladie. En Thaïlande, l'incidence est estimée à 10-20 %.

Comme ces personnes ne se sentent pas malade et ne sont donc pas conscientes de la présence du virus dans leur corps, elle peuvent sans le savoir transmettre l'infection. L'Organisation mondiale de la santé estime qu'il y a environ 300 millions de porteurs dans le monde et que plus de 250000 personnes meurent chaque année de maladies liées au VHB.

Il y a plusieurs modes de transmission de ce virus. La transmission de mère à enfant au moment de l'accouchement est le mode de transmission prédominant dans les pays comme la Thaïlande où la prévalence est forte. Elle peut cependant être évitée par l'administration d'immunoglobuline et une vaccination juste après la naissance du bébé. C'est pour cette raison qu'un test prénatal VHB est important.

Les rapports sexuels non protégés sont le mode de transmission le plus fréquent dans les pays où la prévalence est faible (Europe, Amérique du nord). L'emploi d'un préservatif peut efficacement prévenir l'infection.

La transfusion sanguine est un autre mode potentiel de transmission, mais ne représente plus un risque majeur depuis l'introduction du dépistage des donneurs de sang.

Comme dans le cas du VIH, les toxicomanes qui partagent la même seringue sont très exposés au VHB.

La transmission du virus de l'hépatite via la

brosse à dent ou le rasoir est aussi possible car le VHB peut survivre en dehors du corps humain pendant une période prolongée.

Une fois installé dans le corps, le VHB peut se manifester de différentes manières : de porteur silencieux, comme énoncé plus haut, à l'hépatite aiguë et l'hépatite chronique.

L'hépatite aiguë se manifeste lorsque le virus entraîne une inflammation des tissus du foie. Etat de faiblesse, nausées, vomissements, douleurs d'estomac et perte de l'appétit en sont les symptômes. La peau et les yeux jaunissent et l'urine devient sombre.

Il n'y a pas de traitement spécifique à ce stade de la maladie. Cependant, la plupart des personnes affectées se rétablissent au bout de quelques semaines. Après la guérison, le virus peut être totalement éradiqué et certaines personnes développent même une immunité.

Si le virus reste dans le corps sans pour autant causer davantage de lésions au niveau du foie, la personne devient « porteuse ». Cependant, la présence persistante du virus dans le sang entraîne parfois des inflammations plus ou moins importantes du foie. On parle alors d'hépatite chronique. Avec le temps, elle peut déboucher sur une cirrhose et un cancer du foie. La plupart des personnes affectées par une hépatite chronique ne manifestent que des symptômes qui ne sont pas spécifiques à cette affection comme le manque d'énergie, des nausées ou de légères douleurs d'estomac. Le virus n'est donc décelé qu'à l'occasion d'un check-up de routine.

Interféron et Lamivudine sont deux médicaments employés dans les cas d'hépatite chronique. Ils sont tous les deux coûteux et leur efficacité est loin d'être parfaite.

Heureusement, contrairement au VIH, un vaccin contre l'hépatite B a été développé et est employé depuis une bonne décennie. Beaucoup de pays, dont la Thaïlande, l'ont inclus dans le programme d'immunisation standard des enfants.

Chez les adultes, la vaccination est recommandée pour toutes les personnes qui résident dans cette région et pour les voyageurs qui peuvent se retrouver en contact avec des

groupes à risques (prostituées, toxicomanes) ou qui souhaitent se faire tatouer.

Le vaccin est administré en trois doses à 0, 1 et 6 mois respectivement, et apporte une protection d'au moins sept années. Une analyse de sang pour vérifier l'immunité au virus devrait être pratiquée avant toute vaccination. Ce vaccin est bon marché et largement disponible à travers toute la Thaïlande.



*Docteur Piti Ratanapanichkich
International Medical Center
Bangkok General Hospital*

Contacts

Coordinateurs francophones

Bangkok General Hospital

Mme Suwalak, Mme Phongphan

8h- 17h Lun- Dim

02 - 3103101

02 - 3103102

Bangkok Pattaya Hospital

M. Heller

Mme Sarcasois

9h- midi Lun - Ven

038/427777

038/427777 ext. 1155

Bangkok Phuket Hospital

Dr Pierret

8h - 17h Lun - Ven

076/254421

076/254421 ext. 1088

La classe flottante



Dans le système éducatif thaïlandais, il est encore difficile de faire sortir les élèves des sentiers battus, en l'occurrence des salles de classe, et les projets « originaux » brillent souvent par leur absence. Mais il existe des exceptions, comme le programme de la barge « Magic Eyes Chao Praya », qui propose aux écoles une approche de la protection de l'environnement à travers une croisière sur le fleuve.

Ils ont 14 ans, sont en classe dans une école internationale de Bangkok, et vont passer cinq jours sur le Chao Praya à bord d'une ancienne barge restaurée. Au programme : découverte du fleuve et, à travers lui, de la problématique de l'environnement en Thaïlande, de la culture et de l'histoire du pays. Mis en place par une association indépendante, ce projet affiche une double ambition : développer des méthodes pédagogiques originales, et participer à la prise de conscience nécessaire du problème environnemental auquel la Thaïlande se trouve confrontée aujourd'hui.

L'idée est née en 1994 dans la tête d'un architecte, M.L. Tridhosyuth Devakul. Il en explique ainsi l'origine : « En étudiant aux

Etats-Unis, j'ai compris que les méthodes éducatives thaïlandaises avaient besoin d'un coup de jeune, et j'avais envie d'agir dans ce sens. A la même époque, émergeait cette idée que la Thaïlande devait retrouver son fleuve, qui fut au cœur de notre vie pendant des siècles. J'ai donc envisagé la restauration d'une ancienne barge à riz, et le projet est né. » Aujourd'hui, ce sont environ deux mille élèves et aussi quelques groupes d'adultes qui expérimentent chaque année une croisière à bord de la barge « Magic Eyes ».

Pédagogies originales

Mais revenons à nos jeunes écoliers en parlant. A la question « qu'attendez-vous de ce séjour ? », tous répondent « s'amuser ! ». Ils n'ont pas tort, car le but de telles virées est aussi de prendre du bon temps. Mais comme le rappelle Robert, l'animateur responsable du séjour, ils sont aussi là pour parler d'environnement. Il conclut sa présentation du voyage avec la devise de l'association : « Qui entend, oublie. Qui voit, se souvient. Qui fait, comprend. »

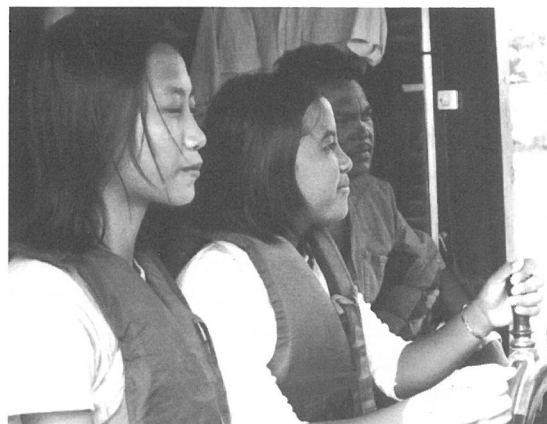
Et de fait, le programme de la semaine est chargé : visite de l'île de Ko Kret, pour comprendre son fonctionnement économique, culturel, environnemental; tests sur la qualité de l'eau ; analyse de la vie animale dans les racines de jacinthes d'eau qui peuplent le fleuve ; observation des oiseaux, des étoiles; rencontre avec les habitants et les écoliers d'un village; visite des temples d'Ayutthaya, du centre d'artisanat de Bang Sai... Chaque activité répond à des objectifs pédagogiques précis: résoudre un problème, organiser un travail de groupe...

Sur la barge, on ne chôme pas plus : cuisine, nettoyage, navigation, animation et préparation de jeux, chacun se voit attribuer un rôle pour participer à la vie du groupe.

Besoin de nouveaux sponsors

Depuis quatre ans, la barge évolue dans le cadre de la TEDCA (Thai Environmental and Community Development Association) et diversifie son action en organisant des séjours sur terre cette fois du côté de Chiang Mai, Krabi, Kanchanaburi et Khao Yai. Pourtant, de l'aveu de Robert Steele, directeur éducatif de l'association, celle-ci manque d'argent pour remplir sa mission comme elle l'entendrait: la quasi-absence de sponsors rend l'accès au programme difficile pour les écoles publiques et 80% des «clients» de l'association sont aujourd'hui des écoles internationales de Thaïlande ou d'ailleurs. Or le but de l'association est d'abord de participer à l'évolution du système éducatif. Alors, en attendant des jours meilleurs, les animateurs travaillent avec des professeurs du pays pour les sensibiliser à la question de l'environnement, et leur montrer comment on peut parfois « mieux » enseigner en dehors des bancs de l'école.

Texte et photos : Violaine MIOSECC



Gavroche retrouve la ville où il fait bon vivre



re Ping non loin du mont Suthep, fut choisi avec soin par son fondateur, le roi Mengrai. Intégrée aux XIIIème et XIVème siècles au vaste royaume du Lan Na Thai (millions de rizières thaïes), la ville devint très vite un important centre religieux et culturel, puis un centre de négoce très actif, à la fois carrefour où se rencontraient les artisans et marché pour les cultivateurs.

Aujourd'hui, Chiangmai a une population de 1,5 million d'habitants et si elle a gardé nombre de ses caractéristiques anciennes, l'industrie du tourisme, qui représente 30 milliards de bahts par an, est maintenant la première source de revenus, devant la fabrication et la vente d'artisanat.

La ville compte plus de 80 hôtels et guest-houses, du plus luxueux au strictement basique. Sa cuisine est réputée et les activités de loisir d'une étonnante richesse. Sans quitter Chiangmai ou ses alentours immédiats, on peut, au choix : discuter avec des moines bouddhistes qui étudient à l'université et tiennent salon, planer en ULM, pratiquer le golf,

le cricket ou l'escalade, jouer au bowling, faire du patin à glace ou du karting, monter à cheval ou à vélo, jouer à la pétanque, aller à la piscine ou au cinéma, s'exercer au tir ou faire du yoga, prendre des cours de cuisine ou de massage, se faire dorloter dans des centres de beauté... et j'en oublie.

Les amateurs de vie culturelle sont un peu moins gâtés, quelques galeries assurent la promotion de jeunes talents ou exposent des peintres connus, tout comme le département des Beaux-Arts de l'université de Chiangmai. Mais les nombreux musées n'attirent guère de monde, faute de dynamisme.

Si les résidents de la Rose du Nord profitent largement de ces richesses, les touristes les connaissent un peu moins : nombre d'entre eux viennent exclusivement pour faire du shopping et se bornent à visiter le Night Bazar ou les grands show-rooms qui s'alignent le long des routes d'Hang Dong et Sankampaeng.

C'est toute la richesse et la diversité de ce

gros village devenu une ville que Gavroche se propose de vous faire découvrir et aimer.



Artisanat : 1 Village, 1 produit

Le flambant neuf Suriwong Export Center inauguré par le Premier ministre le jour bien particulier où l'avion qu'il devait prendre à Bangkok a explosé, appartient à la petite soeur de Thaksin Shinawatra. Ce centre a pour ferme intention de promouvoir l'un des projets les plus ambitieux du gouvernement : «1 Village, 1 Produit». Chaque tambon doit fonctionner en coopérative pour développer une catégorie de produit. Mais quel produit ? Là intervient l'idée clé du Suriwong Export Center : « Il faut faire le produit que les gens veulent acheter.»

Pour cela, un grand bureau de style parisien a été contacté. Il fournira les précieux cahiers de tendance, les artisans fabriqueront sur ses conseils et le Suriwong Export Center se chargera du reste. Les huit provinces du Nord seront représentées au 3ème étage et les centres de production de Chiangmai occuperont les show-rooms des autres étages.

Du 1er au 9 août, sur l'esplanade de Thapae Gate, aura lieu la première exposition « 1 Village, 1 produit ».

Suriwong Export Center, 17/1 Kotchasarn Road, Changklan.

Tél : (053) 283 702.



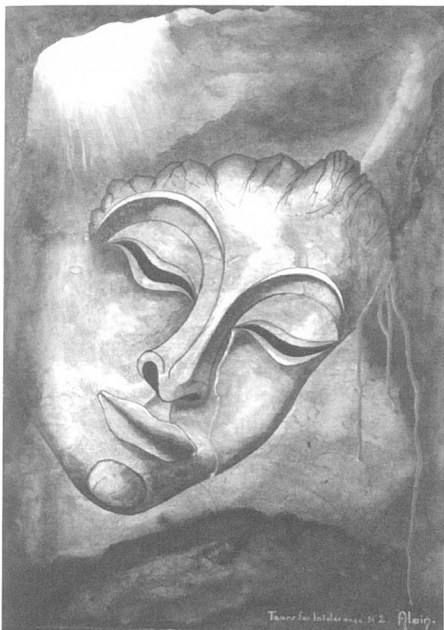
Chiangmai bénéficie d'atouts exceptionnels. Son emplacement, la fertile vallée de la rivière

Améliorer la qualité de la vie

Khun Kosin Kesthong vient d'être désigné comme nouveau gouverneur de la province de Chiangmai. Natif de la province, il semble très concerné par l'amélioration de la qualité de la vie dans la capitale du Nord, une préoccupation majeure pour les résidents de Chiangmai. Particuliers ou regroupés en associations, ceux-ci souhaitent que les mesures prises concernant l'essor de la ville aillent désormais dans la bonne direction, ne soient pas des solutions de rafistolage à court terme, mais le fruit d'une vraie réflexion pour un développement durable. Rujak po, disent les bouddhistes, « comprendre quand trop, c'est trop ! ».

Gavroche se fera l'écho de toutes ces voix et un devoir de vigilance. Bangkok, paraît-il, était de la taille de Chiangmai il y a quelques décennies seulement.

Les larmes d'Alain, artiste peintre



Je connaissais du peintre Alain sa toile intitulée «Tears for Intolerance» réalisée après l'annonce de la destruction des Bouddhas géants de Bamyane par les Talibans et j'ai eu envie de rencontrer l'artiste. Rendez-vous a donc été pris dans un petit restaurant thaï au nom charmant, pla fon, thon nao, (s'en va la pluie, s'en vient le froid), et j'ai vu arriver à vélo un grand type efflanqué au regard triste.

Alain est né à Grasse en 1943 et vit depuis huit ans en Thaïlande. Après quelques années et beaucoup de déboires à Bangkok, il est venu s'installer à Chiangmai, les poches vides et la rage au coeur et n'a plus fait que de la peinture. La nuit de préférence.

Une peinture abstraite, forte et dure, souvent inspirée par la femme, reflétant son agressivité et sa souffrance. Lentement il a tracé son chemin, de galeries en expositions, et aujourd'hui il arrive à vivre de sa peinture.

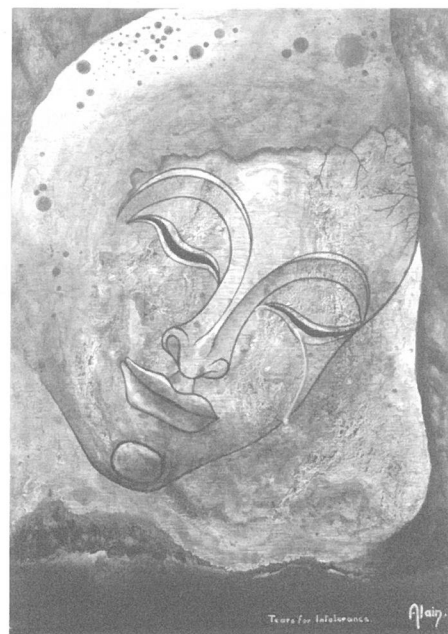
« Tears for Intolerance », acrylique sur canevas, a fait la couverture du Good Morning Chiangmai, un mensuel en anglais. Elle a ensuite été exposée à l'hôtel Amari où elle a touché droit au coeur une cliente irlandaise qui passait des heures à la contempler. Finalement cette oeuvre-témoignage contre l'intolérance est partie dans sa valise en Irlande ! Histoire magnifique.

Des prints de très grande qualité, numérotés et signés, ont été réalisés sur un papier fait spécialement à la main pour les artistes par H.Q Art Gallery.

Aujourd'hui, Alain est devenu un peu plus serein et, s'il continue toujours son oeuvre abstraite, il peint aussi de magnifiques bouddhas. Ses tableaux sont exposés chez Dtoy's, Gong Dee Studio, L'éléphant blanc.

Vous pouvez le contacter le matin au : (053) 270 077 (ext. 118) ou par Email : philw2@chmai.loxinfo.co.th

Dtoy's : 65 Kotchasarn Road, Tel 053 207054
Gong Dee Studio : 12 Nimmanhemim Rd, Soi 1 T. Suthep
L'éléphant blanc : 59/5 Loi Kroh, Tel : 053206901



Nouvelles Gourmandes :

L'AMARI

fête la Suisse. Le 1er août, comme chaque année, l'hôtel Amari organise sa traditionnelle « Lanna Swiss Night » pour célébrer la fête nationale de la Confédération.

Au programme, à partir de 19h : cocktail au bord de la piscine, buffet suisse au restaurant La Gritta, avec raclette, bien entendu, orchestre et tombola. Ambiance et bonne chère garanties !

Renseignements au (053) 221 123

LE GIBUS

change de mains. Michel a quitté Koh Samui et le restaurant Papa's pour officier au Gibus, qui s'appelle désormais L'Auberge des Gourmets. Michel propose toujours sa cuisine fine avec un grand choix de viandes. Le chateaubriand et le tournedos sont délicieux. Il est aidé en cuisine par Patama qui a passé 20 ans en France malgré son jeune âge, dont six en cuisine.

Une nouveauté en juillet : un menu gastronomique à 900 bahts avec entrée, plat prin-

cipal et dessert, accompagnés du verre de vin qui va avec. L'Auberge des Gourmets 42 Kampaeng Din, Tel : (053) 272 712



LE CAFE DE PARIS

à Thapae Gate, a été repris en décembre par Jean-René Girard, originaire de Nouvelle Calédonie où il a tenu le restaurant Le Reef pendant de nombreuses années. Il propose donc une cuisine des îles bien agréable, salades de poisson au lait de coco, requin et autres délices. Il organise de temps en temps des soirées tahitiennes. Se renseigner.

En très bref

On trouve toujours des mines en bordure de la Birmanie, dans la région de Mae Hong Son, éparpillées sur une zone de 103 Km2 dans les districts de Pai et Mae Pha.

L'idée de faire de Chiangmai une « duty free city » semble en suspens. Ouf ! Ce n'était peut-être pas la meilleure idée pour promouvoir la ville.

Auchan a fermé. Ses dirigeants, qui sont partis pour la Chine, sont regrettés en ville. Mais tous les employés ont pu conserver leur emploi, cet hypermarché ayant été repris par Big C.

Le Festival du Film Européen a été l'occasion de voir d'excellents longs métrages, très originaux. On en redemande ! Messieurs de Bangkok, pensez à Chiangmai pour les festivals !

L'île aux trésors

Par Jean-Pierre MONLATIN

Kalae ouvre une succursale à Phuket

Kalae, le spécialiste de l'ameublement oriental et des objets de décoration d'intérieur bien connu des résidents de Bangkok, vient d'ouvrir une branche à Phuket, située sur Chaofa Road, entre le cercle de Chalong et la ville de Phuket.



Vous pourrez y découvrir, dans une atmosphère agréable et détendue, des meubles antiques chinois qui vous surprendront

tant par leur originalité que par leur disposition à se marier à tous les styles d'intérieurs, aussi bien moderne, thaï que tropical.

De nombreux objets de décoration tels que lampes, tableaux, peintures, céramiques et laques en provenance de toute l'Asie, vous permettront de décorer votre maison avec charme ou de faire des petits cadeaux origi-

naux à vos proches.

Et tout cela, nous a-t-on assuré, à des prix absolument imbattables sur Phuket.

Ce qui bien évidemment ne gâche rien aux plaisirs des amateurs de belles choses qui ont trop souvent l'impression d'être pris pour des pigeons, voire des touristes, par les marchands du coin.

Pour fêter son ouverture, Kalae vous propose, en juillet, de venir découvrir une exposition des œuvres de l'artiste français le plus discret de Phuket: Bobol. Ses dessins à l'encre de Chine ont tous un thème commun: la Thaïlande, ses paysages et ses habitants.

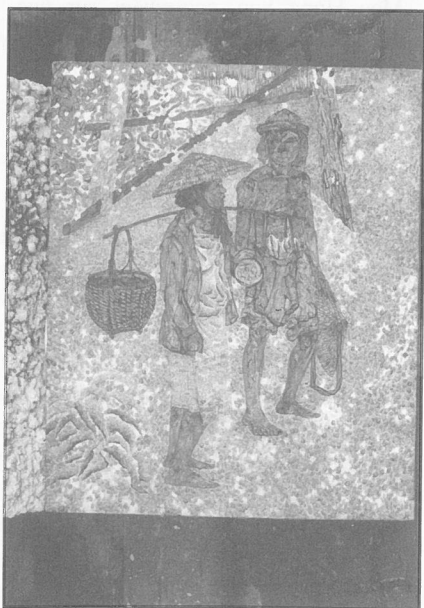
Un grand nombre de dessins exposés chez Kalae sont consacrés à Phuket.

Kalae: 65-38 Moo 1, Chaofa road (en face de Villa califormia).

Tel: 076.219.955

EXPO

La galerie du Boathouse à Kata présentera du 2 au 31 août les œuvres de Khun Jintana Piamsiri, inspirées de la vie rurale thaïlandaise.



PLAGES : ATTENTION !

Plusieurs personnes se sont déjà noyées en ce début de mousson sur les plages de Phuket. Malheureusement comme tous les ans, serait-on tenté d'ajouter. Soyez donc très prudents.

CHANGEMENTS D'ADRESSES

L'agence consulaire de Phuket a été transférée au sein des locaux de l'Alliance Française en ville. Les heures d'ouvertures sont de 9h30 à midi, du mardi au samedi inclus. Vous pouvez y joindre Denis, le nouveau responsable, au (076) 215 115.

Dans un autre registre, mais tout aussi important pour les amateurs de bonnes choses bien de chez nous, veuillez noter le changement d'adresse du restaurant "**La Boucherie**" qui ouvrira ses portes le 1er juillet au numéro 1 de la rue Sawatdirak à Patong.

Jean-Francois, le nouveau responsable vous y attend avec plein de surprises au menu. Pour plus de renseignements: (076) 344 581

14 JUILLET : LA FÊTE SUR L'ÎLE

Venez nombreux, et surtout nombreuses, célébrer la Fête nationale, qui une fois de plus tombera cette année un 14 juillet. Dès le début de l'après-midi et jusqu'à l'aube, de nombreuses attractions vous attendent au restaurant/complexe de loisirs Linnawadee, situé sur Chaofa road, entre le rond point de Chalong et Phuket ville (en partant direction aéroport si vous venez de Chalong).

Magicien, concours de pétanque, chevaux prêtés par le Phuket Country Riding Club pour le plus grand plaisir des enfants, piscine gonflable mise à disposition par la société Zodiac (toujours pour le plaisir des petits), ainsi qu'un superbe buffet et de nombreuses pâtisseries, vous y attendent.

Francophiles et francophones se sont donnés la main pour vous offrir une journée de fête, ainsi qu'un feu d'artifice et un bal musette pour vous entraîner au bout de la nuit.

Pour plus de renseignements, contactez Alice media au : 076.345.341



Phuket Andaman Travel

Phi Phi Island

3 jours 2 nuits
transferts en bateau inclus (45 minutes)
excursion safari avec repas,
bungalows avec air con + ABF

2,565 ฿



Krabi

3 jours 2 nuits
transferts en bateau inclus (45 minutes)
excursion safari avec repas,
Bungalows luxueux et tranquilles sur Railay Beach,
et ABF

2,825 ฿

Tel 344 620 ou 342 509 ou venez nous rejoindre à notre office à
Sawatdirak Road or Soi Sansabai (near Chicago's) 9 am - 10 pm

The price is based on 2 people Sharing



SEA WORLD DIVE TEAM

Croisières Plongée Cours

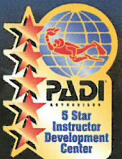


Tel/Fax: (076) 341595

177/3 Rath-U-Thit Song Roi Pee Rd.
Patong Beach, Phuket 83150, Thailand

E-mail: info@seaworld-phuket.com

Web: www.seaworld-phuket.com



Le Galion

Buffet Thai



200 Baht

**Thai & Seafood
Restaurant**

169/9 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket, Thailand
For Reservations call: (076) 345 041

AQUAMASTER

Diving Equipment & PADI

**Vente & Service pour une
gamme complète d'équipement
de plongée sous marine**

Distributeur pour

AQUA LUNG

seaQuest

SPIRO

U.S. DIVERS

PSI pro line

64/38-39 Moo 3, Patak Rd., Karon Beach
Phuket 83100, Thailand

Tel:(076) 286190 Fax:(076) 286191

Email:aquamstr@loxinfo.co.th



169/14-15
Patong Beach
Phuket, Thailand
Tel: (076) 344 581



La Boucherie Grill & Steakhouse

Venez déguster nos spécialités,
ambiance chaleureuse,
accueil sympa dans
un cadre agréable



CHEZ ANDY



STEAK HOUSE

FARMER'S TAVERN

BEER & GRILL GARDEN

Swiss Chef & Management

Buffet Barbecue
Bière allemande
à la pression

Steaks supérieurs
australiens,
cuisine internationale,
Vins et spiritueux

The meeting point for all
beer & barbecue lovers with
daily barbecue buffet &
German draught beer

Australian prime steaks,
international cuisine,
wines & spirits



open daily 15:00 - 24:00

Chaweng Beach Road, opp. Swensen's at Malibu Plaza
Tel: 422 593 / Fax: 230 207 / kohsamui@chez-andy.com



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte
variée et abondante, notre cuisinier local vous
préparera, selon la plus pure tradition, des plats
thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera
avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et
tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix
agréables, très
agréables...



Bienvenue à tous.

**Vacances exotiques à Patong,
la plage la plus réputée de Phuket**



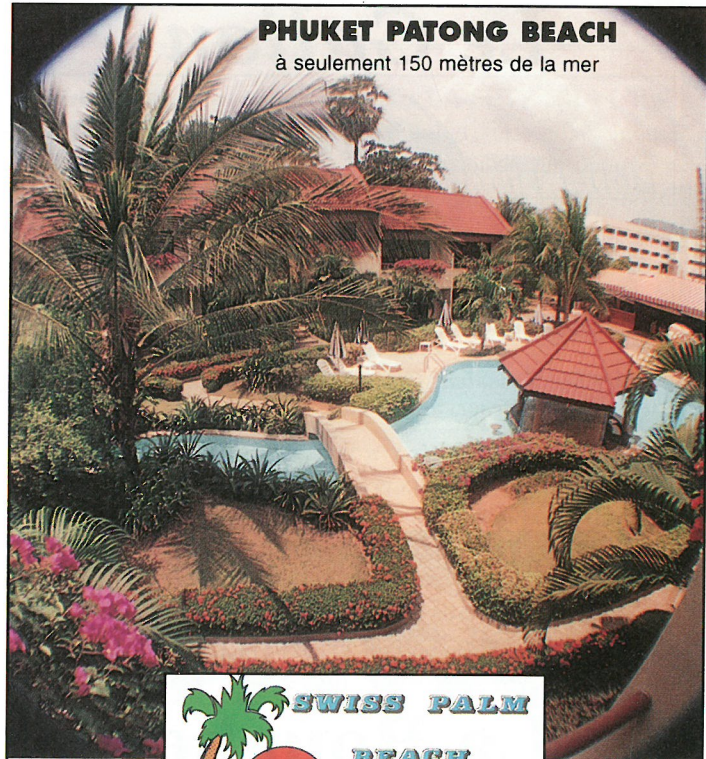
Resort de luxe situé dans un environnement exceptionnel.
160 bungalows superbement décorés. Deux piscines.
Proche de la plage, de la vie nocturne et du shopping,
l'hôtel propose le meilleur rapport prix-situation et service.



HORIZON BEACH RESORT HOTEL
THAVEEWONG ROAD, SOI KEP SAK, PATONG BEACH, KATHU,
PHUKET 83150, TEL: (66-76) 29 25 26-30

PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer

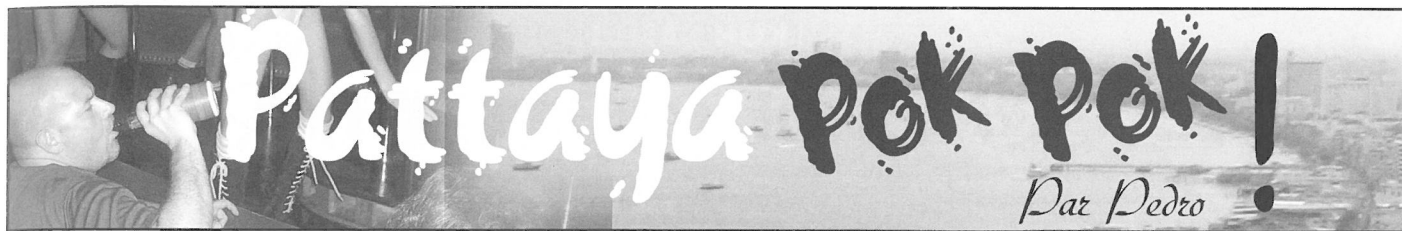


APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone,
cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098



La saga Noong Nooch (première partie)

Un jardin extraordinaire



Histoire

En 1954, Mr Pisit et Mme Noong Nooch Tansacha achètent un terrain de 520 acres au km 163 de Sukhumvit road, entre Pattaya et Sattahip. Ce terrain fruitier est rapidement transformé en parc floral par Mme Noong Nooch amatrice de la nature. Au fil du temps, il devait être agrémenté des équipements nécessaires pour recevoir des visiteurs : restaurants, bungalows, maisons traditionnelles et salles de séminaires. Son ouverture au public date de 1980. Aujourd'hui, le parc accueille 4000 visiteurs par jour et emploie 1200 hommes et femmes.

Les jardins

Depuis l'humble jardin aux orchidées de l'entrée jusqu'au versaillais jardin français de plusieurs milliers de mètres carrés, Noong

Nooch est sans doute le plus grand parc botanique d'Asie: 300 espèces de cyclades, 1300 espèces de palmiers (dont certains uniques au monde), 250000 plantes et fleurs tropicales s'y côtoient dans une débauche de couleurs, d'odeurs et de formes.

Amateurs éclairés, étudiants en botanique et experts internationaux se bousculent pour débarquer par bus entiers, de jour comme de nuit, et même le dimanche!

Quant à notre "touristus botanicus" en majorité sino-koréen, il peut se promener en toute candeur le long des passerelles qui couvrent les jardins et permettent d'admirer arbres et plantes à hauteur de branches et sans lever la tête !

Le zoo

Reptiles, animaux exotiques, oiseaux rares et papillons multicolores (plus de 1500) en

semi-liberté, peuvent être admirés dans une succession de grandes cages où le visiteur circule.

Les spectacles

Quatre shows par jours assurent à chacun de ne pas louper ce spectacle fort de couleurs et de tableaux traditionnels : les danses et combats du folklore thaïlandais sont suivis du show des éléphants, fort de... pachydermes et rigolades. Possibilité de se faire photographier avec les singes, tigres, léopards, serpents etc. pour ramener des souvenirs sur papier glacé.

Bien sûr, tout est prévu pour se restaurer à prix modérés le long du Lac des cygnes ; au Manège des enfants ou sous les Palmiers centenaires ...

Les prix

Entrée : 80 bahts

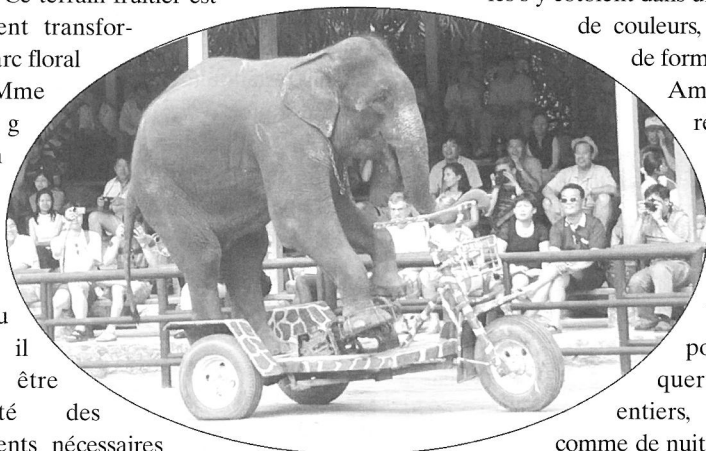
Show : 300 bahts

Taxi de Pattaya : compter environ 100 bahts

Notre tuyau :

Évitez de venir par vos propres moyens car un circuit organisé depuis Pattaya (qui comprend les transferts, l'entrée et le show) revient environ à 300 bahts par tête !

Prochain épisode : les personnages de Nong Nooch



Koh Samui

ou comment bronzer malin

C'est la douce malédiction des îles de rêve : on semble y être condamné au hamac, à la trempette indolente et au gin tonic sous la lune. Heureusement, ces dernières années, de nombreuses activités se sont développées à Koh Samui. Avec ou sans soleil, sur terre, sur mer et dans les airs. Petit panorama général...

Les touristes qui viennent bronzer des deux côtés à longueur de journée, se font rares. Connaissant les méfaits grandissants du soleil, ils recherchent désormais un antidote à l'oisiveté et une occupation pour l'esprit.

Il y a tout d'abord la plongée sous-marine. Des clubs très sérieux vous emmènent découvrir les profondeurs de l'archipel, vers Koh Tao ou Sail Rock. Comptez environ quatre jours pour passer l'Open Water (le permis plongée). Cela dit, il faudra plus d'un an aux passionnés qui se seront laissés aspirer par les fonds pour décrocher le brevet d'instructeur.

Pour leur part, les âmes prudentes ont toujours la possibilité de découvrir la plongée en piscine.

La pêche et les tours en mer s'organisent sur une journée : pêche traditionnelle vers Koh Taen, apnée ou kayaking dans le parc national de Anghong ou le long des rives de Koh Mudsum, croisière en bateau avec visites des îles environnantes. Koh Taen et Koh Phan Ngan sont les plus accessibles pour ceux qui désirent prendre un bon bol d'air (marin).

Les activités nautiques restent légions. Jet ski, voile, planche à voile : autant d'heures de fun pour les sportifs.

Garder la forme

Dans un tout autre registre, les centres de musculation, les cours d'aérobic aquatique, la marche à pied dans les collines de l'île ou le VTT, permettent de garder la forme sans trop d'efforts. Chacun est libre d'y aller à son rythme.

En revanche, les battements de coeur sont garantis du côté de Lamai, avec le Benji Jumping. Un élastique attaché à une grue de 50 mètres de haut vous propulse dans les airs : chacun son truc !

Aux amateurs d'action, le Paintball de Chaweng propose de jouer à la guerre avec des armes inoffensives, sur un terrain de plusieurs hectares.

Initiations culturelles

La culture fait elle aussi son chemin. Living Thailand propose de découvrir l'histoire ancienne du royaume et de ses habitants : un voyage dans le temps plus qu'intéressant.

Dans les grands hôtels, des écoles de cuisine offrent des cours de gastronomie thaïlandaise pour apprendre à marier le citron vert à la sauce de poisson. Une autre initiation culturelle à part entière, tant la cuisine est importante dans le pays.

A Chaweng, un nouvel aquarium géant expose la faune et la flore aquatiques de l'Archipel avec des spécimens rares et d'une beauté remarquable.

Les balades à dos d'éléphant sont un autre moyen de s'évader et de se rendre dans des régions inaccessibles à pied.

Pour vous relaxer, le massage traditionnel est idéal. Méfiez-vous néanmoins des massages ouverts à la sauvette et qui peuvent causer autant de mal que de bien. Renseignez-vous avant.

Karting, pratique de golf, boxe thaïe, danse thaïe traditionnelle, combats de buffles ou de coqs, spas, initiation au bouddhisme... autant d'activités diverses pour ceux qui se demandent encore comment occuper leurs journées.

Si vous avez de la peine à faire votre choix ou si vous souhaitez davantage d'informations, contactez danycmoa@yahoo.fr.

Gavroche est allé un peu plus loin et a essayé un certain nombre de ces activités vacancières et buissonnières (voir page suivante).

NOUVEL EDEN

Ouverture d'Eden Bungalows en plein centre de Bophut et à quelques enjambées de la plage. Dix bungalows ou chambres tout confort, nichés au coeur d'un magnifique jardin tropical avec piscine, à des prix abordables. Lydia et Gérard vous accueillent avec leur charmant sourire auvergnat.

Au calme et loin du tourisme de masse. Très sympathique. (077) 427 645.

ZAZEN BUNGALOWS

Anciennement Starfish & Coffee, ce resort en bordure de plage à Bophut n'a pas seulement changé de nom, il a aussi rénové tous ses bungalows. Ambiance relaxante. Un décor zen et un restaurant avec vue sur la mer. Ressourcez-vous !

Tél. (077) 425 085.

SAMUI BEACH RESORT

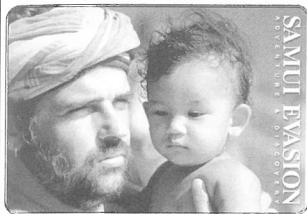
Dans une cocoteraie de Lamai Beach, 52 bungalows et un restaurant en bord de plage. Un endroit agréable, beau et tranquille pour passer des vacances paisibles. On y parle français et on sait vous accueillir. Tél. (077) 424.033.

FULL MOON

Les derniers rendez-vous avec la lune, donc la Full Moon de Koh Phan Ngan, pour 2001, vous sont livrés par Gavroche : 5 juillet, 4 août, 3 septembre, 2 octobre, 1er novembre, 30 novembre et 30 décembre. Les petits malins auront bien vite compris qu'il vaut mieux venir en novembre.

AVENTURES & DECOUVERTES

Avec SAMUI EVASION



Samui Evasion propose des tours en dehors des circuits touristiques. Samui By Boat permet de visiter l'île par le côté mer. Découvrez criques, baies et plages désertes, inaccessibles par la terre. Le bateau se dirige ensuite vers

Koh Mudsum pour une plongée avec palmes, masque et tuba, à la découverte du corail. Pose relaxation sur l'île de Koh Taen, qualifiée île Greenpeace, à découvrir via le circuit Eco Tourisme, le Greenpeace Island.

Au retour, le bateau se fraie un chemin entre cinq îlots fameux pour leurs nids d'hirondelles. Samui Evasion y organise ses Fishing Tour avec trois pêches traditionnelles : palangrotte, filet de dérive et pêche au vif.

Le Tour de l'île en 4x4 ou minibus propose la visite des sites les plus importants.

En soirée, Samui By Night permet de découvrir la vie nocturne : restaurant, spectacle et shopping.

Samui Evasion prépare ses nouveaux tours 2002 ludiques et culturels : le Rallye des Cocotiers, la Course au Trésor et Koh Phan Ngan By Boat.

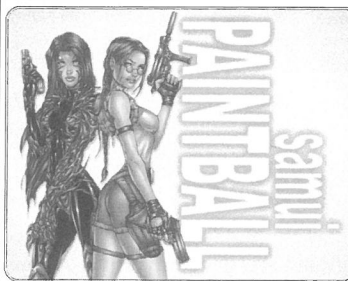
Contact :

tél / fax (077) 230 159

email : holiday@samuevasion.com

PAINTBALL

Avec SAMUI PAINTBALL



Le paintball est un sport à mi-chemin entre la balle au prisonnier et une partie d'échecs: deux équipes s'affrontent pour récupérer un drapeau et le ramener dans la zone de départ adverse. Les joueurs sont équipés d'un marqueur propulsant

des billes de peinture. Quand un joueur est touché par une bille, celle-ci se brise sur lui et il se retrouve éliminé. C'est le côté "balle au prisonnier".

Sport d'équipe, il y a une stratégie à adopter : c'est le côté "jeu d'échecs".

Samui Paintball dispose d'un grand choix d'armes. Devenez un prédateur dans la jungle (sur 8000 m²) : fun, action, montée d'adrénaline, esprit d'équipe et self-control sont au programme.

Des compétitions, diurnes ou nocturnes, sont organisées : Capture du drapeau, Duel, Attaque de village, etc. Ce jeu n'est pas dangereux, car les concurrents sont équipés et protégés pendant toute la durée de la partie. Après coup, ils se retrouvent autour du bar-restaurant pour une autre partie... de rigolade.

Contact : tél (077) 422 538

contact@samui-paintball-zone.com

www.samui-paintball-zone.com

MASSAGE TRADITIONNEL THAI

Avec STARFISH & COFFEE



✓ votre corps et votre esprit réclament une pause. Le massage traditionnel est une technique naturelle et efficace qui remonte à plus de 2500 ans. Au coeur du village de Bophut, vous rejoindrez le petit palais du Starfish & Coffee.

La maison des esprits annonce un endroit spirituel dont l'atmosphère invite à la relaxation. Une enfilade d'arcades ouvrant sur la plage délimite les différents salons de massage, une intimité

garantie, une invitation muette pour un tête-à-tête avec la mer.

Sous les mains des masseuses, formées au célèbre centre du Wat Pho de Bangkok, l'évacuation du stress ou des raideurs musculaires s'opère. Le salon a préféré se spécialiser dans le massage traditionnel thaï, mais propose néanmoins un massage des pieds (originnaire de Chine). Le massage facial, enfin, donne à votre visage une plénitude retrouvée.

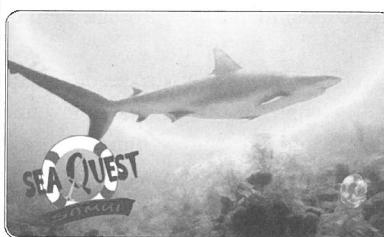
Poussez enfin la porte de la salle d'eaux pour une douche de fraîcheur. Prolongez vos plaisirs au restaurant du Starfish & Coffee et dans la boutique aux objets rares. Vous reviendrez.

Contact :

tél / fax (077) 427.201

AQUARIUM

Avec SEAQUARIUM



Le Seaquarium ouvre son sas sur le monde sous-marin. Derrière le Seaquest Restaurant, en plein centre de Chaweng, vingt aquariums géants et un bassin aux requins vous invitent à la décou-

verte de la faune et la flore aquatiques du golfe du Siam. Embarquez pour une visite guidée toute en images, sons et lumières.

Les poissons y nagent dans des bassins illuminés de manière à mettre en valeur leurs couleurs magnifiques. Les aquariums sont peuplés de requins pointe noire, requins léopard, raies, mérus, poissons chirurgiens, baracudas, hippocampes, murettes et autres habitants coraliens comme le poisson papillon et le poisson ange. Le plaisir des yeux est immense, au rythme du Grand Bleu. La visite est reposante, un effet de plénitude s'empare de vous comme si vous étiez à plusieurs mètres sous la mer. Décompression totale. L'ambiance abyssale vous transporte vers le fond de vous-même. Ressourcez-vous avec la beauté que représente la nature et prenez une leçon de bonheur.

Contact :

tél (077) 422.653 fax (077) 422.652

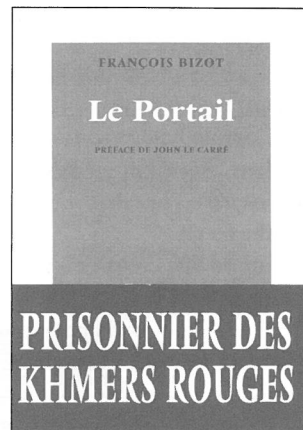
SEAQUEST@ifrance.com

Polémique

L'auteur du « Portail » sur la sellette

Le journaliste et écrivain Guillaumin Sor a publié ce printemps un polar dont l'action se déroule à Phnom Penh, « Pompe et peine petite Khmère » (collection Le Poulpe, Éditions Baleine). Il a, par la même occasion, adressé une lettre ouverte à François Bizot. Gavroche, qui continue de tenir « Le Portail » pour l'un des plus grands livres jamais écrits sur le drame cambodgien, publie néanmoins in extenso la lettre critique de Guillaumin Sor. Elle a le mérite de poser la question de la responsabilité des intellectuels devant l'Histoire.

n.b. Au moment de mettre notre magazine sous presse, M. Bizot n'avait toujours pas réagi aux propos de M. Sor. S'il devait le faire par la suite, nous nous en ferons bien évidemment l'écho.



LETTRE OUVERTE À FRANÇOIS BIZOT

Monsieur,

Ayant comme vous quelques attaches avec un pays qui a souffert le martyre, je vous adresse un petit ouvrage de la collection «Le Poulpe», Pompe et peine petite Khmère, dans lequel, à ma façon, je tente de dire quelques vérités.

Dans le chapitre 3, des personnages font allusion à votre Portail, et j'ai la faiblesse de partager leur opinion. J'aurais préféré, sans hésitation, un grognement de vous en 1976 à la belle langue avec laquelle vous racontez vos trois mois de détention et de souffrances chez les Khmers rouges. Comme une confirmation de ce que François Ponchaud dénonçait alors, en solitaire : un véritable génocide du peuple cambodgien. Qui sait ? Votre attitude, ainsi courageuse jusqu'à l'abnégation, aurait peut-être pu sauver ne serait-ce qu'une seule vie humaine, en accélérant la prise de conscience d'un monde incrédule et indifférent.

Installé en Thaïlande, à deux pas d'une des plus grandes tragédies du XXème siècle, le silence que vous avez alors opposé à l'horreur n'est-il pas aussi condamnable que l'aveuglement que vous dénoncez chez la gent journalistique et politique de gauche à l'époque ?

L'annonce de votre prochain témoignage au procès de quelques chefs Khmers rouges, loin de me réjouir, me fait plutôt réagir. N'est-il pas présenté - tous comptes faits - comme en faveur du bourreau Deuch, qui s'attribue au bas mot 40 000 suppliciés ? Sous prétexte de redécouverte de la «nature humaine» et de réversibilité du costume bourreau-victime, votre intervention sonne, que vous le vouliez ou non, comme une atteinte à la mémoire de près de deux millions de victimes.

Politique au sens abaissé du terme, votre Portail fonctionne comme un nouvel épisode de la «fin de l'Histoire» en privilégiant la thèse : tout progressiste, aussi attachant et sympathique soit-il au départ, tel Deuch, est appelé à devenir un bourreau dans les conditions d'une lutte aigue pour transformer le monde, pour viser à plus de bonheur.

S'il est vrai qu'on ne peut faire le bonheur des gens et des peuples malgré eux ou contre eux et que les processus historiques ne se présentent jamais comme blanc ou noir, les charniers que Pol Pot, Deuch, Ta Mok et consorts maoïstes ont ouvert pour y ensevelir leurs opposants réels ou supposés sont encore trop frais pour que soit privilégié un pardon sans rivages ou un psychologisme de pacotille. C'est d'abord de justice dont les Khmers ont faim. Même s'ils ne s'en ouvrent pas toujours, surtout aux barangs.

Vous comprendrez, j'en suis certain, au moins le ton de ma courte missive, sinon son esprit. Il est des moments où les civilités ne sont pas de mise.

Avec mes regrets.

Guillaumin Sor

Salué par la critique

Fruit empoisonné d'une lente gestation, premier récit autobiographique d'un ethnologue habitué à la prose aride d'articles et d'ouvrages érudits, le Portail ressuscite (...) de manière saisissante un cauchemar enfoui depuis trente ans dans la vie d'un homme.

(Antoine de Gaudemar, Libération)

Il faut lire ce livre splendide qui fait songer, par une façon de devenir écrivain comme malgré soi, au Lévi-Strauss de « Tristes tropiques », mais un Lévi-Strauss des ténèbres. S'il reste quelque autorité à la critique littéraire, c'est sur un livre comme celui-ci qu'elle doit s'engager.

(Marc Lambron, Le point)



HIROSHIMA MON AMOUR

Film de Alain Resnais

Noir et blanc, 1959,91 mn

Avec : Emmanuelle Riva, Eiji Okada, Bernard Fresson, Stella Dassas, Pierre Barbaud

Une actrice française tourne un film pacifiste au Japon, elle a une brève liaison avec un architecte japonais. Ils parlent, dans une chambre d'hôtel, dans un bar, dans la nuit. Elle parle d'elle, petite fille de Nevers qui a un jour, dans la France occupée, aimé un soldat allemand. Elle parle d'elle. Douleur, radieuse, terrifiée, apaisée. Le travail fascinant de la mémoire.

Samedi 7 juillet à 17h

Jeudi 12 juillet à 18h15



CLÉO DE 5 À 7

Film de Agnès Varda

Noir et blanc, 1962,90 mn

Avec : Corinne Marchand, Antoine Bourseiller, Dorothee Blank, Michel Legrand, José-Luis de Villalonga et Loye Payen

Deux heures de la vie d'une femme, du salon d'une cartomancienne à l'hôpital de la Salpêtrière, c'est un itinéraire sur lequel pèse son angoisse, elle est peut-être atteinte d'un cancer. Une angoisse à laquelle fait écho celle d'un permissionnaire, rencontre de hasard, qui prend le même soir le bateau pour l'Algérie.

Jeudi 19 juillet à 18h15

Samedi 21 juillet à 17h



LE SAMOURAÏ

Film de Jean-Pierre Melville

Couleur, 1967,105 mn

Avec Alain Delon, Nathalie Delon, François Périer, Cathy Rosier, Jacques Leroy et Michel Boisrond

Jeff Costello, tueur professionnel, doit exécuter, pour le compte d'inconnus qui lui ont proposé un contrat, le tenancier d'une boîte de nuit. Il se fabrique un alibi, puis tue l'homme. Personne ne l'a vu, sauf le pianiste du bar. Quand il vient toucher les deux millions promis, on lui tire dessus. Jeff est pris dans un piège, traqué à la fois par les gangsters et la police.

Jeudi 26 juillet à 18h15

Samedi 28 juillet à 17h

Figures du Vietnam

La nouvelle génération de peintres vietnamiens a le vent en poupe. A Hanoi, comme à Saigon, nombreuses sont les galeries où l'on peut dénicher de petits bijoux d'art moderne. Dang Xuan Hoa, qui expose à la galerie 55 cet été, figure parmi les plus doués des artistes ayant émergé ces dernières années.

Né dans la province de Nam Dinh en 1959, il a participé à sa première exposition nationale en 1987, puis a progressivement pris sa place aux côtés des grands maîtres tels que Sang, Phai ou Lien. Il a exposé dans de nombreux pays d'Asie, en Europe et aux Etats-unis.

Hoa concentre son travail sur des portraits des visages humains ou des objets qu'il habille de couleurs vives. Ses huiles sur toile sont empreintes d'un réalisme méticuleux, à la fois simple et profond. A travers le

minimalisme de l'oeuvre transparaît le plus souvent une description brute des changements rapides de la vie sociale au Vietnam. "Day by Day", de Dang Xuan Hoa



Du 19 juillet au 18 août
Galerie 55, deuxième étage,
Home Place Building
283 Sukhumvit 55, Bangkok 10110
Tél : 02 712 71 48

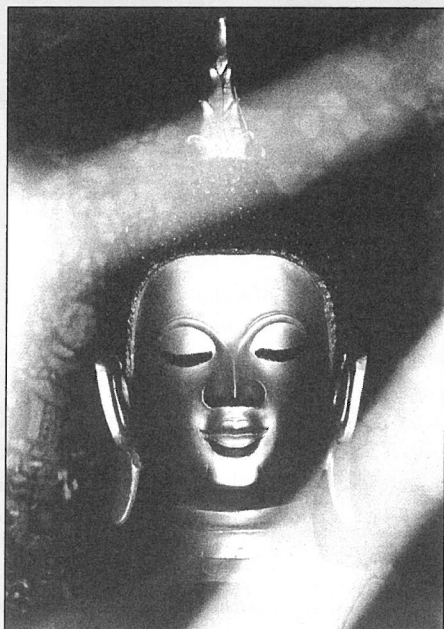
Brèves

Le What's Up Café, inauguré en juin en lieu et place de l'ancien Soho sur Convent Road, accueille une installation de l'architecte-décorateur Antoine Lassus. Ce "**Nervous Network**" étrange combinaison de câbles et de palettes d'artistes, se balade au-dessus de vos têtes.

Tél: 02 632 03 11

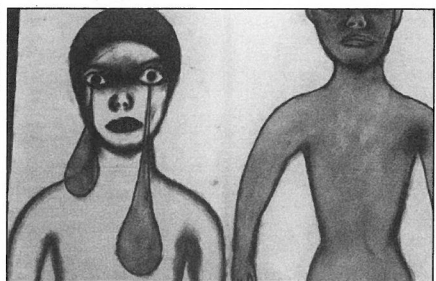
A ne pas manquer : "**Flow**", première exposition solo de **Atjima Jaorenchit**, jeune diplômée de Silpakorn. Une dizaine de toiles évoquant la mer et les lumières naturelles. Au Room Service, 2ème étage du cinéma Lido à Siam Square.

Tél : 02 658 38 57



"**Silence Solitude**", expo photo de Jatuporn Rutnin (voir photo ci-dessus) et Imsuksom, du 24 juillet au 14 août à la Rotunda Gallery, librairie Neilson Hays, 195 Surawong Rd., Bangkok.
Tel:233-1731

Les rêves de Narissara



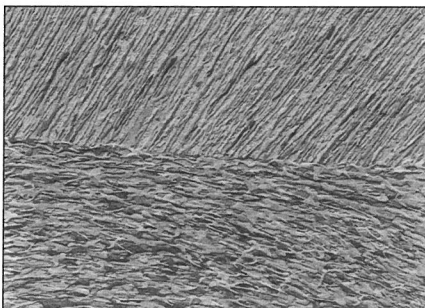
Narissara Pianvimangsa rêve beaucoup. Avec une certaine nostalgie du sommeil, elle jette sur la toile ses souvenirs oniriques,

à l'huile et au crayon, Le résultat, émouvant, en est une succession de personnages et paysages flottant dans une atmosphère de pastels lourds, bleu, gris ou jaune pêche. Fantômes ou extra-terrestres, ils renvoient le spectateur devant l'énigme de son propre subconscient.

"Trip", de Narissara Pianvimangsa
Jusqu'au 31 août
Le Bordeaux
Sukhumvit Soi 39
Tél : 02 258 97 66

Semences

Somporn Taemprasit travaille aux frontières de l'abstrait. Ce diplômé de Silpakorn présente en juillet et août une sélection de dix oeuvres réalisées à partir de latex, de semences de riz ou de terre glaise. Il y explore "la possibilité expressive de l'abstraction monochromatique" (sic). Ces termes barbares cachent en fait un travail tout en finesse sur les nuances de couleurs et les variations de tons qui provoquent l'émotion. Les éléments naturels, brise qui courbe les pousses de riz ou coups de vents impétueux qui font naître l'écume, se trouvent ainsi figés par l'artiste dans leurs mouvements perpétuels.



"Seed", de Somporn Taemprasit
Jusqu'au 31 août
Eat Me Restaurant
Soi Phiphat II
Tél : 02 238 09 31



Planning a Seminar or Gala Dinner ?

SETTHA PALACE HOTEL

The Settha Palace Hotel offers effortless planning for business meetings, training Seminar or Gala Dinner. Our Banquet space and landscaped pool terrace adapts to executive meeting for 10. Signing ceremony for 30. Seminar for 80 or Buffet Dinner for up to 400.

The Luang Prabang room is divisible into 2 meeting rooms by a sound proofed partition. Each features high ceiling, pre-function room, separate light and sound system and can accommodate high tech presentations.

		Luang Prabang Room	Luang Prabang I	Luang Prabang II
BANQUET	Dinner	150	60	60
	Cocktail	200	100	100
	Theatre	120	55	55
MEETING	Classroom	84	45	45
	Hoolow Square		34	34
	Boardroom Oval		22	22
	U Shape		40	40

For more information please contact Sisouk or Jacky R.A. Maillard
Tel: (856 21) 217 581 Fax: (856 21) 217 583 E-mail: gmsetthapalace@laotel.com

Managed by
The Small Hotel Company



ບໍລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos



33 avenue Lane Xang, 2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com

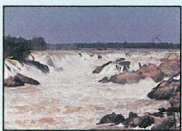


122, That Luang Road
P.O.Box 6817, Vientiane, Laos
Tel / Fax: (856 21) 45 18 49
e-mail: xbrvmlk@laotel.com
Website: www.xbrtravel-vmkhotel.laopdr.com

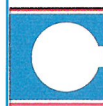


Kaysomboun Travel S.E. & Villa Muong Khong Hotel (Office service)

- Individual & group travel
- Package tours
- Cultural & Special interest in tours adventure
- Trekking, Eco-tourism...
- Cruise on Mekong River
- Car-bus rental, air ticket & hotel reservation
- Visa and ground handling
- 22 comfortable rooms with air cond. & fan
- Private bathroom inside with hot & cold water
- Restaurant serves European & Lao cuisine (Southern Lao specialities). Terrace Lao Beer flower garden
- Located in Khong island with beautiful view of Mekong River.



Khemkhong Road, Ban Kan Khong,
Champsack Province, Laos.
Tel/Fax: (856 21) 31 30 11
E-mail: xbrvmlk@laotel.com
Website: www.xbrtravel-vmkhotel.laopdr.com



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.
Tél: (856-21) 21 57 64 www.ambafrance-laos.org/centre

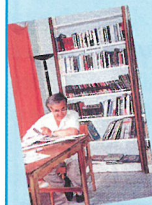
à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel en face du marché du matin



PLAISIR

EFFICACITÉ

POLYVALENCE



LIRE en Français

LITTÉRATURE
SCIENCE ET TECHNIQUE
LINGUISTIQUE
BANDES DESSINÉES



PARLER en Français

TOUS NIVEAUX
DIPLOME D.E.L.F. A ET 2



SE FORMER professionnellement

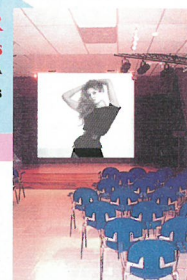
TOURISME, HOTELLERIE,
RESTAURATION, SECRÉTARIAT



PIANOTER sur ordinateur

FORMATION INFORMATIQUE
BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES

REGARDER
des films
CINÉMA
CINÉ CLUB



ASIA VEHICLE RENTAL Co.,Ltd.

Location de véhicules



Tous types de véhicules:
Jeep, 4x4, voitures de ville,
Limousine, avec ou sans chauffeur

TÉL: (856 21) 21 74 93, 22 38 67,
(856 21) 51 36 46
FAX: (856 21) 21 74 93
PORTABLE: (856 20) 51 12 93,
(856 20) 51 10 70, 51 48 67
E-MAIL: avr@loxinfo.co.th



354 / 356 RUE SAMSETHAI, B.P. 4311, VIENTIANE, R.D.P. LAOS.

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

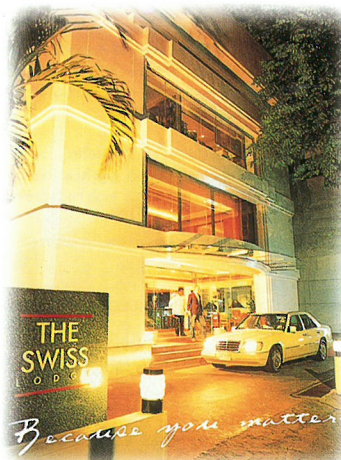
produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

UN BOUTIQUE HÔTEL AU COEUR DE BANGKOK



PROMOTION EXCLUSIVE (valable jusqu'au 31 juillet 2001)
Chambre standard / simple 1950 bahts net (49\$)
Chambre supérieure / Simple / double 2400 bahts net (60\$)
Chambre de luxe / simple / double 2800 bahts net (70\$)

Buffet petit déjeuner américain inclus

Réservation à l'avance suivant les places disponibles



THE SWISS
LODGE



THE SWISS LODGE

3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500

Tél: (+662) 233 53 45, Fax: 236 94 25

E-mail: sales@swisslodge.com Site: www.swisslodge.com

USINE PHARMACEUTIQUE N°2

ROUTE DE SOKPALUANG, DISTRICT SISATTANAK,
P.O. Box 2580, VIENTIANE, R.D.P LAOS
TÉL: 31 22 71 FAX: 31 47 22



PHARMACEUTICAL FACTORY N°2

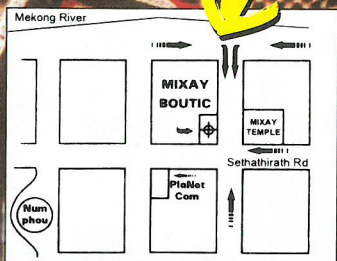
SOKPALUANG RD, SISATTANAK DISTRICT,
P.O. Box 2580, VIENTIANE, LAOS P.D.R
TEL: 31 22 71 FAX: 31 47 22

mixay boutic

Souvenirs

Artisanat local

Amazing CD's



Rue Setthathirath,
Ban Mixay,
Vientiane, Laos.
(856-20) 214 534
e-mail:
mixayboutic@yahoo.com

LE PLUS GRAND TAILLEUR DU MONDE
PRIX «GOLDEN SHIELD» DU MEILLEUR TAILLEUR

MISTER SINGH'S FASHION GALLERY

TAILLEUR POUR HOMMES ET FEMMES RECONNU PAR LES
AUTORITES THAILANDAISES

SPECIALISTES DU CACHEMIRE ET DE LA SOIE

BANGKOK
NOUS VENONS
VOUS CHERCHER
TEL: 255 62 02

COLLECTION 2001

30 ANS D'EXPERIENCE

PHUKET
NOUS VENONS
VOUS CHERCHER
TEL: (076) 345 037-9

Offre spéciale millenium à des prix usine
Arrivage de la nouvelle collection tissus laine et soie

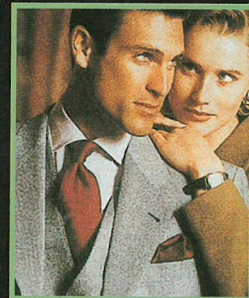
POUR HOMMES OU FEMMES

- 2 costumes
- 1 costume cashemire
- 1 costume d'été
- 3 chemises ou chemisiers en soie
- 2 pantalons ou jupes
- 9 cravates en soie ou foulards

À PARTIR DE

129

DOLLARS US



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H À 22H

PAS DE COMMISSION SUR LES PAIEMENTS PAR CARTE DE CRÉDIT
E-mail: fashiongaller@hotmai.com

BOSS, UOMO, KENZO, LAURENZO, VALENTINO, GIORGIO, CLASSICO.

La coupe est notre spécialité. Transport gratuit jusqu'au magasin.

Livraison gratuite à l'hôtel. Modifications gratuites. Service après-vente.

Un éventail de plus de 25000 tons et couleurs.

Essayage personnalisé jusque dans votre chambre d'hôtel.

PHUKET

MISTER SINGH'S FASHION GALLERY
26/2 RAT-U-THIT 200 PEE ROAD,
PATONG BEACH PHUKET 83150
TÉL: (076) 345 037, 345 038-9

BANGKOK

GIORGIO BETTONI
315/2 ZONE C SKYDOME
PRÈS DU ASIA BOOKSTORE
DANS LE WORLD TRADE CENTRE
RAJDRAMAI ROAD. 10400 TÉL: 255 62 07

Délires, Lire, Relire

par l'équipe de Rendez-Vous



L'ENFANT LEOPARD

De Daniel Picouly
Le Livre de poche
290 bahts

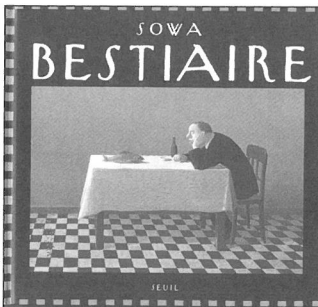
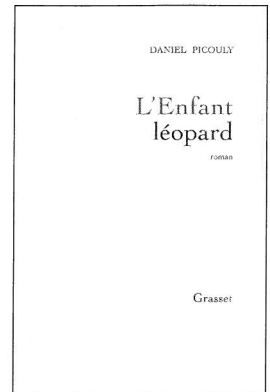
15 octobre 1793. Marie-Antoinette vit les dernières heures de son procès : la mort sera votée, assurément. Elle souhaite pourtant revoir le fils dont elle a accouché en 1778 et qu'on lui a enlevé car il était fils du péché et fils du Nègre Zamor. Et c'est tout Paris qui se lance à la recherche de cet enfant, certains pour préparer la Restauration, et d'autres pour mettre fin à ses jours. Douze heures d'une cavalcade romanesque sous la Terreur.

On retrouve ici Ed Cercueil, fabricant de cercueils, justement, et le Fossoyeur Jones, deux inspecteurs de choc que Daniel Picouly avait lancés à la recherche d'une tête de marquis mulâtre guillotiné dans "Tête de nègre" (Ed.Librio).

Avec " L'enfant léopard " c'est la même verve, le même rythme fou puisque toute l'affaire doit être menée en douze heures ; on cavale avec la Marmotte, petit Gavroche d'avant l'heure et qui vit dans une maison de livres. On frissonne face à la patronne de la Vainqueuse qui sert le boudin aux trois pommes comme personne mais sait aussi manier la hache s'il le faut. On pénètre dans la prison de Sainte-Pélagie aux trousse de Monsieur Moka pour assister au bain d'une du Barry gentiment zézayante, bref c'est échevelé, truculent, rondement mené, drôle à chaque ligne et un peu fou...

Bien sûr, comme dans Titanic ou Pearl Harbour, on se doute bien de l'issue fatale qui attend tous les héros. Mais c'est dans la façon d'y arriver qu'on retrouve tout le talent de Daniel Picouly. Il nous avait déjà entraîné dans sa saga familiale de onze enfants (" le Champ de personne ", " Fort de l'eau "), le voilà qui change ici d'époque et de registre puisqu'il s'est mis en tête de vouloir sauver la reine, pour notre plus grand plaisir.

Alors, quoi de mieux, en cette veille de fête nationale, qu'un bon thriller " révolutionnaire " à glisser dans son sac de plage.



BESTIAIRE

De Michael Sowa
Editions du Seuil
980 bahts



"requins des faubourgs"

Et pourquoi pas un livre d'images après tout ? Un livre de dessins aussi parlants, expressifs et merveilleux qu'un polar ou qu'un roman... "Le Bestiaire" de Sowa répond à ce choix, sans hésitation.

Des cochons fildeféristes, des moutons en classe d'informatique, ou des flamands roses en pot... Voilà ce que propose Michael Sowa, peintre allemand, né juste après-guerre. Mais attention, ici tout est mis en scène, avec minutie, un peu à la façon des artistes flamands. Tout est baigné d'une lumière douce savamment étudiée, les volumes et les ombres sont pensés, et tout d'un coup, l'incongru, l'inopportun, le désopilant jaillit de ces toiles aux poses classiques.

Comment ne pas se retenir de rire devant une " Soupe au cochon " où ce dernier, minuscule et frétilant au milieu de l'assiette, prend celle-ci pour une auge ? Et ce parterre de chiens écoutant consciencieusement le gramophone posé sur la scène (" Their master's voice ") ?

A chaque fois, il suffit d'écarter les yeux et de contempler le tableau : il s'ouvre comme un rêve pour vous emporter à la frontière de l'absurde et du réel, de

l'amour à l'humour, du sens au non-sens. Ces images belles et lisses jusqu'à la perfection ont d'étranges pouvoirs.

Leur lumière rasante les métamorphose en miroirs qui incitent à la réflexion. Le " Bestiaire " de Sowa, c'est le " Radeau de la Méduse " revu et corrigé par quelque peintre flamand, parti à la " Chasse au Snark " avec Lewis Carroll. C'est l'Ancien Testament mis en scène par La Fontaine et joué par Buffon dans la Grande Galerie du Jardin des Plantes.

Non, vraiment, le bestiaire n'est pas qu'un livre d'images, ni même un récit quelconque ; c'est un conte philosophique, l'oeuvre d'un moraliste, qui vous tend la main dans un monde à la dérive.

Bon et beau voyage, cher lecteur... Puisse ce " Bestiaire " vous permettre d'accoster le long de rivages merveilleux, comme au paradis lointain de notre enfance où rien n'était encore impossible...

Ces deux ouvrages sont en vente à la librairie de Rendez-Vous,
20/12-15 Ruam Rudee village, Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bkk 10330, tél: 252 98 20.



La Thaïlande par les écrivains



Ce mois-ci : Marc Victor

Journaliste, écrivain et conférencier, Marc Victor est spécialiste du continent asiatique depuis dix ans. Correspondant de Radio France Internationale, il a couvert le Cambodge, le Viêt Nam et le Laos de 1991 à 1996. A la même époque, il a été rédacteur en chef du mensuel *Le Mékong*. A Paris, de 1997 à 1998, il a dirigé *L'Asie Magazine*, un mensuel d'informations générales sur l'Extrême-Orient. Aujourd'hui, Marc Victor est conférencier à la tribune de « *Connaissance du Monde* ». *Kanitha* est son premier roman.

[Extraits]

« Le snooker, la lumière bleutée. A peine arrivé, il sut qu'elle n'était pas là. Le lieu lui parut désolé, privé du charme envoûtant de sa présence.

Tout était en place, constata Axel : la grosse mamassan somnolant derrière le comptoir, les filles vautreées dans les fauteuils de cuir beige, les petits noyaux sur la table basse, la fumée des Krong Thip plongeant le décor dans d'épaisses volutes.

La douceur un peu écœurante de l'endroit, les airs de variété mélancoliques, tout ce qu'il avait tant apprécié, lui donnait maintenant envie de déguerpir.

Enfouie dans des foules inhospitalières, la petite robe rouge, qu'elle portait si souvent, comme un symbole de joie de vivre. Lek et son envie de retourner à l'école. Lek adulte si jeune et qui faisait si souvent l'enfant. Lek qui l'emmenait voir des films idiots qu'il se prenait à adorer et pendant lesquels il pleurait et riait sans retenue, comme jamais auparavant. Elle évacuait joyeusement tous les problèmes qui lui tombaient dessus et les reprenait à son compte à nouveau, brutalement, tous

d'un seul coup. Elle crachait dans les ascenseurs jusqu'à ce qu'Axel finisse par lui faire perdre au moins cette habitude là ! Elle renforçait ses défenses et aggravait ses fêlures. Lui faisait vivre une vie sans confort, souvent dure, à côté de laquelle toutes les années précédentes lui paraissaient totalement insipides... Lek, si peu consciente du prix qu'il payait et qu'il était prêt à payer encore pour ce saut dans le vide, pour cette passion vouée au néant, sans gratification d'aucune sorte à attendre en retour, pour cette raison de vivre probablement frivole, dérisoire. Un prix en argent, économies, héritage, carrière, mais aussi en réputation, fierté, amitiés... un prix, s'amusa-t-il à évaluer, en télévision, téléphone, ordinateur, plats congelés, club de gymnastique...

[...]

Essayer, comme elle avait voulu lui apprendre, à ne pas chercher à comprendre... Cela n'en finissait plus. Il écoutait de la variété thaïlandaise encore et encore : de belles

voix déchirantes, qui pleuraient sans fin des jeunes filles qui s'en allaient, qui revenaient puis disparaissaient à nouveau.

« J'ai maigri, non ? » avait-il envie de lui demander comme chaque fois qu'il voulait la faire rire, alors qu'allongé sur le lit comme une grosse méduse échouée, il faisait trembloter ses masses adipeuses. Il aurait tant voulu l'appeler encore par la fenêtre de la chambre : « Tu as oublié ton chapeau, chérie ! » et s'amuser de la voir mettre sa main sur la tête, où était bien en place le bout de tissu qui la protégeait de toutes les menaces du ciel, puis lui faire à l'aide d'un de ses doigts un geste qu'il regrettait de lui avoir appris. Combien il

aimerait qu'elle continue à laisser se refermer derrière elle les portes qu'il prenait alors dans la figure, en répondant gaiement, lorsqu'il lui en faisait la remarque : « Excuse-moi, Assel ! Assel, excuse me please ! ! »

« Plus rien à perdre, douce armure. Culte des amours disparues. Conscience claire. Mon territoire. Territoire de douleur, territoire de mémoire. D'instantanés présents arrachés avec les dents, jour après jour, et ce goût d'amertume dans la bouche, et ce goût plus incertain de liberté et de paix.

En bas, dans un bout de miroir cloué à un tronc, un jeune homme presque nu admire ses muscles de pirate, sans jamais se lasser. Un vent léger s'est levé, soulevant comme des jupes les palmes d'un bouquet de cocotiers qui borde la maison. Une tribu de grenouilles s'organise en chorale.

[...]

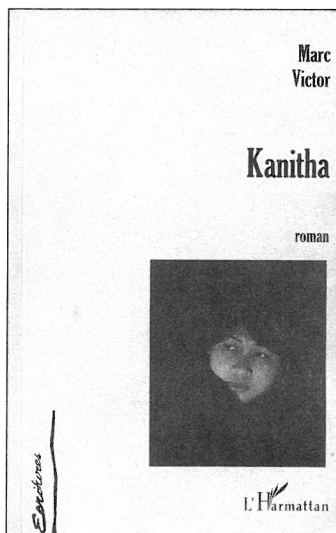
Le ciel est sombre et lumineux, rien ne vient quand on l'attend et les châtiments se succèdent.

Dans la pénombre, adossée à une planche de la maison, une silhouette bouge, doucement. Une longue main blanche, qu'elle tenait serrée contre sa poitrine, apparaîtrait, comme pour saisir un bout de nuit. Elle expire et pour la première fois depuis de longues minutes, se fait entendre. Souffle triste, résolu.

Un souffle de fantôme.

« Kanitha ? »

Marc Victor
Kanitha
Editions L'Harmattan
Paris, 2000



Par Xavier GALLAND

HUMEUR

Ce qu'il y a de bien avec les Américains, c'est qu'ils sont éminemment prévisibles et qu'on peut être sûr que, tôt ou tard, le mauvais goût flagrant et le total manque de décence qui caractérisent un trop grand nombre d'entre eux trouveront un moyen de se faufiler jusque sur internet, quand il ne le prendront pas carrément d'assaut. Et que Deubouliou soit désormais leur président - désigné plus qu'élu, certes, mais président quand même - n'est pas de nature à ajouter une once de respectabilité à cet état de choses. Dernière outrance en date: une entreprise d' "entertainment" voulait installer une webcam pour diffuser en direct l'exécution de Timothy McVeigh. Ce pied! Qu'est-ce qu'on aurait été entertainés!

Que la justice se soit heureusement opposée à cette pitoyable démarche n'empêche pas que lorsqu'une société est suffisamment « insecure » pour puiser sa force et sa cohésion dans le meurtre collectif, elle s'expose à ce que certains de ses membres fassent de la surenchère dans l'odieux et le répugnant.

En avril, la Thaïlande avec l'exécution de cinq prisonniers, en juin les USA: la barbarie est à l'honneur dans les pseudo démocraties. Leur d'espoir en mai malgré tout avec l'ouverture du site web de la section thaïe d'Amnesty International (<http://www.amnesty.or.th/>).

Compte tenu d'une mentalité trop largement répandue qui n'éprouve qu'indifférence envers le sort d'autrui, le travail des membres de cette section sera assurément ardu et ingrat.

Assurons les donc de notre soutien total et souhaitons-leur entière réussite dans leur promotion des droits de l'homme, de la tolérance et du respect de l'autre. L'humanisme qui en résulte explique pourquoi le prix Nobel de la Paix fut jadis (1977) attribué à Amnesty et pourquoi Deubouliou ne l'aura jamais...

Projet de loi sur les nouvelles technologies

Le secrétaire d'Etat français à l'Industrie, Christian Pierret, a présenté en Conseil des ministres un projet de loi sur les nouvelles technologies qui vise notamment à renforcer la lutte contre la cybercriminalité et à mieux régler le commerce électronique.

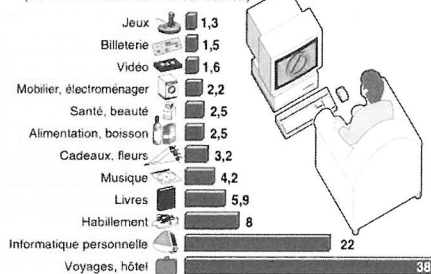
Ce projet de loi sur la société de l'information, qui devrait être examiné par le parlement à l'automne, adapte les règles du droit aux nouvelles technologies, en application de la directive européenne de juin 2000 sur le commerce électronique.

Il libéralise notamment l'usage de la cryptologie, qui permet de se protéger contre l'espionnage électronique, et complète le code pénal afin de lutter plus efficacement contre la cybercriminalité.

Ce texte prévoit également une série de "garde-fous" en faveur du consommateur pour les achats ou contrats conclus sur internet. Il permet à tout internaute de refuser - gratuitement - de recevoir par courrier électronique des publicités non sollicitées.

LE COMMERCE EN LIGNE FRANCAIS

■ Ce qui s'est le plus vendu en France en 2000 (en % des achats effectués sur Internet)



Source: E-commerce magazine

WaG-REUTERS

LE WEB SANS INTERET POUR 1 PERSONNE SUR 4

Des millions de personnes ne disposent d'aucune connexion internet. Une étude internationale révèle pourquoi. Pour 40% des personnes interrogées le besoin ne s'en fait pas sentir. Le manque d'équipements informatiques arrive en deuxième position (33%), alors qu'un quart des répondants (25%) évoque un intérêt insuffisant.

Quant au nombre total d'internautes, il ne représenterait que 6% de la population mondiale. En ligne citoyens!

LE DOMAINE .CO EST A VENDRE

Tentant d'imiter les îles Tuvalu qui ont vendu leur nom de domaine .tv pour 50 millions de dollars, la Colombie espère transformer son .co en substitut des .com actuels notoirement saturés.

Arguments: le .co est facilement mémorable, il permet de récupérer les étourdis qui ne tapent pas .com correctement et est déjà employé dans certains pays (.co.uk, .co.jp, .co.th)

Si vous êtes intéressé la seule étude de votre dossier vous coûtera 20000 dollars. A quand un .con ?

O TEMPORA! O MORES!

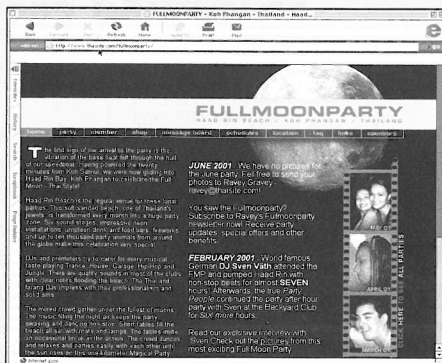
A la demande de la police japonaise, un fournisseur d'accès internet a retiré de

son portail, un jeu intitulé "Tuer des enfants à l'école primaire Ikeda". Inspiré du massacre perpétré le mois dernier dans une école primaire d'Ikeda (sept fillettes et un garçon assassinés à coups de couteau), le jeu consistait à gagner des points en poignardant le plus d'enfants possible. Non nommé par la police mais mis en cause par la presse, Yahoo! Japan a déclaré ne faire "aucun commentaire". Ça vaut peut-être mieux...

CYBERFULLMOON PARTY

Les amateurs de raves endiablées sur la plage seront heureux de découvrir le site officiel des (trop?) célèbres Full Moon Parties de Kho Pha Ngan. Regroupant dates, comptes-rendus, photos de teufs et interviews de guest DJs. Restitution assez fidèle de l'ambiance, finalement... Manque juste le son et la brise marine...

<http://www.thaisite.com/fullmoonparty/>





Chronique de France

O que ma quille éclate ! O que j'aïlle à la mer !

Voici venir les temps où les chroniqueurs s'indiffèrent : sous les feux du soleil, roi des étés, l'enveloppe imprimée des journaux du matin pourra bien agiter le grelot frelaté de ses flatulents faits "d'hiver", elle n'y fera rien. Le chroniqueur préfère écouter la mer que lire encore une fois qu'un père a violé vingt fois sa fille dans l'escalier d'la cave, qu'un curé débonnaire a tripoté ses ouailles entre deux bénitiers ou pire encore, qu'un agriculteur colérique a calmé ses nerfs en perfusant dans les oreilles sidérées de sa chèvre naine un braillement sidéral de Lara Fabian.

Vous qui pensiez tout connaître des cercles de l'enfer, vous n'aviez pas soupçonné même qu'il en fût un si terrible, avouez-le ! Mais pour revenir à mon enveloppe imprimée des mille méfaits que nous verse en sa monotonie lubrique la réalité quotidienne, je ne voudrais en rien qu'elle servît à quoi que ce soit d'autre qu'à contenir le bouquet de frites qu'une serveuse en bikini fluo m'a servi sur la plage des Mouettes. Elles sont grasses, comme tout ce qui m'entoure, les gens, les pensées, la mer... Il faut dire que c'est la Méditerranée, où les huiles solaires dansant à la surface mettent un certain nombre d'années avant d'être changées par les flux marins. Cela compose de jolies taches rubéolées qui lancinent à la surface et bercent l'amas de cochons ronflant le nombril orienté vers l'azur.

Certes, mes vacances commencèrent avec un certain nombres d'heures de retard... aussi quelle idée saugrenue que d'avoir voulu venir à Marseille en TGV Méditerranée, le lendemain de sa mise en service. Vu qu'il avait brillamment fonctionné le premier jour, et vu les statistiques de la SNCF, c'était risqué d'y aller le deuxième. Mais enfin, l'été, la chaleur, les décolletés, tout nous affole, et l'on est fou, tout soudain... jusqu'au point de faire confiance à la SNCF. Pour le retour, j'y ai déjà pensé.

Direction la prison de Marseille, et j'attendrai le prochain hélicoptère pour la vallée de Chevreuse. Les services y sont passablement réguliers.

Mais pour l'instant je profite. Tiens, qu'est-il écrit sur mon cornet de frites : José Bové arrêté à Jérusalem ? Pauvres Israéliens, les Palestiniens leur jettent des pierres et nous on leur envoie une tuile. Bové en tôle, je sens que même les murs de sa cellule iront se lamenter. Qu'il va scier les barreaux rien qu'en leur vendant ses salades, et que la mer ira s'ouvrir cent fois pour qu'il retourne vivre en son petit Liré, déliré gaulois.

Je déplie mon cornet, passe une jolie fille ou deux, j'entends le bruit lointain d'un scooter des mers qui broie sans le faire exprès la tête imprudente d'un nageur égaré. Puis revient le doux balancement de

la brise humectée de fioul. Que lis-je : qu'un passant s'est brûlé le derrière en l'approchant trop près de la flamme du soldat inconnu. La der des der fait encore des misères, et tout ça au pied même de l'arc de Triomphe, symbole enjambé de notre nation conquérante ! D'autre part, qu'un soldat inconnu foute le feu au derrière d'un honnête passant, cela serait à vous dégoûter de lui raviver la flamme. Mais déposons la rancoeur aux pieds parfumés de la mansuétude aristocrate et poursuivons la lecture des faits : Virenque achète une victoire d'étape à Jan Ulrich. Je m'allonge, rassuré, le monde est toujours plus vicieux qu'on ne le croit.

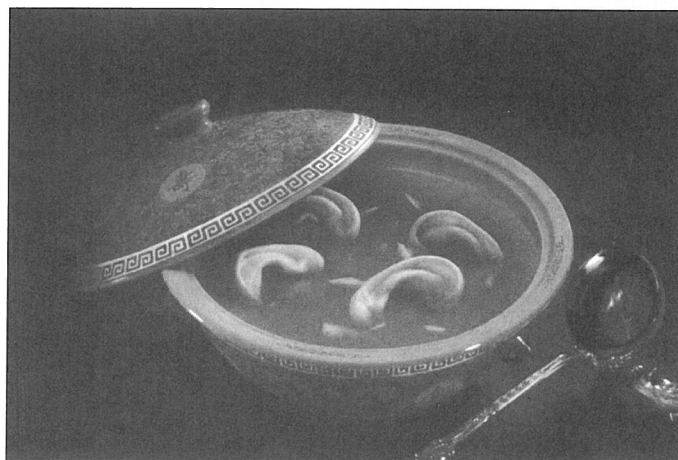
La plage croule de monde. Derrière moi, du boulodrome émaillé de la ville, me viennent les claquements de boule de Chirac et Jospin, qui pétanquent tranquillement, qui parlent du passé : « Alors, Trotsky ? dit l'un... » En hiver peut-être, répond l'autre, en cette saison, ça manque de neige. Les mains dans le dos, les pieds dans l'eau, passe l'Abbé Pican, évêque de Bayeux, évêque "bayonné". Il passe sans rien dire et se demande encore s'il a bien fait de "couvrir" un curé pédophile.

C'est rare un évêque qui ne cherche pas les crosses. Le cas de l'abbé Pican est épineux. Son curé s'est fait traiter de tous les noms, on est même allé jusqu'à le qualifier d'instituteur ! Vit-on jamais le clergé toucher si bas. Je rentre le long du port, je m'arrête à chaque bar et je vais d'anisette en anisette. Voilà que ça tourne. Je ne sais même plus qui a gagné Roland Garros. On fait la fête par là-bas, serait-ce pour fêter la musique ? Tout se mêle dans ma tête. Une photo, la huitième photo de Rimbaud, là, sur un bout du journal... Il est debout perché sur un perron de Harar ! N'a-t-il pas dit quelque part : "J'ai fait la magique étude du bonheur qu'aucun n'élude, salut à lui chaque fois que chante le coq gaulois" ? Cela me rend fier, moi petit coq au plumage orgueilleux dépensant mes vacances à traîner sous les cieus. Je pourrais imiter l'homme aux semelles de vent et m'en aller très loin, mais j'ai commandé mes semelles chez BATA. C'est foutu ! Mais il a dit aussi (et tant pis pour ceux qui croyaient que le titre de ma contribution référerait au Capitaine Némou courant à l'onde assouvir une vieille envie zoophile à l'encontre d'une octopussy bien roulée) : "O que ma quille éclate ! O que j'aïlle à la mer !", alors allons-y, noble farang, et souviens-toi parfois de ce qu'à dit Arthur avant d'aller trafiquer le canon dans le fin-fond des pays d'empoussièrè.

Jérôme LAGUERRE

ABJECTION GASTRONOMIQUE

Ce sombre potage où trempouillent quelques oreilles humaines est l'une des quatre affiches produites par **J. Walter Thompson** pour **WildAid** qui lutte contre le massacre des requins. Cette association souhaite mettre sous le nez des consommateurs de soupes aux ailerons de requins, l'équivalent humain d'un met aussi abject que déshonorant. Il faut savoir que les fameux ailerons sont sciés sur des requins encore vivants dont les corps sont ensuite rejetés à la mer où on les laisse dériver jusqu'à l'agonie.



Petites annonces



Cours - Soutien Scolaire

1. DONNE COURS

- de français et d'anglais (adultes et enfants)
- de mathématique et de physiques
- d'informatique (Windows et Internet)

Contacteur Bertrand:

Tél : 653 31 70, 01 752 34 51

E-mail : bienaimebertrande@hotmail.com

5. SOUTIEN SCOLAIRE & COURS DE FRANÇAIS

(maternelle - terminale).

Donne cours à domicile.

Contacteur Aurelie Leconte (bac+5).

(02) 714 1382.

Mob. 01 399 1814

aurleconte@hotmail.com

Autos / motos

1. A VENDRE

Vends moto Honda Magma 750 cc parfait état.

Couleur bleu nuit

Acheté 115 000 Bht + 20 000 Bht de modifications

Vendu 70 000 Bht

Appeler Stéphane au 01 809 16 64

3. A VENDRE

Suzuki 400 Bandit

Refait à neuf 58,000 Bahts

Contacteur Nicolas au :

01 - 827 29 72

3. A VENDRE

Moto Yamaha Virago 400 cc, 20,000 km, excellent état, libre de suite, 85,000 baht.

Contacteur Roland Poss :

Tél : (01) 656 97 29, 671 24 22

E-mail : poss@kscl5.th.com

4. A VENDRE

HONDA City Exi 1.5cc Automatic

Couleur Beige Metall.

Année 1997, 48 000 km

Prix 375 000 bahts

Tél 02-294 56 84 ou 01-285 56 35

5. A VENDRE

Peugeot 405 GR.

Bleue nuit métal. Intérieur cuir.

Air cond neuf. Dir asst.

Année : 1990. 140,000 km.

Excellentes conditions.

Conduite et entretenue par français.

Prix : 150,000 B.

Contacteur Jean-Pierre :

Tél : (01) 846 99 74,

260 47 88 (bureau)

Divers

1. RECHERCHE

Journaliste freelance basé à Tokyo projetant de se rendre à Bangkok recherche une personne (un étudiant par exemple) qui pourra jouer le rôle de traducteur et faire découvrir la ville pendant mi-juillet.

Contacteur Laurent Benchana :

2-Home, 30-9 Tomigaya, shibuya-ku

T 151-0063 Tokyo, Japan

Tél / Fax : (03) 34 67 97 29

E-mail : laurent@jp-t.ne.jp

1. RECHERCHE

Cherche contact et info pour pratique du kite surf en Thaïlande. Basé à Pattaya.

Aimerais connaître d'autres pratiquants et d'autres spots.

contacteur Thierry :

Tél : (038 226 021;

E-mail : tcer@loxinfo.co.th

1. A VENDRE

Bateau fibreglass. Long 5m, larg. 2m. An.

Fin 2000, excellente condition. Moteur yamaha 25ch. A reviser. Prix 75,000 Bht à débattre. Contacteur Jean au 01.737.6820

2. CONTACT

Au service de toute entreprise française désirant importer des produits (Made in Thailand) Contacteur Mr. Matinet :

E-mail : bkktrade@yahoo.com

3. A VENDRE

Ordinateur portable Olivetti, 133 mhz / 24mb Ram / Cd Rom.

Prix : 20,000 Baht

Contacteur Georges :

Tél : 01 862 80 87

sur verdure, très calme,

cuisine équipée. Prix: 90.000 baths

Contacteur Alain au 01 862 08 08 ou 712 74 65.

1. A VENDRE

Charcuterie à Patong, Phuket.

Laboratoire complètement équipé.

Contacteur Yves au (076) 344 536,

Mobile : 01 894 34 87

E-mail : verveur@loxinfo.co.th

1. A VENDRE

Belle maison au bord de la baie de Phang Nga sur 2,500 m2 de terrain. Très bien située.

Plage et bord de mer aménagés. Vue imprenable. 2 chambres, cuisine, salle à manger, salle de bains.

Prix intéressant. Contacteur : Bob

E-mail : asia_mob@hotmail.com

2. A LOUER

Cherche à louer à Phuket ou Koh Samui

pour 4 mois de décembre 2001 à mars

2002 villa meublée avec jardin, en bordure de mer, si possible piscine, proche commerces et restaurants, grand séjour, 2

chambres, climatisation, TV satellite, télé

phone. Merci de vos propositions.

Contacteur Jacques Hébert (à Paris)

Tél/fax : (0)1 39 55 36 82

Mobile : (0)6 07 96 90 56

e-mail : jacques.hebert@freesurf.fr

2. RECHERCHE

Recherche appartement ou maison, 3 chambres minimum, dans le quartier Sathorn - Rama III, pour moins de 25,000 bahts/mois.

Contacteur :

Tél : 01 864 88 20

E-mail : jacquemaire@hotmail.com

2. RECHERCHE

A saisir appartements-boutiques sur Chaweng Nord, Koh Samui, Thaïlande, la plage la plus fréquentée de l'île.

Convientrait pour tailleur, boutique, bureaux, centre de plongée, etc

6 appartements (40 m2) avec boutique (45m2)

- Key Money 500 KB par tranche de 5 ans, maxi. 15 ans. Loyer 12 KB/mois.

6 boutiques (40m2)

- Key Money 300 KB par tranche de 5 ans, maxi. 15 ans. Loyer 8 KB/mois.

Tel : 01.892.578

2. RECHERCHE

Un petit logement, avec si possible jardin; T.V.5 meublé, pas très éloigné du centre. Contacteur Didier : Tél : 644 48 80 (chambre 110)

3. A VENDRE

Hôtel de 19 chambres, à Patong, Phuket, tout équipé avec salle de bains, restaurant, cuisine, jacuzzi, TV, frigidaire, internet, téléphone, parking privé, terrasse et jardin.

Prix : 30,000,000 Bht.

Contacteur Mr. Amorn :

Tél : (076) 341 099

E-mail : regent@e-mail.in.th

3. A VENDRE

Terrain à la plage, 4 rai, calme, très belle vue.

Ideale : pour bungalow, pavillon, hôtel

Prix : 5,000,000 Bht

Contacteur :

E-mail : c_jekak@hotmail.com

Etre belle, vous le méritez bien

100 SALONS
DANS LE MONDE

**HÔTEL SIAM
INTERCONTINENTAL**
967 Rama I Road,
Bangkok
Tél: 253 03 55-7
ext 7833 / 7834
Fax: 253 22 75
Manager:
Georges Mazoyer

HÔTEL SOFITEL
Cambodiana 313
Sisowath Quay,
Phnom Penh
Tél: (855 23) 426 288
ext 7041 ou 7032

Jack Holt
COIFFURE
INTERNATIONALE

1. A VENDRE

Telephone/fax à Modèle Sharp VX8 à

Etat Neuf au Prix 3,500 Bht.

Contacteur : Jean au 01.737.6820

2. RECHERCHE

Une machine à écrire en français clavier élect. avec notice explicative ou échange une machine clavier et marguerite Thai et Français Smik Corona neuve.

Contacteur Didier :

Tél : 644 48 80 (chambre 110)

2. A VENDRE

Vends Kitesurf. Aile F-One Starter 9m

(sept 2000, peu servie) : 25,000 bahts.

Board Surfatory 207 : 15,000 bahts

Harnais (Neil pride neuf) : 2,000 Bahts

visible à Pattaya,

essai possible

Tél : (038) 226 021

E-mail : tcer@loxinfo.co.th

3. A VENDRE

Payer 50 % moins cher vos cartouches

ink jet remanufactures garantie

HP 51626/29/14 550 Bahts

HP 51645/15 450 Bahts

Canon black 490 Bahts

Lexmark black 550 Bahts

Livraison gratuite à partir de 2 pièces

Contacteur:

Thai France Supplies Co.Ltd :

Mobile :01-927 71 98

Tél : 286 34 43, 286 31 66

Immobilier

1. A LOUER

Quartier Sathorn près école et Alliance

Française magnifique appartement dans

immeuble grand standing, belles prestations

(Supreme Ville). 230 M2.4 chambres + ch de bonne, 3 salles de bains vue

Petites annonces de particuliers à particuliers gratuites !! (envoyez vos annonces avant le 20 de chaque mois)

Fax: 254-61-05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

ou par courrier

3 A LOUER

Condo Las Colinas 6 Sukhumvit 21 (soi Asoke); appartement No. 6/53 (18ème étage). Superficie : 140,8 sqm., 2 chambres à coucher, 3 salle de bains, cuisine, meublé. Loyer : 35,000 / mois
Tél : 259 99 52 (faire le 0 ou le 1)
Mobile : 01 812 50 63

5 A VENDRE

Koh Samui, restaurant à Bophut et atelier production pâtes comprenant machines industrielles et emballages à Chaweng.
Prix à discuter.
Contacter Marco Ravenna:
marcoravenna@hotmail.com

4 A VENDRE

Terrain 15 rai à Krabi, 50 m de la route, 150 m. de la mer. Idéal pour construire un pavillon ou une maison à louer
Prix : 400,000 bahts/rai
Contacter Khun Porn :
Tél : (01) 895 33 01
E-mail : Piporn_Chu@hotmail.com

6 RECHERCHE

Un logement 2 pièces avec jardin,tél, TV5,meublé si possible.
Très petit loyer. Pas de caution SVP.
Contacter Didier au:
644 48 80 (ch 260).

Rencontres

3 RECHERCHE

Homme français attiré par la Thaïlande et touriste serait désireux de correspondre avec jeune femme thaïlandaise aimant la France pour amitiés.
Contacter Mr.Didier :
Samyn 7,Cité des Trois Bornes. 75011 Paris, France.

3 RECHERCHE

Homme français souhaite trouver des correspondants thaïlandais(es) pour échanger des nouvelles, des idées etc.
Contacter Olivier :
E-mail :Olivier_schimpf@hotmail.com

6 RECHERCHE

Français, 61 ans, correspondrait pour amitiés ou plus si affinités avec femme thaïlandaise, laotienne ou cambodgienne, de préférence francophone.
Discretion et réponse assurées.
Photo souhaitée renvoyée.
Merci.Ecrire au journal qui transmettra.

LE FORUM EMPLOI DU Gavroche

Demandes d'emploi

2 RECHERCHE

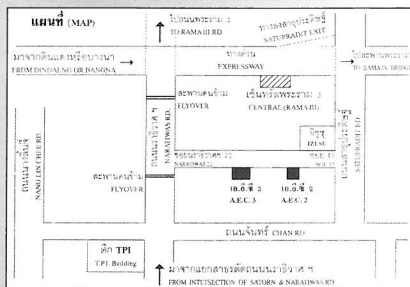
Alexis Viols.

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence neuve, à 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

D.E.S.S. de Communication et Audiovisuel, 28 ans.
3 ans d'expérience dans l'événementiel et la communication, dont 2 en Asie : Ambassade, TV, radio, presse écrite, Peugeot. Anglais courant, notions de thaïlandais et coréen. Maîtrise de Windows et Internet.
Bonne connaissance de la Thaïlande. Motivé et disponible immédiatement.
CV complet sur demande.
Contacter :
E-mail :valexis@hotmail.com

2 RECHERCHE
Universitaire, 3ème année ISTOM recherche stage période juil à déc 2001 dans les domaines agro-alimentaire, financier ou économique.
Contacter Antoine Vandamme :
Tél : (00 33) 6 88 57 82 55
E-mail :avandamme59@hotmail.com

3 RECHERCHE
Française - 38 ans - Chargée de communication à la Ville de Lyon, cherche poste dans la communication ou le secrétariat. Compétences : Français, Anglais, Italien - Maîtrise de l'environnement informatique, bureautique, multimédia, internet - Expériences dans la Communication (rédactionnel et infographie, relations publiques) et dans des postes administratifs. Mes atouts : sens de l'organisation et des relations humaines - Motivée pour apprendre le thaï - Etudie toutes propositions.

CV complet sur demande
michele.cochin@mairie-lyon.fr

2 RECHERCHE
Chef pâtissier français, recherche une place à Phuket en cdd ou cdi. 10 ans d'expériences en restauration gastronomique, semi-gastronomique et brasserie.
Rendez-vous possible du 17 mai au 13 juin 2001 à Phuket. Reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.
Tel (001 33) 6 09 58 15 76
Email : audigerdavange@aol.com

2 RECHERCHE
Un emploi de gérant de magasin électroménager en France (Sud) : Avec logement sur place ; loyer et rémunération modérés à définir, sérieuses garanties.
Contacter Didier :
Tél : 644 48 80 (chambre 110)

3 RECHERCHE
Jeune français 22 ans désirant résider en Thaïlande recherche poste de coiffeur mixte ou responsable de salon. Diplômes : CAP / BP
Contacter : nicolas.serana@wanadoo.fr

3 RECHERCHE
Français de Lyon, 34 ans, Bac + 2 (BTS commerce international) maîtrise du français, de l'anglais et notions de thaï, avec expérience, cherche emploi en Thaïlande.
Tél : 001 33 4 72 19 69 77

Offres d'emploi

1 RECHERCHE

Cherche Pâtissier de métier pour travailler à Samui.
Salaire attractant pour candidat motivé. Permis de travail.
Pas sérieux s'abstenir.
Candidature chez Andre :
Fax : (077) 422.652
Tel : (077) 422.653.
E-mail :SEAQUEST@ifrance.com

2 RECHERCHE

Vous partez, ou allez partir, et êtes très satisfaits de votre maid (nettoyage, rangement, entretien, cuisine)? Nous sommes intéressés. Merci de nous contacter par email isweep@hotmail.com, ou au 01 826 82 44.

2 RECHERCHE

Ton Company Limited (café 154), (location de motos, restaurant / bar et Internet café) recherche une femme thaïlandaise parlant anglais (français serait un plus) pour seconder le directeur français. Petite expérience voulue. Formation assurée. Salaire 5,000 à 7,000 bahts + nourriture . Evolutions de salaire suivant attitudes. Possibilités de visites en France et aux Etats-Unis. Envoyer votre CV, vos prétentions salariales et votre photo par E-mail.
Poste situé à Ao Nang Beach, dans la province de Krabi.
Contacter Ton Loriers :
Tél : (075) 637 838

3 BABYSITTER

Famille française recherche Baby-sister occasionnelle, Soi Pathanassin, parlant français et/ou anglais. Appeler et laisser event. message : 287 13 31

Gavroche recherche

Un(e) attaché(e) commercial(e)

Lieu de travail: Bangkok

Rémunération: fixe + pourcentage.

Une expérience de 2 ans minimum dans la vente d'espaces publicitaires ou autre activité commerciale est souhaitée.

Poste à responsabilités. Possibilité d'évolution si motivé(e).

Poste à pourvoir immédiatement.

Contacteur Khun Yuie au 253 39 29 pour un entretien



Une fois branché,
vous aurez du mal à déménager!

www.riverfrontbangkok.com



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.

Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th



CREATION, REFERENCEMENT, HEBERGEMENT
DE SITES INTERNET

Avoir un site INTERNET fonctionnel, beau, rapide est une chose, Avoir du trafic de visiteurs ciblés sur votre site en est une autre. Nous faisons les deux, nous concevons votre site pour qu'il soit le plus professionnel possible mais également qu'il ait un maximum de visites ciblées grâce à notre procédé de référencement haut de gamme au sein des 16 plus gros moteurs de recherche mondiaux vous assurant d'atteindre des listings en top 10 garantie.

Quelques références en Thaïlande et en France

www.Thai-golf.com (portail de golf)
www.siamexpress.com (tour opérateur)
www.club-des-clubs.com
www.jeuxvideos.com
www.neocom.com

Appelez Nous
au 01 809 1664

[Http://www.francewebmaster.com](http://www.francewebmaster.com)



TOGETHER WE'RE EVEN STRONGER

Santa Fe is pleased to announce the acquisition of the Asian operations of Global Silverhawk.

Together the Santa Fe Group offers supreme quality systems and service so that we can continue to excel as we are

"Moving Ahead Of The Rest"



Santa Fe Global Silverhawk, Thailand
207 soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 road, Kwang Prakanong
Khet Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 Fax: (662) 7414089 Email: yannick@globalsilverhawk.co.th
Contacter pour un devis en français Yannick Lothou. Tel Mobi : 6393778



MICHELIN

HIGH PERFORMANCE
RANGE



Pilot **SPORT**

FOR SUPERSPORT CAR



Pilot **PRIMACY**

FOR HI-PERFORMANCE CAR



MXF *SPORT*

FOR MODIFIED CAR

Guide pratique

BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, et spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure, ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est.

Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiang mai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mekong, au Laos.

Building One, 12ème étage,
99 Wireless Road, Bangkok 10330
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72
E-mail: jean-michel@east-west-siam.com
Site internet: <http://www.east-west.com>

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager

Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
34/7 Moo 4, Ban Bang Rak,
Koh Samui 84320, B.P. 59,
Nathon, Koh Samui 84140.
Tél/Fax: 66 (0) 77 427 590
66 (0) 77 232 028
Mobile: 66 (0) 1 892 63 72
E-mail: djparadise@samart.co.th
<mailto:djparadise@samart.co.th>
Website: <http://www.djparadisetur.com>
<<http://www.djparadisetur.com>>
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27 / 254 68 67 / 252 32 03
Fax: 254 35 07

● Agence de Pattaya:

La Fontaine, 280/3 Beach Rd Moo 10,
Pattaya 20260. Tél/fax: (038) 71 08 02
ext.111. Personnel parlant français.



Management Asia

L'agence immobilière préférée des Français

FAUT PAS RÊVER !...

AVEC UN BUDGET "RAISONNABLE" DE 5.000 OU 10.000 FF... UN APPARTEMENT CLAIR, AVEC BALCON, UNE CUISINE ET DES SALLES DE BAINS DE QUALITÉ

CELA EXISTE T-IL A BANGKOK ??

Petit tour d'horizon sur les appartements disponibles en ce début juillet 2001 :

- dans le Soi " favori des Français " un peu ghetto... des 3 chambres seulement et des loyers de 75.000B et 90.000B. peu d'appartements disponibles malgré tout.
- sur Sathorn Soi 9 : dans une résidence extrêmement bien gérée. Très belle piscine, gym etc. des 2 ch pour 50.000B ou 3 chambres : 65.000B
- au Soi Prapinit idéalement placé entre le lycée et la petite école. 2 immeubles sont en conflits de propriétaires et cela rend la vie difficile pour les locataires. A éviter ! (toutes les agences ne vous le disent pas.)
- Lorsqu'on a besoin de 4 ou voir 5 chambres cela devient plus dangereux. 2 ou 3 immeubles en possèdent pour des loyers de : 80-90.000B
- multitude de 2 chambres, mais la chambre d'amis ? compter aussi de 40 à 45.000B pour le quartier de Sathorn.
- Et vers Sukhumvit : les activités, les commerces, le métro : l'idéal presque. Mais on s'éloigne un peu des écoles. Un grand 4 chambres dans un immeuble de caractère : 80.000B. 3 chambres 300m² face au lac : 50.000B. Et beaucoup d'autres choix mais pas toujours à notre goût....

JEAN-PIERRE... Votre agent immobilier français depuis huit ans...
Le sérieux. La confiance. Le choix selon vos critères.

PORTABLE: 01 846 99 74 BUREAU: 258 01 51 FAX: 258 01 55

E-MAIL: residential@managementasia.co.th
WEBSITE: <http://www.managementasia.co.th>

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10110. Tél: 253 52 40/1.
Réservations:
Fax: 254 76 83
E-mail: exotivth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 255 22 33 E-mail: jean@jptravel.co.th

THAJET

140/41 Unit D, 19ème étage, ITF Tower II,
140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10-12, Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

Agences immobilières

A. YOULI (THAILANDAISE)

Agence immobilière thaïlandaise. 10 ans d'expérience en conseil immobilier. Connue dans la communauté francophone à Bangkok. Parle français couramment.

Pour vous aider à mieux négocier les prix avec les propriétaires thaïs.
IMMOBILIER BANGKOK (depuis 1990)
LOCATION/VENTE/ACHAT
MAISONS-APARTEMENTS-BUREAUX
Tél: 650 9010 Mobile 01-487 6969
Tél/fax: 650 9012 E-mail: youli@ksc.th.com
Website: immobkk.lfx.net

FLORENT PELLEGRIN

AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE
Vente-Achat-Location, Villa-Appartements
Thai France Co., Ltd. Sathorn Soi 9,
Bkk 10120
Florent PELLEGRIN
42/22 Sathupradit 57 Rd. Soi Picha 3
Bang Pong phang Yannawa Bkk.10120
Tél : 295 26 95 portable: 01-907 71 92
Fax: 295 23 64
Email : thaifran@ksc.th.com

JEAN-PIERRE

MANAGEMENTASIA
AGENCEIMMOBILIERE FRANCO-THAIE
75/51 Sukhumvit 19 (Wattana)
Bkk 10110.
Tél: 258 01 51

Fax: 258 01 55.
Mobile: 01 846 99 74
Email: residential@managementasia.co.th
Website: www.managementasia.co.th

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC LTD

Q. House Convent, 5th floor,
38 Convent Road, Silom, Bangkok,
Bangkok 10500.
Tél : 632 02 28-30
Fax: 632 02 31 Email : info@relocations.co.th
Contacteur Laura, qui parle français au
01-825 65 02, ou Rachel 01-819 47 29

SABAAL.COM

Visitez virtuellement les meilleurs appartements de Bangkok sur internet!
Pour trouver facilement l'appartement de vos rêves, sans pollution ni embouteillage, allez sur www.sabaal.com.
Un large choix de résidences, service appartements et hôtels pour tous les budgets! Pour les familles, expatriés, hommes d'affaire, touristes...
Visitez www.sabaal.com et choisissez, c'est gratuit! Tél : 891 22 31 (Demandez Gael)
Email : contact@sabaal.com
Website : www.sabaal.com

Service Apartments

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement pour longs et courts séjours. Dirigé par Accor Asia Pacific. Une situation stratégique, à 15 mn des différents quartiers d'affaires et de loisirs. La convivialité et l'espace d'un véritable appartement ou rien ne manque, le confort et la sécurité d'un apparthôtel avec équipements et services hôteliers à la carte. Vue spectaculaire sur la rivière Chao Phraya. SV City, 912 Rama 3 Road, Bangkokban, Yannawa, Bangkok 10120.
Tél: 682 78 88
Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
E-mail: rffront@asiaaccess.net.th

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 213 21 22/3,
Fax: 213 20 64
E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor,
Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Rd,
Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 679 54 54
Fax : 679 54 47
Email : embelwr@loxinfo.co.th

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Visite gratuite sans rendez-vous

www.riverfrontbangkok.com



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tél: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rffront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bangkok 10120.
Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd, Bangkok 10330.
Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 266 82 50-56

● **Consulat de France**

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 266 05 50-53

● **Service Visas**

29 Sathorn tai, Bangkok 10120
Tél: 285 61 04-7.

Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24): 266 82 50-56

● **Poste d'Expansion Economique**

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394, Bangkok 10500.

Tél: 233 95 22-4, Fax: 236 35 11

● **Service Culturel,**

Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 92-8

● **Conseil Supérieur des Français de l'Etranger**

Permanence au Consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tel: 439 3665 Fax: 437 0486
Email: servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts, 520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkokpi, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8 Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama 4, Bangrak.
Tél: 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 286 13 90-2 / 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821, Bangkok 10330. Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Rd, Bkk 10330.
Tél: 255 91 00 Fax: 255 91 13

Antiquités, art déco

CHAGATHAI

189 Sukhumvit Road, Soi 49/11 Bangkok 10110
Tél: (662) 260 06 19
Fax: (662) 260 06 45
E-mail: chaga@chagathai.co.th

EMMA'S COLLECTIBLES

207 Soi Sri Bumpen, Chua Ploeng Road, Sathorn, Bkk 10120
Tél: 240 06 74, 249 14 87
Fax: 671 17 68

GOLDEN TORTOISE DÉCO

Meubles coréens
49/2 Sukhumvit soi 49, Bgkk 10110.
Tél: 259 66 41,
Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

Antiquités & salon de thé.
Servis dans une demeure traditionnelle thaïlandaise, de très bons thés chinois & coréens.
4 Sukhumvit soi 49/4, Bkk 10110.
Tél: 391 28 42

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bkk 10500.
Tél: 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhorn) Sathorn Tai Raod, Thung Mahamek, Bkk.
Tél: 286 51 29

KHONG KAO

Toute l'Asie du Sud-Est à travers ses objets les plus intimes.
Collection contemporaine et ancienne.
Pascal Butel vous accueille du lundi au samedi de 10h00 à 19h00.
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Nana Tai, Khlongtoey, Bkk 10110
Tél/fax: 252 03 66
Email: khongkao@hotmail.com

SOPHA LEE

Meubles chinois, coréens, japonais et porcelaine chinoise.
8 Amara 3, Sukhumvit 49/11 Road Rd, Bkk 10110.
Tél. 391 99 16, / Fax: 712 83 22
● Dusit Thanee Hotel, 946 Rama 9 Rd, Bkk 10500.
Tél: 236 04 50/9
Fax: 712 83 22
● 131/1 Tapraya Rd, Jomtien, Chonburi, Pattaya.
Tél/fax: (038) 36 40 89

Architectes

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture - Interior Design Consultant
154/5 Ramnam Road, Rajthevee, Bkk, 10400. Tél: 642 45 40/1
Fax: 642 45 42

Associations

BANGKOK ACCUEIL

Présidente:
Elizabeth Ducros.
Fax: 678 91 01.
Café-rencontres, activités régulières, visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

FCCT

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bkk 10330
Tél : 652 05 80

LE CLUB DES FRANCOPHONES

Association internationale francophone.
Programme mensuel: activités culturelles, conversation avec des étudiants d'universités de Bangkok, département de français etc.

● Présidente:

Sylvie Noël-Delvaux

Tél : 259 30 05

Fax : 259 30 06

● Secrétaire Générale:

Corinne Carvaillo

Tél : 678 39 52

● Vice Présidents:

Annick Billy

Tél : 676 04 61

Assia WYSS

Tél : 259 97 37

A.D.F.E

(Association Démocratique des Français à l'Etranger).

Président:

Michel Testard

Tél: 439 3 665 / 439 29 26,

Fax: 437 04 86

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger).

Présidente:

Martine Hamelin

Une mission dans le monde, servir les intérêts des Français de l'Etranger - entraide sociale, information, animation.

Tél: 287 08 87

GPO Box 1325. Bangkok 10112.

Avocats

K.N.P. BUSINESS AGENCY CO.,LTD

731 PM Tower 6th floor, Asoke Dindang Rd. Dindang Bangkok 10400

Tél : (662) 641 75 06 , 235 40 51-52
Fax : (662) 641 75 06 , 235 40 54
Portable : 01 807 25 06

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage,
Charn Issara Tower II, 2922/264 New Petchburi Road, Bkk.
Tél: (662) 308 27 24-26,
ligne directe Me Perasit: (662) 308 29 83 Portable: 01 817 75 53
Fax: (662) 308 27 27

Succursales:

Pattaya, Phuket, Hua-Hin.
Nous parlons français.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.

Conseils juridiques internationaux.

Diamond Tower 9^{ème} étage,

427/117 Silom Rd, Bangkrak, Bkk 10500.

Tél: 231 50 05, 231 56 14 Fax: 231 55 35

E-mail: pollak97@samart.co.th ou

wedecide@samart.co.th

Web: www.pollaklegal.com

● **Bureaux au Myanmar:**

CI, 2^{ème} étage Shwegon Plaza,

Yangon, Myanmar.

Tél: (951) 542 949, 542 992

Fax: (951) 542 992

● **Bureaux à Paris:**

7, square du Roule,

75008 Paris.

Tél: (33 1) 56 59 79 90

Fax: (33 1) 40 74 09 34

VOVAN & ASSOCIÉS

Bank of America Building, 2nd Floor,

2/2 Wireless Road,

Pathumwan, Bangkok 10330

Tel : 655 73 61-2 Fax : 655 73 63

Email : vovanbkk@loxinfo.co.th

Avocats de nationalité: thaïe, française,

suisse, canadienne et américaine.

Contacteur :

Frederic Favre ou Laxami Waraprasart

Siège social à Paris, autres bureaux à :

Marseille, Rome, Milan, Pékin, Hanoi,

Ho Chi Minh-ville.

Membre de Legalink :

réseau de cabinets indépendants -

75 bureaux dans 40 pays.

Boulangeries-Cafés

BIGOUEN CRÉPERIE

Café-Crêperie, galettes et crêpes à emporter.
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 656 87 86 Fax: 254 31 88

FOLIES

● Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.

● Point de vente Nanglichee:

309/3 Nanglichee Road.

Tél: 286 97 86

● Folies Cafe:

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.

Tél: 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 631 03 54-5 Fax : 631 03 56

LA BIOCHE

Laissez-vous aller et testez les pâtisseries, chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre. Novotel Siam Square, dans le lobby, Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2525.
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

L'ORÉAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le mercredi
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel

Knp

- * Visa et permis de travail
- * Enregistrement VAT
- * Comptabilité et fiscalité
- * Enregistrement Numéro de taxe
- * Company, partnership, and commercial registration service

Pour autres services ou consultations spécifiques, merci de nous contacter.

K.N.P. BUSINESS AGENCY Co., Ltd.

731 PM Tower 6th floor, Asoke - Dindang Rd, Dindang - Bangkok 10400
 Tél:(662) 641 7506, 235 4051-52
 Fax:(662) 641 7506, 235 4054
 Mobile phone:(01) 3066803

RENDEZ-VOUS

Café bistro, salon de thé.
 20/12-15 Ruam Rudee Village
 Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
 Bangkok 10330
 Métro :Ploenchit
 Tél :252 98 20
 Fax :254 29 30
 Email :rendez-vous@bangkok.com

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

3rd Floor, Shinawatra Building,
 94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
 Tél: 258 40 77,
 Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE

CP Tower, 19ème étage,
 Silom Rd,
 Bkk 10500.
 Tél: 231 08 912

FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
 75/20 Sukhumvit soi 26,
 Bkk 10110.
 Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78
 Comité Consulaire pour l'emploi et la
 formation professionnelle
 Tél-Fax-Répondeur:
 661 46 98

SUISSE-THAÏE

P.O. Box 87, Rajthevi,
 Bangkok 10400 Fax: 02 255 3581
 E-mail:stcc@m Mozart.inet.co.th

Chocolatiers

DUC DE PRASLIN BELGIUM

16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk 10110.
 Tél: 381 66 90-1, Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats
 naturels et sans colorant.
 Tél: 203 08 16-7
 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT

Coiffeur français,
 Hôtel Siam Inter-continental, 967 Rama 1.
 Tél: 253 03 55-7 Ext: 76 48 / 76 49.
 Fax: 253 22 75

RIO BEAUTY SALON

"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal).
 "Salon à la française, le sourire en plus".
 71/11 Thanon Nanglinchi,
 Yannawa, Bangkok.
 Tél: 286 86 05

Compagnies aériennes

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Center,
 New Rajadapisek Road, Bangkok 10110.
 Tél: 535 24 97-8 / 229 34 56-83

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd.
 Tél: 233 38 10

Bureau pour les vols nationaux:

6 Lan Luang Road.
 Tél: 280 00 70-80

Aéroport International:

513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
 1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
 pour les infos, horaires, etc...
 Service réservations 24h/24:
 Tél: 628 20 00
 ou 280 00 60

Compagnies d'assurance

AG SERVICE

Représentant AXA, ZURICH, CGU,
 MARSH, PACIFIC, BUPA-BLUE CROSS

- Bangkok :

Patrick Lorentz : (01) 827 92 75
 Tél : (02) 677 31 01
 Fax : (02) 677 31 02
 poonooch@loxinfo.co.th
 Thai Wah Tower 2, 12 th Floor,
 21/99 South Sathorn Road,
 Bangkok 10120
- Pattaya :
 Georges Langlois : (01) 862 80 87
 Tél : (038) 710 800 ext 110
 Fax : 710 799
 ag-service@ifrance.com
 La Fontaine Building.
 280/3 South Beach Road, Pattaya 20260

AXA INSURANCE

Public Company Limited
 23ème étage, Unit C Lumpini Tower,
 1168/7 Rama IV road, Sathorn,
 Bangkok 10120.
 Tél: 679 82 77, 285 63 85
 Fax: 285 63 83
 E-mail:axathai@loxinfo.co.th
 Agence Rama IV: Carrefour Rama IV,
 Bangkok. Tél:661-5748-9. Fax:661-5783

Conseillers financiers

AG SERVICE

Agent de Crystal Finance
 http://www.crystal-finance.fr
 ● **Bangkok:**
 Patrick Lorentz : (01) 827 92 75
 Tél : (02) 677 31 01 Fax : (02) 677 31 02
 poonooch@loxinfo.co.th
 Thai Wah Tower 2, 12 th Floor, 21/99 South
 Sathorn Road, Bangkok 10120
 ● **Pattaya:**
 Georges Langlois : (01) 862 80 87
 Tél : (038) 710 800 ext 110
 Fax : (038) 710 799
 ag-service@ifrance.com
 La Fontaine Building 280/3 South Beach
 Road, Pattaya 20260

● France:

CRYSTAL FINANCE
 939, Rue de la Croix Verte,
 34092 Montpellier
 120, Avenue des Champs Elysees
 75008 Paris.
 relation@crystal-finance.fr

BIARRITZ INVESTMENT FAR EAST LIMITED

Conseillers Financiers.
 46 soi Ruamrudi, Sukhumvit soi 1,
 Bangkok 10110.
 M. Jean-Pierre Carçalab.
 Tél: 655 61 28
 Fax: 655 61 29

S.C.I.I.

SOUTH EAST ASIA CO., LTD

Groupe financier indépendant, présent sur les cinq continents.
 ● Contactez M. Philippe VERNY à Bangkok.
 140, One Pacific Place,
 Suite 1512, 15th Floor,
 Sukhumvit Road,
 Klongtoey, Bangkok 10110.
 Tél 653 09 50-1 - Fax 653 09 52.
 Mob 01 845 82 63.
 Email- scii@loxinfo.co.th
 ● Au Luxembourg,
 1 rue Goethe,
 L-1637 Luxembourg, G-D du Luxembourg.
 Tél (352) 296 151 878
 Fax (352) 296 151 778.

Construction-Bâtiment

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43,
 Suksawat Road, Phrapadang
 Samutprakan, Bangkok 10130.
 Tél: 463 31 35 / 819 00 28.
 Fax: 463 60 43.
 E-mail:imdo@asianet.co.th

Cours de Golf

MONITEUR FRANÇAIS DIPLOMÉ PGA

donne cours particuliers et collectifs.
 Contactez Christophe Hochart:
 Tél: 01 827 69 20

Créateur

YONA USZA

Pour une femme moderne et séductrice,
 Luxnara Wongwai, créatrice de mode à
 Bangkok, lance sa collection de robes de

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
 PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
 Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

soirée et sorties sous la griffe Yona Usza. Elle travaille essentiellement la soie, des unis ou motifs imprimés. Sa boutique est située à côté du restaurant Giani, près de Central Chidlom. Vous trouverez des tailles du 36 au 44. Parking disponible. Tél/fax: 652 09 74 - Portable: 01- 836 56 70 34/1 Soi Tonson, Ploenchit Rd., Pathumwan, Bangkok 10330

Crêperies

BIGOUDEN CRÊPERIE

La première crêperie traditionnelle bretonne de Bangkok. Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h00. Les samedis, dimanches et jours fériés de 9h30 à 23h00. 4 heures de parking gratuit! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110 Tél : 656 87 86 Fax : 254 31 88

CRÊPES & CO

Plus de 20 spécialités en provenance du Maroc. Appétitifs, salades, Tajines, Merguez et bien sûr le fameux couscous. Tous les jours de 9h00 à minuit, accompagnés de thé à la menthe. La seule cuisine et présentation marocaine véritable, par Philippe. 18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110 Tél : 653 39 90 Fax : 653 39 91

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage. Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wancee. Prix raisonnables. Tél: 252 21 36.

Ecoles

GARDEN INTERNATIONAL SCHOOL

Petite école accueillante dispensant un enseignement britannique de la pré-maternelle à la primaire. Idéalement située dans le quartier de Sathorn. 2/1 Yen Akart Soi 1, Yen Akart Road, Bangkok 10120 Tél : 249 18 80 , 240 13 07 Fax : 249 19 43

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120. Tél: 287 15 99. e-mail:lfbangkok@a-net.net.th Maternelle, primaire, collège et lycée.

RENDEZ-VOUS

Ecole d'art et de culture 20/12-15 Ruam Rudee Village Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Métro: Ploenchit Tél : 252 98 20 Fax : 254 29 30 Email : rendez-vous@bangkok.com

Garde d'enfants

AT EASE DAY CARE CENTER

- Crèche Halte-Garderie anglophone pour vos enfants de la naissance à 2 ans, ouverte en semaine de 7h00 à 18h00. - Service de Baby-Sitting. Contacter Solenn. 5th Floor Mercury Tower, 540 Ploenchit Road, Bangkok 10330. Métro : Chit Lom Tél: 658 60 75 Fax: 658 60 79 Webpage: www.ateasegroup.com Email: soln@ateasegroup.com

Hôtels

NOVOTEL LOTUS

1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, Bkk 10110. Tél : 261 01 11 Fax : 262 17 00

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2: Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson. Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88 Fax: 255 18 24

PANSEA HOTELS & RESORTS

Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des cadres alliant magnificence et tradition. 10ème étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, Bangkok 10330. Tél: 253 41 45-7. Fax: 254 45 35 Website: www.pansea.com

THE PAN PACIFIC BANGKOK

Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche. 952 Rama IV Rd, Suriwong, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 632 90 00. Fax: 632 90 11 E-mail: hotel@panpacbkk.com

THE SWISS LODGE

Un Boutique hôtel au cœur de Bangkok. 3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Tél : 233 53 45 Fax : 236 94 25 E-mail : info@swisslodge.com Site : www.swisslodge.com

Joaillerie

YVES JOAILLIER

Charn Issara Tower, 3ème étage, 942/83 Rama 4 Road (à l'angle de Suriwongse et de Rama IV) Tél : 234 81 22/ 233 32 92 Fax : 237 16 46 Email : yvesbkk@loxinfo.co.th Très belle sélection de pierres précieuses et semi-précieuses. Grand choix de montures originales en 18 kt et 22 kt. Travaille aussi sur commande. Depuis 20 ans à Bangkok. Ouvert tous les jours de 10h à 17h30 sauf le dimanche.

Librairie

RENDEZ-VOUS

Presse française 20/12-15 Ruam Rudee Village Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Métro : Ploenchit Tél : 252 98 20. Fax : 254 29 30 Email : rendez-vous@bangkok.com

Locations de voitures

THE DRIVE INTERNATIONAL CO, LTD

Locations de voitures Renault en Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900. Tél: 954 24 68. Fax: 954 35 00 E-mail: edurand@ksc11.th.com

THAIJET LIMITED

Locations de voitures Peugeot en Europe. ITF Tower II, 140 Silom Road, Bkk 10500. Tél: 634 10 37. Fax: 634 10 35 E-mail: thaijet@mozart.inet.co.th

Paroisse

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500. Tél: 234 17 14. Fax: 237 13 38. Messe du dimanche à 10h30. Contact : P. Jo Trébaol

Piscines

PALMASIA CO.,LTD.

Jungle Pool : Prestige et noblesse d'un matériau naturel : le bois. Tél : 319 25 26. Fax : 319 25 29

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000. Tél: (66 076) 23 97 71-6, Fax: 23 97 76 BKK Office: Tél: (662) 731 74 55 Fax: 731 74 59

Pubs & Bars

BIG BOY

- Six tables de Billard Américain
- Nouveau concept art - déco (lumière phosphorescent)
- Large sélection de cocktails
- Bière à la pression
Ambassador Plaza Sukhumvit Road Soi 11-13 Bangkok 10110 Tél / Fax : 651 28 13

SAXOPHONE PUB

3/8 Phayathai Road, Victory Monument. Tél : 246 54 72, 248 21 00. Fax : 245 35 98 http://www.saxophone.com

WHAT'S UP CAFÉ

44/15 Convent Road. Bangkok. Tél: 632-0311 Fax: 632-0313

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huître fraîche: belons, spécial de claires et fines de claires. Chef-cuisinier français A la carte, menu 4 plats + 1 verre de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++. Cuisine française fine et traditionnelle. Service qualifié et prix très raisonnables. 1/F One Place Bldg, 540 Ploenchit Rd, Pathumwan, Bkk 10330. De 11h à minuit. Réservations au: 658 62 22-3

BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie, formule petit déjeuner, salade-bar, crêpes salées et sucrées Menus déjeuner. La tradition bretonne, le goût breton! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110 Tél : 656 87 86. Fax : 254 31 88

LA BOULANGE

Plats du jour. 2-2/1 Convent Road Silom, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 631 03 54-5. Fax: 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, Bangkok 10110. Tél: 253 55 56. Fax: 253 45 60.

LE BORDEAUX

Un restaurant traditionnel français avec une superbe " Carte des Vins ". Pour marier vos plats: 1/38 Sukhumvit Soi 39, Bangkok, 10110 Tél: 258-9766. Fax: 260-9976 www.lebordeaux.com Email: info@lebordeaux.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine. 37/17 Patpong 2, Bkk 10500. Tél: 234 91 09

CHANTILLY

Dirigé par Manisa Isara, restauratrice francophone depuis 15 ans. Sathorn Suites Bldg. 33/1 Soi Pikul, Narathiwat Ratchanakarin Rd. Yannawa, Sathorn, Bangkok, 10120 Tél : 676 09 09 Fax : 676 09 90

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set lunch à 280 Bahts. Dîner à la carte. Fermé le dimanche. 924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Road, Lumpini, Bangkok 10330 Tél / Fax : 253 81 3 Mobile : (01) 292 41 03



Visite gratuite sans rendez-vous

www.riverfrontbangkok.com

Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour. Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

Traiteurs

FOLIES

● **Service commercial:**
382 soi Amorn,
Nanglichee Road,
Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.
● **Point de vente Nanglichee:**
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 97 86

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120. Tél: 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5
Fax: 631 03 56

Transports Déménagements

GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE (THAILAND)

207 Soi Saeng Uthai,
Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong,
Khet Klongtoey, Bangkok 10250.
Contacter : Yannick Lothou
Tél: (662) 742 98 90-4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Clubs

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
400 films. Classiques, dessins animés,
nouveautés tous les mois.
Réservation des films possible.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h
et le samedi de 10h00 à 17h00.
Livraison et retrait à domicile.
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road
Bangkok 10120.
Tél/fax: 285 09 94.
E-mail: davidéo.bangkok@anet.net.th

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee,
Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Métro: Ploenchit
Tél :252 98 20
Fax :254 29 30
Email :rendez-vous@bangkok.com

VIDÉO FRANCE

21/17 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110
Tél: 255 57 03
Fax : 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

Vins et spiritueux

WINE CONNECTION

● **Showroom**
39/13-14 [soi Sawadee] Sukhumvit 31
Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours
de 11h00 à 21h00
● **Cash & Carry**
110/1 Soi Sribumpen,
Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10120
Tél: 711 97 19/20
Fax: 711 97 21
Email winecon@asiaaccess.net.th

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant
Chistera vous propose tout au long de la
journée d'excellents plats provenant des
quatre coins du monde.
Situé au 2ème étage du Novotel Siam
Square, le Chistera vous réserve un accueil
chaleureux et vous offre une vue imprenable
sur Siam Square et son débordement
incessant d'activités
Siam Square soi 6, Bkk 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2516-7, Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Restaurant en plein air.
Jardin tropical très agréable.
A deux pas de soi Cowboy.
Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330.
Tél: 661 75 91

SWING RESTAURANT

Cadre coloré et confortable pour ce nouveau
restaurant français très jazzy! Menu à
la carte, chef français.
59/5 Sukhumvit Soi 31 (Soi Sawasdee)
Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : (662) 662 01 21

TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices
dans un décor exceptionnel. Chef français.
68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd.
Tél/fax: 258 80 08-9

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum
et spécialités chinoises dans une atmo-
sphère orientale pleine de grâce.
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50
personnes. Novotel Siam Square 2ème
étage, Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2519-20
Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et
de 18h à 22h30.

Diners-croisières

LOY NAVA DINNER CRUISE

Croisières gastronomiques de 18h à 20h et
de 20h à 22h à bord de la Tahsaneeya Nava,
une ancienne barge à riz en bois de teck
d'une élégance soignée.
Quai si Phraya Express-boat.
Tél: 437 49 32 / 437 73 29
Fax: 438 3098.
E-mail: loynava@hotmail.com
Website: www.loynava.com

Italiens

CAFFE DI ROMA

Nouvelle adresse en plein coeur de
Patpong, cuisine italienne soignée, chef
italien, fruits de mer, pâtes fraîches mai-
son, pizzas cuites au feu de bois.
3 Soi Patpong 2, Patpong Road,
Suriwongse, Bangrak, Bangkok
Tél :632 82 50 Fax :632 82 51
Email :caffediroma@siam-mail.net

DUILIO'S

Un restaurant italien,
une très bonne cuisine.
Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure.
House N17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél: 258 79 30. Fax: 945 04 98.

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit,
Focazzia offre une carte qui séduira le plus
exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spé-
cialité de la maison, le sandwich Focazzia,
dont le nom a inspiré celui du restaurant.

Novotel Siam Square,
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

Latino

LA HAVANA

Restaurant latino, salsa club, world music.
Tous les jours, happy hours de 17h30 à
19h30. Club bondé le week-end. Grande
sélection de salsa de Cuba.
Cours de danse individuels ou en groupe.
Direction portoricaine. Parking gratuit.
6/5/6 Soi Sukhumvit 22, Klongtoey,
Bangkok 10110. Tél: 204 11 66
Ouvert de 15h à tard dans la nuit...

Suisses

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin
y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45, Fax: 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. Fondues
bourguignonne et savoyarde. A déguster sans
modération!
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road.
Tél: 258 15 16.
Fax: 650 89 87.

Thailandais

HARMONIQUE

N22 Charoenkrung 34,
Bangkok 10500.
Tél: 630 62 70, 237 81 75

LE LYS

75/2 Lang Suan Soi 3,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 652 24 01, Fax: 652 24 02

SUAN THIP

Au bord du fleuve Chao Phraya,
dans un cadre de verdure.
Cuisine traditionnelle.
17/9 Sukhaphlachaban 2 Rd,
Pakkred, Nonthaburi.
Tél: 583 37 44 / 583 45 40-2

Services

AT EASE EXPAT AGENCY

Cette agence pour expatriés satisfait tous
vos désirs : ménage, location de voitures,
chauffeurs, organisation de soirées, garde
d'enfants...
Contacter Soleen.
5th Floor Mercury Tower,
540 Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Métro : Chit Lom
Tél : 658 60 75 Fax : 658 60 79
Webpage : www.ateasegroup.com
Email : soln@ateasegroup.com

Tailleurs

MISTER SINGH'S FASHION GALLERY.

- **Bangkok**
Giorgio Bettoni
315/2 Zone C Skydome près du Asia
Bookstore dans le World Trade Center
Rajdamri road 10400
Tél : 255 62 07
- **Phuket**
Mister singh's fashion gallery
26/2 Rat-U-Thit 200 Pee road, Patong
beach, Phuket 83150
Tél : (076) 345 037, 345 038-9

LES CHEVALIERS

Cuisine française, chefs français.
Si abordable que le patron y mange tous les
jours...
1/5 Soi 3, Sukhumvit Rd. Tél: 253 26 73.

FOLIES CAFÉ

Restaurant, café, pâtisserie, boulangerie.
Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 679 20 56. Fax: 251 30 58.

INDIGO

Dans un style colonial, un oasis en plein
coeur de Convent Road.
Nouveau menu - Spécialités du jour. Happy
hours de 17h30 à 20h. Parking gratuit à l'en-
trée. Ouvert tous les jours de 17h30 à 2h00
du matin.
Dernière commande à 23h30.
6 Soi Convent (à l'opposé du Shenanigans)
Tél : 235 32 68 Fax : 234 51 07
Email : indigo@loxinfo.co.th

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance
conviviale. Ouvert tous les jours midi et
soir. Menu Set Lunch à 400 bahts
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bangkok 10330.
Chef français. Tél: 652 25 13

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une
ambiance distinguée. Fermé le dimanche
midi. Set-lunch: 240 bahts net.
33/2 Soi Ruam Rudee 2,
Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station)
20/15-17 Sukhumvit Soi 39,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 259 45 77-8 Fax : 261 99 07

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330. Métro : Ploenchit
Tél : 252 98 20. Fax : 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

WHAT'S UP CAFÉ

Anciennement Soho, le What's Up café et
sont chef français Philippe Quesne pro-
posent une cuisine contemporaine dans un
cadre complètement rennové. Ouvert pour
les déjeuners et dîners tous les jours de 12h
à 14h et de 19h à 22h. Samedis dîner seule-
ment. Fermé le dimanche.
44/15 Convent Road, Bangkok.
Tél: 632-0311 Fax: 632-0313

Internationaux

BIG BOY RESTAURANT & POOL

- Petits déjeuners
- Carte Internationale
- Steak House
- Spécialités de Hamburger
- Sandwiches
- Spécialités Thaïes
- Salades
Ambassador Plaza
Sukhumvit Road Soi 11-13
Bangkok 10110
Tél/Fax : 651 28 13

BIG BOY

- A la carte. Spécialité de hamburgers
- Large sélection de cocktails
- Bière à la pression
Ambassador Plaza
Sukhumvit Road Soi 11-13
Bangkok 10110
Tél / Fax : 651 28 13

BANG SAPHAN

Hôtels

SUAN LUANGRESORT

(Bang Saphan Yai)
Bungalows ventilateurs et climatisés dans un jardin tropical, tenu par un couple Franco-Thai, cuisine familiale et ambiance conviviale. Sur place, location de moto, tuk-tuk, plongée sous marine.
Un endroit pour les amoureux de la nature. Bungalows à partir de 200 à 1,200 bahts.
Tél: (032) 691 663
Fax: (032) 691 664
www.suanluang-resort.com
Email: suanluang@prachuap.a.net.net.th
13 Moo 1, Suanluang, Bangsaphan, Prachuabkirkhan 77140

CHIANG MAI

Restaurants

L'AUBERGE DES GOURMETS (EX GIBUS)

Cuisine fine dans un décor de style. Fondue, châteaubriand, tournedos, etc.. Pâtes et boulangerie maison. Menu gastronomique. Service discret, prix raisonnables. Chef français, direction française.
42 Kamphaeng Din Road, 50000 Chiang Mai
Tél: (053) 272 712
Fax: (053) 206 558

Sports

CHIANG MAI SKY ADVENTURE : EN ULM DANS LE CIEL DE CHIANG MAI.

Survoler les magnifiques paysages de Chiang Mai avec un moniteur très qualifié, c'est une expérience inoubliable. N'oubliez pas votre caméra! Horaires : 6h-12h, 15h-18h. Prix : 15mn : 1,200 B, 30mn : 2,200 B. 143 Moo 6, Chern Doi, Doi Saket (3 km avant Doi Saket, sur la gauche, très bien indiqué)
Tél: (053) 868 460
Mobile : (01) 952 53 00
E-mail: flying@cmnet.co.th
URL: www.northernthailand.com/sky

KANCHANABURI

Hôtels

CUMSAED RIVER KWAI RESORT

Boutique-hôtel, 67 chambres avec vue sur la rivière Kwai, grand jardin tropical et piscine, restaurant et bar.
Réservations à Bangkok:
Billion Stars Development Co., Ltd.
Tél: (662) 377 24 69-70 / 732.09 55-9
Fax: 732 37 55
E-mail: cumsaed@hotmail.com
Site: http://www.cumsaed-resort.com

Services

DH. GESTION

Multi - services.
Vente de fonds de commerces et divers affaires.
Po.Box
10 Kanchanaburi 71000.
Tél: (01) 857 90 76.
Fax: (034) 624 279
E-mail: DH.GESTION@conseiller.net
site: www.DH-GESTION.com

KHORAT

Restaurants

LE PARIS

Vous apprécierez le cadre, le bon rapport qualité/prix et l'accueil chaleureux de Marco, toujours ravi de recevoir des francophones.
1, Manat Road (Kobkeo House),
30 000 Khorat (Nakhon Ratchasima).
Tél: (044) 24 10 31.

KRABI

Construction-Batiment

KRABI LAND AND CONSTRUCTION

Terrains, maisons, bungalows à Krabi, le paradis dans le Sud.
Contacter Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Road,
Muang 81000 Krabi
Tél/fax: 075-632 624 Mobile : 01-895 3301
Email : krabiland@hotmail.com

PATTAYA

Bibliothèque

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Le plus grand choix à Pattaya de livres français. 860 volumes du roman policier au prix littéraire 1999. Nombreuses revues à votre disposition.
Prêt: 20 bahts par livre.
Espace francophone, ouvert tous les jours sauf samedi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 18h.
280/3 Beach Road,
South Pattaya.
Tél: (038) 71 08 00 ext. 116

Cabinet médical

DR.OLIVIERCLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical.
Laboratoire à disposition.
Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00
20/23-24 Moo 10,
en face de l'hôtel Day & Night,
Pattaya Sud
Tél:(038) 72 35 21-2 Fax:(038) 72 35 22
Email :olivier@chonburi.ksc.co.th

Hôtels-restaurants

DAO CAFÉ

Hôtel Restaurant avec grand piscine. Cuisine thaïe et française. Fabrice, chef et patron, référence en matière de croissanterie et pizzas, vous attend avec vos enfants pour votre séjour loin de la ville et de la pollution. Ambiance détendue, chambres propres et climatisées à partir de 400 bahts.
Pizzas à partir de 120 bahts.
Club house, 18/382 Moo Ban Chatkaw 9, Soi Khao Noi, Pattaya.
Tél: (038) 427 041
Fax : (038) 422 817
E-mail : daocafe@hotmail.com

JOLIES MOMES

Petit bar français sympathique, ambiance amicale, air conditionné, snack, chambres climatisées, télé câblées et frigo.
A partir de 300 bahts/jour.
219/53 Soi Yamato,
20260 Pattaya.
Tél : (038)422 390
Fax : (038)710 519
Email : michel.bouquin@caramail.com

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hôtel-Restaurant.
Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33-34 Fax: (038) 42 60 66

Montures optiques

ASIA PLUS TRADING

En direct d'usine, les montures optiques de qualité, certifiées et garanties plaquées or à partir de 1,000 bahts, métal branches ressort style Calvin Klein 600 bahts. Catalogue complet disponible : détaillants, particuliers.
Direct Usine : (038) 23 29 12
Email : asiaplus@hotmail.com

Restaurants

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél : (038) 427 154, 428 210
Fax : (038) 427 155

Distributeur

BON APPETIT

Moutarde de Dijon, confitures, canetons, cailles, cuisses de grenouilles, escargots, cornichons, filets d'anchois.
281/12 Soi Boakao 20260 Pattaya
Tél /fax: (038) 429 273

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 22 29 88

Agences de voyages

PHUKET ANDAMAN TRAVEL

Nombreuses promotions sur excursions à Phi Phi Island et Krabi.
Voyages organisés, billetterie.
Renseignements au 344 620 ou 342 509.
Soi Sansabai (Sawatdirak Road),
Patong Beach.
Ouverture :
9h00 à 22h00.
Tél: 24 46 20 ou 34 25 09

Ecoles de plongée

SEAWORLD DIVE TEAM

Croisières plongées aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock. N'en rêvez plus...
Embarquez maintenant! Sorties à la journée: Shark Point, Racha Yai et Phi Phi. Séjour de 3 ou 4 jours aux îles Similan, Surin, Hin Daeng, Birmanie.
Tous les cours sont en français.
Tél/fax : (076) 341 595
177/3 Rat-U-Thit,

Song Roi Pee Road,
Patong Beach,
Phuket 83150
Website : http://www.seaworld-phuket.com
Email : seaworld@phuket.ksc.co.th

Hôtels, résidences

CENTRAL KARON VILLAGE

35/37 Moo1, Patak Road,
Karon Beach,
Phuket 83100
Tél: (076) 286 300-9
Fax: (076) 286 316
Site internet: www.centralhotelsresorts.com

COMFORT RESORT PATONG

18/110 Ruamjai Road, Patong, Kathu
Phuket 83150
Tél : (076) 345 688-98
Fax : (076) 345 700
E-mail : info@comfortresortphuket.com
Website : www.comfortresortphuket.com
Le choix qui s'impose pour un hôtel à Patong : prix modeste et service souriant

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Soi Kepsap,
Thaveewong Road,
Patong, Phuket
Tél : 076-292 526-30
Fax: 076-292 535
Email : horizon@horizonbeach.com
Website : www.horizonbeach.com
Au milieu d'un paysage magnifique, ce resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong.
Une combinaison parfaite entre le prix, le service et le lieu.

NOVOTEL PHUKET RESORT

Kalim Beach Rd, Patong,
Phuket 83150.
Tél: (076) 34 27 77.
Fax: (076) 34 21 68
E-mail: novotel@phuket.com
Website: http://www.hotelweb.fr

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99, (076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.
L'une des meilleures tables de Phuket.
Réservation conseillée.
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15 Fax: (076) 33 05 61

Informatique

ALL FOR PC

Ordinateurs, périphériques, accessoires et consommables. Installation et maintenance.
Développement de logiciel.
Location de PC et périphériques.
Catalogue en ligne à www.allforpc.com (mise à jour hebdomadaire). Livraison dans toute la Thaïlande (logiciels et claviers en français sur demande).
AllForPc Co., Ltd.
122/9 Ranong Road
83000 Phuket
Tél: (076) 234 632-3 Fax: (076) 234 604
E-mail: info@allforpc.com
Website: www.allforpc.com

Office du Tourisme

TAT
(Office de Tourisme Thaïlandais)
 (pour Phuket, Phang-nga, Krabi)
 Tél : (076) 211 036/ 212 213
 Fax : (076) 213 582
 Email : tathkt@phuket.ksc.co.th

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
 Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd,
 T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000.
 Tél. (66 076) 23 97 71-6 Fax: 23 97 76

Restaurants

BALUCHI RESTAURANT

Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités : Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis préparés dans un four en terre "Tandoor".
 Horizon Beach Resort Hotel
 Soi Kepsap, Thaveewong Road,
 Patong, Phuket
 Tél : 076-292 526-30 Fax : 076-292 535

BANN RIM PA

Cuisine royale thaïlandaise.
 6/829 Bann Nakatani Village, Prabaramee Road, Tambol Kamala, Amphur Kathu, Phuket, 83120
 Tél : (076) 344 789 Fax : (076) 342 460
 http://www.baanrimpa.com

LA BOUCHERIE RESTAURANT

169/14-15 Soi Sansabai,
 Patong Beach. Tél: (076) 34 45 81
 Spécialités de viande rouge.
 Très bon restaurant.

LE GALION

Restaurant thaï et fruits de mer.
 Buffet thaï a 200 bahts seulement.
 Soi Sansabai, Patong. Tél : (076) 345 041

RAYONG

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

Hôtel de plage à 2 heures et demie de route de Bangkok.Plusieurs piscines, une restauration variée et de qualité vous attendent ainsi qu'un choix d'activités et d'animations maison.Le label Coralia vous garantit des vacances réussies dans un cadre calme et verdoyant.
 Equipe de direction francophone.
 4/5 Moo 3 Pae-Klaeng-Kram Road,
 Charkpong, Klaeng, Rayong 21190
 Tél : (038) 648 008-12 Fax : (038) 648 002
 Email :novotel@loxinfo.co.th

SERVICE APARTMENTS & RESIDENCE

Kanary Bay, Rayong: 50 Beach Rd, Paknam, Muang, Rayong 21000.
 Tél. (038) 80 48 44 / 61 90 25
 Fax: (038) 80 48 88.
 Mail:kanarygm@ksc.th.com

SAMUI

Agences de voyages

SAMUI EVASION

"La liberté voire problème,
 l'Evasion notre domaine"

Hotels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, Visite à l'hôtel. Circuit Mer et Terre avec guides parlant français.
 Tél:(077) 230 159,230 796
 Fax:(077) 230 159,230 438
 E-mail:holidays@samuievasion.com
 Site:www.samuievasion.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager
 Cette agence de voyages, tour opérateur a un management franco-belge.
 Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
 34/7 Moo 4,
 Ban Bang Rak,
 Koh Samui 84320.
 Po. Box 59, Nathon,
 Koh Samui 84140.
 Tél/Fax: 66 (0) 77 427 590.
 66 (0) 77 232 028.
 Mobile: 66 (0)1 892 63 72
 E-mail:djparadis@samart.co.th
 Website:http://www.djparadisestour.com

Ecoles

BENCAJA SCHOOL

Koh Samui - Suratthani
 Thaïlande
 Tél: (077) 423 273
 Fax: (077) 415 122
 E-mail : bencaja@samuinet.com
 École privée et reconnue, en conjonction avec Laurel Springs School programmes (Californie, USA). De la maternelle à l'école primaire, l'école peut accueillir jusqu'à 35 enfants âgés de 2 à 13 ans. Les classes sont limitées à 7 élèves pour la primaire et à 15 enfants pour la maternelle. Les cours sont dispensés par des professeurs qualifiés, en anglais. Les élèves bénéficient également de cours journaliers de thaï ainsi que de français une fois par semaine.
 Cours d'anglais ou de français, sur demande, le samedi matin.
 L'école est ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.
 Contacter Severine ou Leonita.

Ecoles de plongée

EASY DIVERS

Padî 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse.
Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Anghong, à Sail Rock, etc... Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.
 51/1 Moo1 Bophut,
 Koh Samui,
 Suratthani 84320
 Tél. 66 77 245 026
 Fax. 66 77 245 516
 E-mail:jeff@samuinet.com

Hôpital

SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL

(ANCIEN CHAWENG HOSPITAL)
 Hôpital privé ouvert 24H/24. Médecine générale, voyages petite chirurgie, pédiatrie et dentiste. Service d'urgences, radiologie, laboratoire et ambulance. Le seul hôpital de Koh Samui où l'on parle français, allemand et anglais. Chambre tout confort. Piscine. Accepte tout type d'assurance pour les

admissions.
 90/2 Moo 2, Bophut, Chaweng beach,
 Koh Samui 84320 Suratthani.
 Tel:66.77.230.781-2
 Fax:66.77.230.049
 E-mail:info@sih.co.th
 www.sih.co.th

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village, à Ban Tai, Maenam, est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre vie et l'unité entre votre corps et votre esprit.
 Tout cela à l'aide de séances de bioénergie, Tai chi, Reiki et bien d'autres choses encore.
 Axolotl Village, c'est aussi 34 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaï, végétarienne et italienne.
 12/1 Moo 5,
 Ban Tai, Maenam.
 Tél /Fax : (077) 420 017
 Email : info@axolotlvillage.com
 Website:http://www.axolotlvillage.com

CENTRAL SAMUI BEACH RESORT

208 chambres Deluxe.
 Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hotel est un véritable paradis tropical.
 Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer.
 Piscine et jacuzzi en bordure de plage.
 Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine.
 Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes. Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition.
 Chaweng Beach, Koh Samui,
 84320 Surrathani.
 Tél: (077) 23 05 00, Fax: (077) 42 23 85.
 E-mail:cenguest@samart.co.th
 Website:http://www.centralgroup.com

CHAWENG REGENT BEACH RESORT

155/4 Chaweng Beach, Koh Samui
 Suratthani 84320
 Tél : (6677) 230 391-400,422 008-10
 Fax : (6677) 422 222,231 013
 E-mail : admn@chawengregent.com
 bkkmkt@chawengregent.com
 L'hôtel, situé au coeur de Chaweng Beach consiste en un ensemble de 145 bungalows construits à la manière d'un village thaïlandais. A proximité des commerces et des restaurants, bars, Equipements modernes. 2 Bars, 2 Restaurants, 2 piscines, Fitness Centre, Sauna et Spa.

CORTO MALTESE RESORT

119/2 Moo2,North Chaweng beach
 Tambol Bophut,
 84320 Koh Samui, Suratthani
 Tél : 66 77 230 041
 Fax : 66 77 422 535
 E-mail : infocorto@corto.kohsamui.net
 15 Bungalows Deluxe en bordure de plage avec piscine et Jacuzzi.
 Equipés de toutes les facilités modernes : aircon, ventilateur, eau chaude, mini-bar, sèche-cheveux. Restaurant Thaï & International côté plage. Chef Français. Bar en bordure de mer et Habana Café, musique latino, française & branchée.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant
 Big Bouddha Beach

Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
 Spécialités: ongllet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
 Terrain de boules, jardin, détente.
 Tél: 66.77.245.135 Fax:66.77.425.515
 Mobile:01.868.4384
 e-mail:ban-ban@samui-info.com
 http://www.thaisouth.com.ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
 91/1 Bophut,
 Koh Samui 84320
 Suratthani Thailand
 Tél : (077) 427 645
 Fax : (077) 427 644
 E-mail : reignat@samarts.com
 www.samui-info.com/edenbungalows
 Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
 10 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
 Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK BUNGALOWS AND RESTAURANT

Lamai Beach, Koh Samui 84310.
 Ambiance chaleureuse dans un hôtel de charme, cuisine franco-thaï, management français.
 Tél: 77 418 034 (037) Fax: 77 424 110
 E-mail: inforesa@jungle-park.com
 http://www.jungle-park.com

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, a deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard international. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables.
 Direction française.
 119/22 Moo2 T. Bophut
 Chaweng Beach Rd.
 Tél: (077) 42 26 01 Fax: (077) 42 25 44
 E-mail:chablis@samart.co.th
 Website:http://www.samui-chablis.com

MUANG KULAYPAN HOTEL

Un hôtel de caractère avec 41 chambres singulièrement décorés avec balcon ou jardin privatif et tout le confort moderne. Au nord de Chaweng Beach, le jardin de style s'ouvre sur 100 mètres de front de mer, un sentiment d'espace et de liberté unique. Mêlant arts, traditions et une architecture atypique, Muang Kulaypan Hotel est la réflexion de nos attentes pour se ressourcer en toute quiétude. L'hôtel dispose d'une piscine de carrelage noir, un restaurant thaï avec 12 Salas traditionnels et un bar de plage. Le service est convivial et personnalisé apportant le meilleur de l'hospitalité franco-thaïe.
 Plus qu'un hôtel, une simplicité avec laquelle chacun s'emplit de sérénité. Tarifs spécifiques pour expatriés et Thaïlandais.
 Muang Kulaypan Hotel
 The Leading Boutique Hotel on Koh Samui, Chaweng Nord, Koh Samui.
 Tél : (077) 422 305 Fax : (077) 230 031
 Email :kulaypan@sawadee.com
 Webpage :
 http://www.kohsamui.net.kulaypan

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: http://www.samuipapillon.com
Papillon Bungalows
Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél : 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer. Management suisse, gage de qualité. Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: (077) 422 216
fax: (077) 422 382
E-mail: pv@samuidreamholiday.com
Website: http://www.samuidreamholiday.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé a Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au coeur d'un jardin tropical. Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition. 124/11 Moo 3, T. Maret Lamai., Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél : (077) 424 033
Fax : (077) 418 404
http://www.samuibeachresort.com
E-mail : info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéale pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Superior équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui.
Tél: (077) 245-315-7 Fax: (077) 245-318
E-mail:htwhite@loxinfo.co.th
Website: http://www.samuidreamholiday.com

ZAZEN BUNGALOWS

Mon petit paradis est un petit resort, ambiance guest-house, bungalows patinés et bien décorés, très sympa, avec bungalows; resto et bar sur la plage. Le bar possède billard, kiker et vogelpick et de la bonne mûse. Deux mamas préparent des plats thaïes ou internationaux, délicieux! Windsurf, canoë, pétanque, plongée et plein d'autres excursions à disposition. Contacter Ti et son copain Alex, ketché de

Bruxelles, feront de tes vacances un rêve.
Tél : (077) 425 085 Fax : (077) 425 177
GSM Ti : (01) 891 60 35
GSM Alex : (01) 807 20 70
E-mail : alex_andries@hotmail.com

Internet / informatique

WWW.SAMUI-INFO.COM

Maintenant en ligne, toutes les infos de Koh Samui en français : avion, train, bateau, visas, attractions, hôtels, restaurants, et bien plus. Le portail francophone de Koh Samui et sa région. Créer son site à Koh Samui. Christian & Christophe conseillent et conçoivent votre futur site internet pour votre hôtel, resort, restaurant, magasin, etc. Service de maintenance P.C. (sauvegarde, réparations, nettoyage, virus, etc.) Service publicité au (077) 418 153 ou contact@samui-info.com
Tél/Fax : (077) 418 153 ou 01 271 76 80.
E-mail : contact@samui-info.com

Immobilier

APARTEMENTS - MAISONS

Location/vente d'appartement - 85 m2 location de maisons - 130 m2
Jour-semaine-mois-année. Situé à Chaweng Nord, à 10 min de l'aéroport et à 500m au nord de l'hôpital international de Chaweng, en face du Marina Bungalows. Se trouve dans une cocoterie, au calme, meublé tout confort, air conditionné, eau chaude... A 100m de la plage de Chaweng et 5 min des magasins et de la vie nocturne. Management français.
Tél: 01 431 79 95 Tél/fax: (077) 41 31 78
166/70 Moo2, T. Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani

Pubs & Restaurants

CAED MILE FAILTE

100 Mille Bienvenues
38/39 Chaweng Beach road (entre Central et Poppie's, en face du Cabana Resort)
Tél / Fax : (077) 422 198
Mobile : (01) 788 20 36
E-mail : kouncaro@hotmail.com
Website : www.dusit29.com
Pub irlandais à Chaweng Beach au nom évocateur.
Idée novatrice mais surtout un endroit sympa avec ambiance cosy sur fond de musique traditionnelle. Carte variée avec bons plats frais : cuisine thaïe et européenne, petits déjeuners. Spécialités maison : Brochettes BBQ, Pla Rat Phrik (Baracuda avec légumes et sauce épicée) et le meilleur Pat Thai, plat traditionnel thaï !
Cocktails et Irish Coffee, Guinness et Jameson (whisky irlandais.)
Ouvert de 8 h à 1 h du matin.
Happy hours de 21h00 à 23h00:
Jameson / Coke 40 Bahts !

ROOF PUB

La Route du Rhum. Entre Lamai et Chaweng, Opp. Jubilee restaurant. Ton Takien Beach, Koh Samui 84310 Suratthani - Thaïlande
Tél : (01) 788 64 62
E-mail : roofpub@caramel.fr
Bar français, ambiance latino, spécialisé en Rhum arrangé (vanille, banana, ananas, chili, cocoanut...), servant des tapas, avec une piscine et serviettes à dispo pour les soirées chaudes. Bar branché aux couleurs du Che, dirigé par les très sympas Benoit et Cyril. Fête votre révolution : "Ne gaspiller plus d'eau, buvez du Rhum"

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagie, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose.
Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaï.
Reiki, yoga. Programmes pour les enfants.
26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthancee 84330.
Tél. (077) 42 01 24 / 23 62 55
Fax: 42 01 25.
Mail: contactus@healingchild.com

Restaurants

BAN HUA THANON SEAFOOD RESTAURANT

"Certainement la meilleure table de Koh Samui" ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables. Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater!
207 Moo 1, Ban Huathanon.
Tél/fax : 077-418 355
Ouvert tous les jours de 10h00 à 23h00.

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani Thailande
Tél : (01) 270 53 76
Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux : tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert 180B., sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani
Réservation au (077)422593.
Ouverture journalière de 15h30 à 1h00.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs.
5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan.
Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir.
Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons.
65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui.
Tél/fax: (077) 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillent les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour les restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Ayant parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose entre amis une balade en 4x4 pour les découvrir ainsi que leurs épices et également les récifs coralliens.
La bibliothèque du resto est bien fournie. Chambres, studios à louer.
34/1 Bophut, près du carrefour de la Banque de Siam.
Ouvert midi et soir, fermé le mardi.
Tél: (077) 425 297.

ORIENTAL GALLERY & UPSTAIRS

Deux restaurants des plus fins sous un seul toit. L'Oriental Gallery, spécialisé dans la cuisine asiatique, vous servira au choix dans un jardin tropical ou dans un intérieur meublé d'objets d'art. Upstairs est un restaurant méditerranéen et un espace musical à la mode.
39/1 Chaweng Beach Road, Moo 3 Bophud, Koh Samui, Suratthani 84320. Tél / fax: (077) 422 200

SEAQUEST SAMUI

restaurant café pub
En plein centre de Chaweng, venez découvrir le Seaquest Restaurant, climatisé, décoré d'aquariums, ouvert de 9h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines thaïe, européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieure, vous suivrez l'animation de la ville, et sur le toit, dans un décor original et intime, vous pourrez admirer le lac.
Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant. 200/1 Moo2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 66 77 422 653 Fax: 66 77 422 652
http://www.samui.sawadee.com/seaquest
SEAQUEST@ifrance.com

STARFISH AND COFFEE

Bophut, un des derniers villages de pêcheurs. Starfish & Coffee, un des premiers lieux à découvrir: un restaurant café, une petite boutique et un salon de massage. C'est un décor, une ambiance, une cuisine, ds objets rares, le tout côté plage. Un art de vivre, celui du plaisir que Agnes et Phiwan vous proposent de découvrir. Starfish & Coffee, pour faire durer le plaisir.
Ouvert tous les jours.
51/7 Moo 1 Bophut Village.
Tél: (077) 42 72 01

Tailleurs

ARMANI SUITS-INTERNATIONAL

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. Mr. Suntos - Mr. Sunny
91 Moo 3, Chaweng Beach Rd., près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.
Tél : (077) 422 387 Fax : (077) 422 387
Excellent rapport qualité - prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Suntos ou Sunny, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.

CHAWENG BOUTIQUE & THAI SILK

Tailleur, sur mesure pour dames et hommes. Nombreux tissus et coloris. Prêt en 24h. Accepte toutes les principales cartes de

crédit internationales. On passe vous prendre à votre hôtel sur simple coup de fil au: (077) 42 21 96. Fax: (077) 23 10 66. Demander Rocky. 125 Moo 2, en face du Chaweng Regent Beach Resort, Chaweng Beach Road, Koh Samui, 84320 Surathani.

JOOP

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. Chaweng Beach. Tél/fax : (077) 413 237 Mobile : 01-979 36 53 Choeng Mon Beach. Tél : (077) 427 011 Email : joop@thai-visit.com

http://www.thai-visit.com/sa mui/joop Grand choix de tissus-cachemire, mohair... et plus de mille tons et couleurs différents. Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Propose un service de transport gratuit de votre hôtel à l'une des deux boutiques sur simple coup de téléphone. Conseils et service de qualité. Demandez Kenny. Campagnes promotionnelles courant de l'année.

BIRMANIE

RANGOON

Agence de voyages

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO 51 B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon. Tél / Fax : 951 513 160 Fax: 951 513 725 Portable : 951 720 151 Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: http://members.aol.com/gullivertva/

CAMBODGE

PHNOM PENH

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

1 bld Monivong. Tél: (23) 430 020

AMBASSADE DU LAOS

15-17 bld Mao Tse Toung. Tél: (23) 983 682

AMBASSADE DU VIETNAM

426 bld Monivong. Tél: (23) 362 531

AMBASSADE DU CANADA

Villa 11, rue 254. Tél: (23) 213 470

SERVICES D'URGENCES

Police 117
Pompiers 118
Ambulance 119
Police pour expatriés
Tél: (23) 724 793

Antiquités

ORIENT

Antiquités chinoises
245 Quai Sisowath à côté

du café "La Croisette".
Tél : 023.21.53.08
Fax : 023.21.51.08
Email : orient@bigpond.co.kh
Grand sélection de meubles et d'objets anciens des provinces chinoises.
Ouvert de 10h à 19h tous les jours et de 10h à 13h le dimanche.

Bibliothèques

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS

218 rue 184,
Tél: 023 721 383

Boutiques

A HAPPY PAINTING GALLERY

Peintures, cartes postales et T-shirts exclusifs, "La galerie d'art au cambodge".
Hôtel Cambodiana, 313 quai Sisowath.
Hôtel le Royal,
Sangkat Wat Phnom
Tél: (855) 023 426 288 / 981 888 / 720 711 (012) 928 05
E-mail: happypainting@cmnet.com.kh

CHAMPA

Le meilleur de l'artisanat khmer sélectionné pour vous. Soies, étoffes, sculptures, bronzes, cuirs, artisanat traditionnel...
Hôtel Cambodiana,
313 quai Sisowath.
Tél: (855) 012 804 751
023 884 304
Fax: (855) 018 814 102
E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Cabinets dentaires

CABINET DU DR LEO PHIV

Tous les soins dentaires Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire. Sur RDV, du lundi au samedi de 9h à 19h. Urgence 24/24 (y compris dimanche et jours fériés). 74 avenue Okhna Plong (avenue 108, face à la gare). Tél: 012 850 311

EUROPEAN DENTAL CLINIC

195 A Boulevard Norodom, Phnom Penh.
Dr. Eric Le Guen, dentiste.
Dr. Piseth Poeung, dentiste.
Dr. Yupares Nimkarn, orthodontiste.
M. Philippe Guibert, prothésiste.
Secrétariat :
023 362 656, 011 811 159
015 832 159, 018 812 055
Email : eurodentalcli@bigpond.com.kh

IMI CABINET DENTAIRE

Dr Khot My, 193 rue 208
Tél : 855-23-212909,
855-16-880873
Email : khotmy@hotmail.com

Construction

COMIN KHMERE

Rénovation Electricité, climatisation. Installation, maintenance, dépannage. 48 rue 214 Phnom Penh
Fax: 426 056 / 212 514 / 217 003
Fax: 426 622 / 211 781
Email: comin-khmere.pnp@camnet.com.kh

Guest Houses

REGA GUEST HOUSE RESTAURANT

Un jardin, une salle climatisée,

des plats raffinés, un bon rapport qualité / prix. Chambres de 5 à 13 \$
33 rue 75 Phnom Penh (à proximité de l'ambassade de France)
Tél : 012 830 587

THE LAST HOME GUEST HOUSE

Fine cuisine à prix abordable, chambres de 2 à 10 \$.
47 rue 108 Phnom Penh.
A proximité du vieux marché (psar cha) et de la poste centrale.
Tél : 023 724 917 / 012 831 702
Email : Sakith@forum.org.kh

Hôtels

L'OASIS LITTLE HOTEL

Chambres tout confort (air conditionné, salle de bains, TV Cable)
48 rue 9, Sangkat Tonlé Bassak (à proximité du marché Kabko)
Contacter Pierrot :
123 218 357 / 012 944 382

ONE WAY

Cuisine française traditionnelle, chambres tout confort de 20 à 35 \$, petit déjeuner compris, restaurant avec jardin, location de voitures, exposition permanente d'artisanat khmer, formalités pour visa thai, accueil à l'aéroport.
136 Rue 308 angle du Bld Norodom.
Tél: (855) 12 849 871, 12 920 024, 12 948 578
Fax : (855) 23 720 515
Email : onewayrestaurant@bigpond.com.kh

Librairie

DG DISTRIBUTION

Le plus grand choix de presse française et de livres en français sur le Cambodge et l'Asie du Sud-est.
Hotel Cambodiana, quai Sisowath.
Tél: (855) 12 804 751, (855) 23 884 304
Fax: (855) 18 814 102
E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Pharmacies

NAGA PHARMACIE CENTER

Espace Pharmacie/Cosmétique de très grande qualité. Ouvert 7/7 - 24h/24h
Hong Kong Building Center,
108 Bd Sothéaros. Tél: 855 23 21 23 24
E-mail: nme@worldmail.com.kh

PHARMACIE DE LA GARE

La plus grande pharmacie phnompenhoise. 81 Bld Monivong (à proximité de la gare).
Tél/Fax: (023) 426 855, Mobile: 012 805 908

PHARMACIE LE ROYAL

Pharmacie Le Royal avec son salon de soins du visage et du corps, soins amincissants avec des produits cosmétiques français de très grande qualité.
Ouvert tous les jours de 9h à 20h sauf le lundi matin.
113 Bldg. Mao Tse Toung,
Parkway au rez-de chaussée.
Tel/Fax: 023 21 40 52
Email: idg@camnet.com.kh
Parking assuré.

Pubs

LE ZOO

Au 1er étage d'une maison coloniale, le Zoo explore toutes les musiques : de la

Deep House au Zouk en passant par le Jazz et la Latino, un incontournable des nuits branchées de Phnom Penh. DJs tous les vendredis et samedis à partir de 22h...
En semaine (mardi, mercredi et jeudi), ambiance plutôt Bar mais rien ne vous empêche de faire exploser la sono (apportez vos CDs !)
2 bars. Happy Hour tous les jours de la semaine de 20h à 23h :
Pour deux boissons commandées, la 3ème est offerte.
Entrée payante vendredi et samedi (2 \$ avec une conso). Sortie Gratuite.
36, rue 214 - Phnom Penh.
Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h jusqu'à... Tél : 012 900 123
Email : zoo@bigpond.com.kh

Restaurants

LE PIED DE COCHON

Près de la Place de l'Indépendance, le restaurant vous propose, dans un cadre agréable, des plats exclusivement français. Ses prix très attractifs font du Pied de Cochon l'un des restaurants les plus fréquentés de la ville. Ouvert tous les jours de 11h à 23h, climatisé.
156 rue 63. Tél: (012) 881 603

Santé

CABINET DE KINESITHERAPIE

JEAN-CLAUDE DHUEZ
Masseur Kinésithérapeute, Rééducateur, D.E., Rééducation, Drainage lymphatique, Massage de relaxation, Massage aux huiles essentielles, Réflexologie, foot massage.
N.8 Rue 242 Phnom Penh
Tél: (855) 128 027 25
Email: 012802725@mobitel.com.kh

HOPITAL

Hôpital Calmette,
3 bld Monivong
Tél: (23) 426 948

NAGA MEDICAL CENTER

Clinique médicale Standard International
Toutes Urgences-Rendez-vous
Tél: 855 118 111 75

LAOS

INFORMATION:

Un visa touriste à l'arrivée, valable pour 15 jours, peut s'obtenir aux aéroports de Vientiane et de Luang Prabang ainsi qu'au Pont de l'Amitié, pour la somme 30us\$. Le pont est ouvert tous les jours de 6h à 20h..

VIENTIANE

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Seththathirath, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 52 57-9
Fax: 21 52 50

AMBASSADE DE THAILANDE

Phonekheng Road, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 45 82-3
Fax: 21 45 85

AMBASSADE DE BIRMANIE

Route de Sokpalueang, Vientiane.
Tél: (856-21) 31 24 39, 31 49 10

AMBASSADE DU VIETNAM

Route de That Luang, Vientiane.
Tél: (856-21) 41 34 00-04

AMBASSADE DU CAMBODGE

Ta Deua Road, km 2 Vientiane,
Tél: (856 21) 31 49 52, Fax: (856 21) 312 58

Aéroports

WAT TAI INTERNATIONAL AIRPORT

Route de Luang Prabang, Vientiane.
Tél : (856-21) 512 012.

Agences de voyages

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O. Box 2912, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 48 32 / 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06 / 21 42 32
E-mail: inttour@laotel.com
Branch Office

● *Luang Prabang*
Kingkisarath Rd. Tél: (856-71) 21 20 34

● *Pakse*
#13 South Rd, Tél: (856-31) 21 2226 / 21 27 78

● *Xiengkhuang*
1/5 Saysana Rd, Tél: (856-61) 331 21 69

XAYSOMBOUN TRAVEL CO.,LTD

Vous propose des voyages dans tout le laos et plus spécialement, la découverte des célèbres 4000 îles (Si Phan Done) dans la province de Champasack, avec la visite organisée sur l'île de Khong des chûtes d'eau de Liphì et de Khone Phapeng. 122, Route de That Luang, P.O. Box : 6817, Vientiane. Tél/Fax : (856-21) 45 18 49.
E-mail: xbtvrlmk@laotel.com
Web: www.xbtvrlmk@laotel.com

Associations

VIENTIANE ACCUEIL

Entre la route de Khouvieng et la rue Samsenthai, Ban Simuang. Vous êtes français ou francophones et vous venez d'arriver au Laos, alors venez nous rencontrer. Toutes les infos pratiques, de nombreuses activités, des repas mensuels. Permanences les lundi de 17h à 19h, mercredi de 15h à 17h, jeudi de 10h à 12h, vendredi de 17h à 19h.
Tél : (020) 51 70 81 (020) 52 01 40,
(020) 51 46 74 ou 21 47 87

Boutiques

MIXAY BOUTIC

Audio CDs, souvenirs, artisanat.
Rue Sethathirath, Ban Mixay, Vientiane.
Tél: (856 21) 214 534.
E-mail: mixayboutic@yahoo.com

Caves à vins

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 variétés de vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France. Grands vins de bordeaux.

354, Samsenthai road, Vientiane,
Tél/Fax: (856 21) 21 77 00
E-mail: vinovien@laonet.net

LA CAVE DES CHATEAUX
Vins de propriétaires et spiritueux (livraisons gratuites), fromages et charcuterie, tapas et grillades.
Ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 9h à 22h30
Place Namphou. B.P. 9382
Tél/Fax: (85621) 21.21.92
E-mail: fonteuil@laotel.com

Compagnies d'assurances

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

33 Lane Xang Avenue.
2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building, P.O. box 4223, Vientiane,
Tél: (856) 21 59 03, 21 51 62, 21 75 98/99
Fax: (856) 21 59 04
E-mail: aglbv@laotel.com

Ecoles

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme.
Nouveau! Cours de français fonctionnel utilisant les nouvelles technologies de l'information et de la communication : naviguer sur Internet, collecter une documentation, sélectionner les données utiles, classer, mettre en forme, créer, produire.
Avenue Lane Xang, B.P. 6572, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 57 64 Fax: (856-21) 21 57 66
http://www.ambafrance-laos.org/centre

Hôtels

NOVOTEL VIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous.
Chambres à partir de 45\$
Unit 9, Samsenthai Road, B.P. 585, Vientiane. Tél: (856-21) 21 35 70.
Fax: 21 35 72 E-mail: novotlao@loxinfo.co.th

SETTHA PALACE

Au cœur de Vientiane, entrez dans la légende, le restaurant "La Belle Epoque", les spéciaux du chef, le Sidewalk Café, les tacos et le jazz. Salles de banquets et de Réceptions à votre disposition.
6 Pang Khan Street, B.P. 1618,
Tél: (856-21) 21 75 81 Fax: (856-21) 21 75 83
Email : settha@laonet.net
Web : www.setthapalace.com

Location de voitures

ASIA VEHICLE RENTAL CO. LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
New Office location:
354 / 356 Samsenthai Road,
Boîte postale 4311, Vientiane.
Tél: (856 21) 21 74 93 / 22 38 67
Fax: (856 21) 21 74 93
Mobile : (856-020) 511 070, 511 293, 514 867
Email: avr@loxinfo.co.th

Numéro d'urgences

POLICES Tél : 191
POMPIERS Tél : 190
AMBULANCE Tél : 195
ÉLECTRICITÉ Tél : 199

Office du tourisme

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
P.O. Box 3556, Lane Xang avenue,
Vientiane. Tél : (856-21) 21 22 48 ou 212 251
Fax : (856-21) 21 27 69
Website : www.mekongcenter.com
E-mail : mtscc@mekongcenter.com

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang, BP 2580, Vientiane,
Tél: (856 21) 31 22 71 Fax: (856 21) 31 47 22

Restaurants

GOURMET

Café méditerranéen, spécialité de Focaccia, Panini, Pizza, Pâtisserie.
44/2-3-4 Rue Sethathirath. Vientiane.
Tél: (856-21) 21 56 51 Fax: (856-21) 41 38 66

KUA LAO

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale. Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens
111 Samsenthai Road,
Vientiane, B.P. 1873.
Tél: (856-21) 215 777 / 214 813.
Fax: (856-21) 215 777

LA TERRASSE

Brasserie et snack-bar.
Cuisine asiatique, européenne, mexicaine.
Un menu différent chaque midi.
Tous les soirs brochettes à partir de 19h
E-mail: b.pricco@laonet.net
55/4 Nokéokoumane, BP 568,
near Vat Mixay. Tél: (85621) 218550

LO STIVALE

Restaurant italien.
44/2-3-4 Rue Sethathirath, Vientiane.
Tél : (856-21) 215 651 Fax : (856-21) 413 866
Email : lostivale@laonet.net
Web: http://lostivale.hypermart.net

LUANG PRABANG

Hôtels

AUBERGE LE CALAO INN

Patrimoine, Élégance, Romance.
Ancienne demeure privée, maintenant classée, chambres avec balcon, vue imprenable sur Mékong.
P.O. Box 5894 Vientiane.
Tél : 856-71-212-100
Fax : 856-71-212-085
Courriel : calaoinn@laotel.com

DUANG CHAMPA G.H.

Situé au bord de la Nam Khan, une Guest House calme, élégante et agréable.
Chambres climatisées.
Village Vat Sene, rue Kingkisarath, Luang Prabang.
Tél / Fax : (856-71) 21 24 20

PANSEA PHOU VAO

Nous informons notre aimable clientèle que l'hôtel sera fermé du 1er mai au 30 octobre 2001 pour des travaux d'extension et de rénovation. Nouvelle piscine, nouveau bar, nouveau restaurant, et nouveau lobby. 2 nouvelles suites Pansea, et 18 nouvelles chambres. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir dans notre cadre rénové. Merci de votre compréhension.
Dirigé par Pansea Hotels & Resorts.
P.O. box 50
Luang Prabang.
Tél : (856-71) 212 194, 212 530 - 3
Fax: (856-71) 212 534
E-mail : phouvao@hotmail.com
Site: www.pansea.com

SOUVANNAPHOUM HOTEL

25 chambres, air conditionné, salle de bains, balcons, nourriture européenne & laotienne, bar, blanchisserie, location voitures & bateaux.
Possibilité de cérémonie "Baci" pour votre bien-être.
Phothisarath Road, Namphou Square, P.O. Box 741, Luang Prabang.
Tél: (856) 71 21 22 00
Fax: (856) 71 21 25 77

Restaurants

L'ÉLÉPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang.
Cuisine raffinée dans un cadre agréable de style colonial.
Repas d'affaires et traiteur.
Situé à Ban Vat Nong, au coeur de La Péninsule (près de la Villa Santi).
Po Box 812
Luang Prabang
Tel/Fax: (876 71) 252 482
E-mail: elephant@laotel.com

CHAMPASACK

Hôtels

VILLA MUONG KHONG HÔTEL

Route de Khemkhong,
Ban Kang Khong,
Champasack.
Tél/Fax : (856-31) 21 30 11
E-mail : xbtvrlmk@laotel.com
Website : www.xbtvrlmk@laotel.com



Novotel Vientiane
Bienvenue, vous êtes chez vous

Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR Tel: (856-21) 213572 Email: novotlao@loxinfo.co.th

THE
Cliff

Table de qualité dans un cadre enchanteur

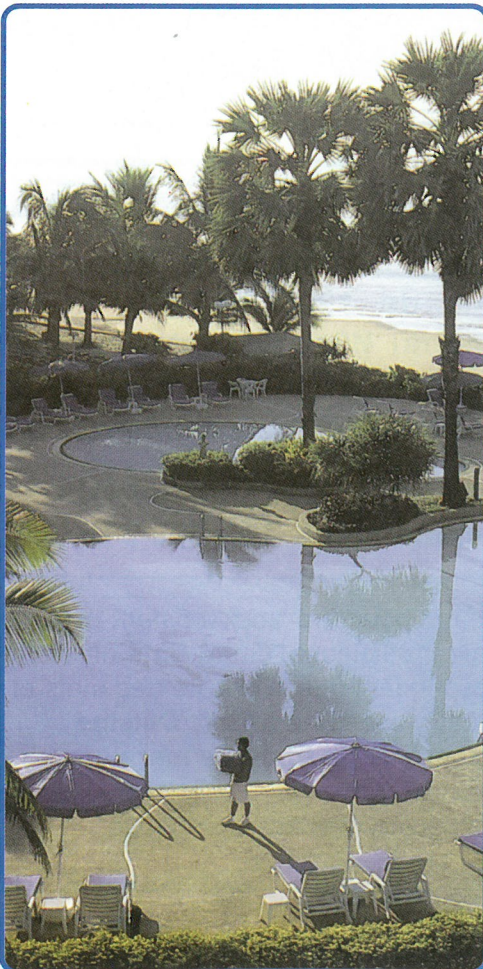


Le "Cliff" vous offre une cuisine "MEDITERRASIAN" avec des vins sélectionnés dans un cadre naturel. Quelqu'en soit l'occasion venez apprécier une vue magnifique sur la baie de Karon dans une atmosphère raffinée.



CENTRAL
Karon Village
Phuket

Le restaurant le "Cliff" ouvert tous les soirs sur la corniche entre Patong et Karon : Pour réserver, contactez le : (076) 286 300-7



NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

3 JOURS / 2 NUITS

2390 bahts par personne (base chambre double)
3995 bahts par personne (base chambre single)

Le prix comprend:

- ♦ Le logement avec petit déjeuner
- ♦ Cocktail de bienvenue
- ♦ Un barbecue buffet / diner

Prix valable du 01 juin au 31 octobre 2001

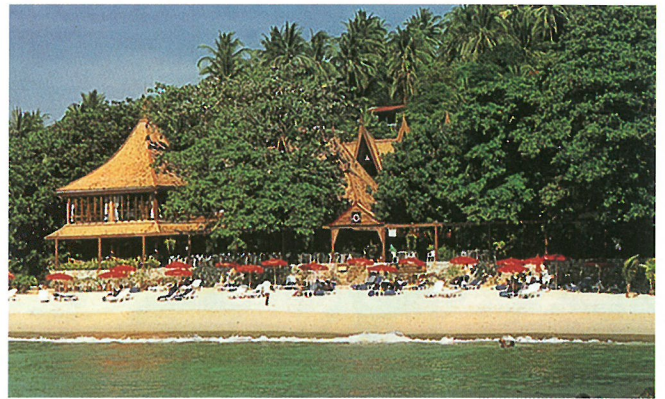
EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.
15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN
PLOENCHIT Rd., LUMPINI, PRATHUMWAN
BANGKOK 10330
Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203
Fax: 254 3507

LE BOATHOUSE à Phuket

Simplement le meilleur !

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du Sunday Times of London - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL

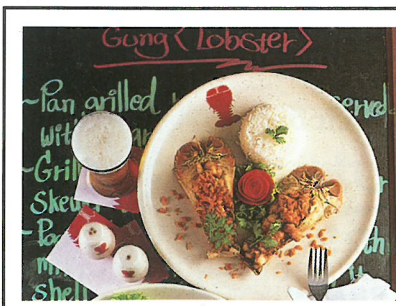


Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique, le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'Excellence du Wine Spectator Magazine**, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster"**.

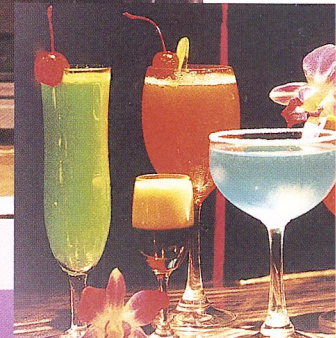
Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse".

Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

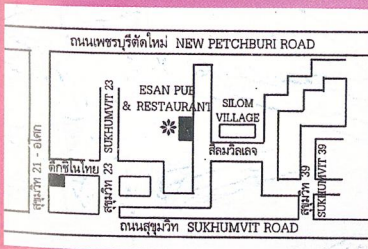
Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th



Esan Pub & Restaurant

Cuisine thaïlandaise, spécialités du Nord-est et cuisine chinoise



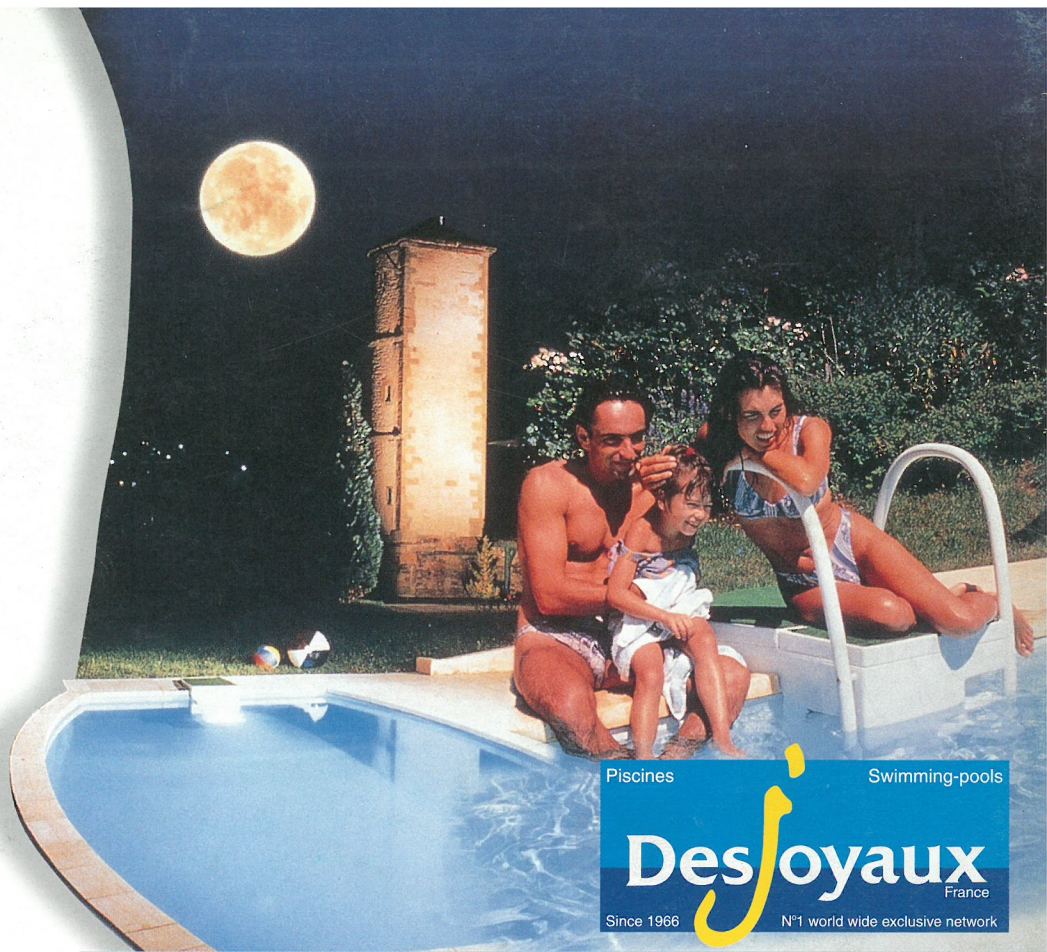
19h30
Danse traditionnelle
thaïlandaise

20h30
International Live Band

22h30
Live Band et danses Esan

Esan Pub & Restaurant
118/4-7 Sukhumvit 23
Bangkok
Tel: 2580041-3
Mob: 01 696 81 70
Ouvert de 18h30 à 2h du matin

HYDROTHERAPIE
 NAGE A CONTRE COURANT
 FILTRATION 20M³/H
 PROJECTEUR 12V
 LOCAL TECHNIQUE
 SKIMMER
 REFOULEMENT
 HORLOGE
 COFFRET ELECTRIQUE
 SPA
 MESSAGES
 ACCESSOIRES
 GARANTIE
 S.A.V. INTERNATIONAL



Piscines Swimming-pools
Desjoyaux
 France
 Since 1966 N°1 world wide exclusive network

+ DE 300 REFERENCES EN THAILANDE

- ธาราบำบัด
- ว่ายน้ำทวนกระแสน้ำ
- การกรอง 20 ลบ.ม./ชั่วโมง
- สปอตไลท์
- ห้องปั๊ม
- บันได
- ช่องน้ำเข้า
- ช่องน้ำออก
- ระบบตั้งเวลา
- ตู้ควบคุม
- นวดตัว
- อุปกรณ์และเคมีดูแลสระ
- การรับประกัน

Bangkok

2192 New Petchburi Road, Huaykwang, Bangkok 10320

Tél: (662) 319 25 26-8

Fax: (662) 319 25 29

Phuket

Tél: (076) 239 771-5

Fax: 239 776

Samui

Tél: (077) 427 356

Fax: (077) 245 222

www.jdpoools.com

E-mail: info@jdpoools.com



GAVROCHE
 MAGAZINE



2 330101 00001 1

70.00